



**iBbY**

INTERNATIONAL  
BOARD ON  
BOOKS FOR  
YOUNG PEOPLE

HONOUR  
LIST  
2022

**© International Board on Books  
for Young People (IBBY), 2022**

IBBY Secretariat  
Nonnenweg 12  
4055 Basel, Switzerland  
Tel. [int. +4161] 272 29 17  
E-mail: [ibby@ibby.org](mailto:ibby@ibby.org)  
<http://www.ibby.org>

Book selection and documentation:  
IBBY National Sections  
Editors: Susan Dewhirst, Liz Page and  
Nina Garde  
Design and Cover:  
bom! communication ag, Basel  
Printing: China Children's Press and  
Publications Group (CCPPG)

Cover illustration  
Motifs from the following nominated books:  
Nos. 55, 66, 67, 78, 85, 86, 100, 103, 110,  
122, 125, 126, 161



[www.ijb.de](http://www.ijb.de)

We wish to kindly thank the International Youth Library, Munich for their help with the Bibliographic data and subject headings, and the China Children's Press and Publication Group for their generous sponsoring of the printing of this catalogue.



HONOUR  
LIST  
2022

# IBBY Honour List 2022

The IBBY Honour List is a biennial selection of outstanding, recently published children's books, honouring writers, illustrators and translators from IBBY member countries.

The 2022 Honour List includes 163 nominations in 47 different languages from 53 countries. Selected for the 2022 list are 63 entries in the category of Writing; 52 in the category Illustration; and 48 in the category Translation. Included for the first time are books in Nepalese from Nepal, as well as Sepedi and Tshivenda from South Africa. The IBBY Honour List continues to be an enduring favourite in the world of children's publishing. However, for the 2022 selection we have seen slightly fewer nominations. We believe that this is due to the Covid-19 pandemic, which stopped many in-person meetings taking place – including book selection meetings.

The National Sections of IBBY are invited to nominate books characteristic of their country that they would like to recommend for publication in different languages. For countries with more than one official national language, we accept multiple entries in the categories of writing and translation. However, for illustration IBBY currently continues to accept only one title from each National Section.

The Honour List has become one of the most important activities of IBBY. For many National Sections the selection process presents a welcome opportunity to study and review the newly-published children's literature in their country. Moreover, it offers a unique opportunity to the member countries, especially those with less well-known languages, to present their best books to an international audience. The exhibition of Honour List Books is shown at conferences and fairs around the world and the catalogue is translated into different languages, thus reaching many more people. Each Honour List catalogue from 1980 onwards is also available online in the IBBY Archives – making it even more

accessible throughout the world. This activity is one of the most effective ways of furthering IBBY's objective of encouraging international understanding and cooperation through children's literature.

An IBBY Honour List has been published every two years since 1956 and the first Honour List was a selection of 15 entries from 12 countries. Originally it was called 'The Hans Christian Andersen Honour List', because the same jury that selected the recipients of the Hans Christian Andersen Awards identified the books selected for the Honour List. Until 1974 there was one general category for an Honour Book, i.e. 'a good book'. That year the category for *Illustration* was added, soon followed by *Translation* in 1978. Thus, the base was widened for the National Sections who now took on the role of the selection jury. Although it was not until 1980 that the name **IBBY Honour List** was first used and the annotated catalogue that we see today was published.

Great care is taken to provide up-to-date information about the authors, illustrators, translators and their publishers, including the subject and language indexes. Even though space and funds are often limited, it is our wish to provide as much information as possible in a concise way.

We wish to sincerely thank our colleagues at the International Youth Library in Munich for their excellent cooperation and support in preparing this catalogue. They have once again studied and classified the books, given valuable advice concerning bibliographical practice, offered the transliteration of scripts that are not in Latin letters, as well as compiling the very useful subject index. We are also pleased to be able to share their knowledge of the books during our preparation of the annotations in this catalogue.

IBBY uses standard British English for the spelling foreign names of people and places. Furthermore, we have respected the way in which the nominees

themselves spell their names in Latin letters. As a general rule, we have written published book titles in italics and, whenever possible, added English translation in brackets. There are some exceptions when space or information is not available.

The IBBY Honour List 2022 is the result of excellent cooperation between the IBBY Secretariat, the participating National Sections who selected the entries and prepared the nominations, and the publishers of the nominated books who have donated seven copies of each title for exhibitions and the permanent collections. We sincerely thank all of them very much indeed. I would also like to acknowledge the work and care that Susan Dewhirst and Nina Garde at the IBBY Secretariat have put into the making of this catalogue.

We gratefully acknowledge the support of the *China Children's Press and Publications Group (CCPPG)* for sponsoring the printing of this catalogue.

The IBBY Honour List 2022 will be introduced at the 38th IBBY Congress in Putrajaya, Malaysia in September 2022. The diplomas for the nominees will be presented to those present and the nominating National Sections at the celebration during the Congress. The books will also be presented at the Frankfurt Book Fair in October 2022 and the 2023 Bologna Children's Book Fair.

Liz Page  
IBBY Executive Director

Basel, June 2022

ALBANIA (Albanian) 1  
 Gjestila, Fatmir  
**Edhe pëllumbat qajnë**  
 (Even pigeons cry)  
 Tirana: Emathia Publishing, 2019  
 185pp; 130x200mm  
 ISBN 978-9928-4342-8-9 Age: 12-16  
*Friendship, ban, enmity, trauma*



Two eleven-year-old children, a girl and a boy, Emona and Lindi live in houses on each side of the river, the Blue Hair. The riverbanks are connected by the Pigeon Bridge. Lindi and Emona run over the bridge to play with their pigeons and they jump from the bridge into the Trout Pond. One summer, bullets fly over the Pigeon Bridge: the bridge burns and the pigeons escape. Emona and Lindi can no longer meet. Animosity rises between their families and Lindi is locked in his home. He is not allowed to go beyond the backyard, or even go to school – Emona’s uncle might kill him. The children miss each other. They start exchanging letters using pigeons, but that is not enough for Lindi, who begins to break down after several months of isolation.

**Fatmir Gjestila** was born in Klos in Northern Albania in 1961. He completed studies at the art high school in Shkodra in 1981, specialising in music. He worked as a music teacher for a year, then started university in Shkodra to train as a teacher, finishing in 1984. In 2017, he completed a Master of Science in Education at the University ‘Aleksandër Moisiu’ in Durrës. He is the author of 22 books for children and eight books of prose and poetry for adults: stories, novels, didactics, fables, poetry and riddles. He is the winner of the Skënder Hasko award for his novel *E fshehta e Keshtjelles se Zeze* (The secret of the black castle) and the Penda Budi award for the volume of fables *Drejtor Ujku* (Director Wolf). He has been nominated several times for national awards and is the co-editor and contributor to the national anthology for children *Lule për lulet* (Flowers for flowers). Fatmir Gjestila currently lives in Tirana and teaches in an elementary school.

ARGENTINA (Spanish) 2  
 Vargas, Sebastián  
**Y dormirás cien años**  
 (And you will sleep one hundred years)  
 Buenos Aires: SM Argentina, 2019  
 192pp; 210x130mm  
 ISBN 978-987-731-985-9 Age: 14+  
*Basile, Sleeping Beauty, short story*



*Y dormirás cien años* is a work that contains a hundred micro versions of the *Sleeping Beauty* fairy tale. The texts are structured around different topics: the evil fairy’s curse, the spinning wheel, the hundred-year-dream, the prince, the thorny bush, the kiss. These short poetic and humorous texts, some located in more current times, some in dialogue with other classical tales, can be read in any order. This freedom of form conceals strange surprises that shape this innovative book that is beautiful in every detail. The collection invites a dialogue with the classics, especially since the original fairy-tale versions of Basile, Perrault and the Grimm brothers are presented in the last part of the book.

**Sebastián Vargas** was born in Buenos Aires in 1974. He is a high school teacher of Spanish language, literature and Latin and works as an editor, proof-reader as well as an English and German translator. His works for children have been highly acclaimed. In 2012, he received the *El Barco de Vapor* award in Argentina for: *Tres espejos: Luna y Espada* (Three mirrors - moon and sword, 2013), and later awards in several other countries. His novels, *Son tumikes* (They are tumikes) and *Pingüinos* (Penguins) both won the *Cuatrogatos* international award in 2016 and 2017, respectively. In 2018, he won the *Barco de Vapor* award for the novel *Piratas* (Pirates). In 2019, *Y Dormirás Cien Años* received the *Gran Premio ALIJA*. His most recent work, the novel *Yuelán* (Yuelan), was awarded in Spain with the *Premio Ala Delta* in 2020.

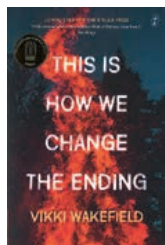
ARMENIA (Armenian) 3  
 Sarkissian, Nouneh and Sarkissian, Savannah Jenia  
**Kapuit getadziuki ev vardaguin mkniki arkatsnery**  
 (The adventures of Bluey and Pinky)  
 Ill. Savannah Jenia Sarkissian  
 Yerevan: “Zangak 97” Publishing House, 2019  
 60pp; 240x200mm  
 ISBN 978-9939-68-696-7 Age: 4-7  
*Hippo, mouse, zoo, family*



Bluey and Pinky – a big blue hippopotamus and a small pink mouse – live in a zoo run by Mr Square. One day when they have the chance to move into a new house and be part of a family, they find out there is a lot to learn! With love and lessons from their new Mama and Papa, their wonderful adventures begin.

**Nouneh Sarkissian**, born in Yerevan, is a writer, art historian, cultural and public figure as well as an author of more than 20 children’s books. Her fairy tales have been translated into Western Armenian and other Armenian dialects as well as other languages. Her books have been presented at local and international book fairs and some of her tales have been turned into puppet and ballet performances. Her stories for children include *Tagavorn u vishapy* (The dragon slide, 2010) and *Davit, Hayk ev Baziliskus* (Davit, Hayk and Baziliskus, 2012), *Mrjnakerner* (The anteaters, 2020) and the fantasy book *Kakhardakan kotchakner* (The magic buttons, 2020) and its sequel *Zmroukhtia mkraty* (The emerald scissors, 2021). In 2018, she received the highest-ranking honour from the Republic of Italy – *Cavaliere di Gran Croce* (Dame of Grand Cross) and in 2019, she was appointed High Level Advocate for children by UNICEF in Armenia. She was nominated for the IBBY-Hans Christian Andersen Award in 2020. *Kapuit getadziuki ev vardaguin mkniki arkatsnery* was written and illustrated with Nouneh Sarkissian’s ten-year-old granddaughter, Savannah Jenia Sarkis.

AUSTRALIA (English) 4  
Wakefield, Vikki  
**This is How We Change the Ending**  
Melbourne: Text Publishing Company, 2019  
297pp; 150x230mm  
ISBN 978-1922268136 Age: 14+  
*Friendship, diary, youth centre, domestic violence*



*This is How We Change the Ending* is the harrowing tale of sixteen-year-old Nate McKee, who is at a crossroads in his life and is often called upon to protect his twin half-brothers and his young stepmother from his abusive father's rages. The schoolyard is as much a battlefield as his

home and Nate's refuge is the youth centre where the workers offer quasi-parenting. Nate has hidden talents as a writer and there he befriends Tash, a socially conscious graffiti artist whose images complement the words in Nate's private notebooks. Self-expression and standing up for what you believe are powerfully presented in this emotionally raw novel. Funny and yet heart-breaking, it explores social issues via the prism of Nate's story, conveying his thoughts with searing understanding. Minor characters are equally well-drawn, and the result is an explosively charged exploration of a dysfunctional childhood and the possible avenues of escape. The story is a tribute to the power of words and art to transcend trauma.

**Vikki Wakefield** writes realist fiction for young adults that explores themes of coming-of-age, family, class, relationships and the lives of contemporary teens. She lives in Adelaide and worked in banking, journalism, communications and graphic design, before enrolling in a professional writing course. Through her focus on writing for young adults, she champions the role of the underdog, revealing empathy for the challenges her male and female characters face. Her novels have been shortlisted and won numerous awards. *All I Ever Wanted* (2011) won the Adelaide Festival Award for Literature in 2012. *Friday Brown* (2012) won the same award in 2014. *Inbetween Days* (2015) was a Children's Book Council of Australia Book of the Year Award, Honour Book in 2016. *This is How We Change the Ending* won the CBCA Book of the Year in 2020.

AUSTRIA (German) 5  
Leitl, Leonora  
**Held Hermann – Als ich Hitler im Garten vergrub**  
(Hero Hermann – The time I buried Hitler in the garden)  
Ill. by the author  
Innsbruck: Tyrolia Verlag, 2020  
256pp; 100x140mm  
ISBN 978-3-7022-3872-8 Age: 12  
*WWII, Hitler Youth, hero, antifacism*



Freistadt is a town in Mühlviertel in Upper Austria. It is 1944 and twelve-year-old Hermann enjoys a relatively carefree childhood and enjoys mischievous adventures, even though his father is at the front and the war has been going on for so long. He climbs the church

tower with his friends, goes swimming and secretly tries to fish despite an explicit ban. He is always plagued by hunger, so he likes to read recipes from mother's thick cookbook to his little sister. His favourite book, however, is called "Heroes in the Saddle", a novel that tells of brave men like Winnetou and Old Shatterhand. Hermann's everyday life suddenly turns exciting and dangerous as well. Who is hiding in the house next door? Why does his mother pretend that she hardly knows the neighbour, even though she receives a note from her? Does his family belong to a secret society and help people who are against the Nazis? Leonora Leitl's debut novel, based on the childhood experiences of her grandfather, is a historically accurate and politically conscious record and at the same time an exciting adventure book.

**Leonora Leitl** is a freelance illustrator, author and graphic designer. After completing a master class in Graphic and Communication Design in Linz, she turned to illustrating and writing children's books. Her books have won numerous prizes, including the Vienna Award for Children's and Juvenile Literature, the Mira Lobe Scholarship and the Austrian Children's and Juvenile Book Award. Her other titles include *Mama und das schwarze Loch* (Mama and the black hole, 2015), *Das Glück ist ein Vogel* (Happiness is a bird, 2017), *Willi Virus* (Willy Virus, 2015), *Susi Schimmel- Vom Verfaulen und Vergammeln* (Susi Mould - about rotting and decaying, 2018) and *Königin für eine Nacht* (Queen for a night, 2019). Leonora Leitl lives with her family in Gramastetten in Mühlviertel.

AZERBAIJAN (Azerbaijani) 6  
Amanova, Solmaz  
**Cəsur ayı və dostları**  
(Brave bear and his friends)  
Ill. Iskandar Mammadov  
Baku: Everest, 2020  
39pp; 210x270mm  
ISBN 978-9952-543-28-5 Age: 5+  
*Covid-19, infection, hygiene, bear*



*Cəsur ayı və dostları* is a fairy tale for children that teaches them about the coronavirus and rules of hygiene. When the virus first infected people in Azerbaijan, the hero of the story, a toy bear cub, was sent as a birthday gift for Maryam. The bear cub

was named Voytek after a true story of mercy and kindness between soldiers and a little boy carrying a bear cub during WWII.

**Solmaz Amanova**, born in Salyan in 1956, is an academic and writer. She studied at the Baku Pedagogical College and the Azerbaijan Pedagogical Institute of Russian Language and Literature. Her first publications were in the *Ulduz* magazine in the 1970s, and she has published poems, stories, scientific and popular articles in other periodicals. She has also written numerous textbooks and works for children with a connection to oral folk literature and traditions. Her book *Khanagah Pharmacy* includes of tales and plays based on Azerbaijani legends and myths. Her book *Ganja Treasure* is based on the plot line of the works included traditional Azerbaijani history and legends. She was awarded the title of Professor and Academician of the European Academy of Natural Sciences for her contributions to children's medical literature.

BELGIUM (Dutch) 7  
Van Rijckeghem, Jean-Claude  
**Ijzerkop**  
(Ironhead)  
Amsterdam: Querido, 2019  
[367pp]; 140x220mm  
ISBN 978-90-451-2711-8 Age: 14+  
*Flanders, disguise, army, gender role, identity*



Ghent, 1808. When Stans, eighteen years old and far too outspoken for a girl, must marry her father's rich money lender, her fate appears to be sealed and her freedom a thing of the past. Until one night, dressed in her husband's clothes, she escapes and takes the place of a conscript in

Napoleon's army. Stans has never felt more at home than she does with the Fourteenth Company – but her brother is on his way to bring her back home. This story subtly brings topical issues such as gender and identity into an extremely convincing historical setting. Ghent, Paris, Vienna and the battlefields near the Danube come to life in the rich language of the book, so much so, that the reader can smell the blood, taste the beer and feel the cannons.

**Jean-Claude van Rijckeghem** (born 1963) is a writer and film producer. He has a MA in translation and worked as a press officer, reporter and journalist before setting up a film production company. He has written and produced many feature films in Belgium, including the Cannes Critics' Week winner "Moscow, Belgium". For some time, he and Pat Van Beirs formed a successful writing duo that created acclaimed and prize-winning historical novels, including *Galgenmeid* (Gallows maid, 2010) and *Jonkvrouw* (With a sword in my hand, 2008). Van Rijckeghem is widely praised for his vibrant language that vividly brings the historical stories to life.

BRAZIL (Portuguese)  
Falcão, Adriana  
**Lá dentro tem coisa**  
(There is something inside)  
Ill. Lole  
São Paulo: Editora Moderna, 2020  
[56pp]; 270x200mm  
ISBN 978-85-16-12111-2 Age: 11+  
*Identity, awareness, reality, imagination*



Menina is eleven years old, and she feels “more different than all the different people that exist on the planet”. She feels, as most young

people today, insecure and a need for self-knowledge, as well as anxiety, expectations and even fear in some situations. On her birthday, she receives an original and unusual gift: being able to leave the house alone for the first time. On the way from her house to the bookstore, she makes incredible discoveries. She experiences a fear she cannot explain, but also feels brave. A password gives her passage from the real world to a universe where reality mixes with fantasy. The fantastic takes over the narrative and Menina makes discoveries and learns about the world and herself.

**Adriana Falcão** was born 1960 in Rio de Janeiro. She studied Architecture in Recife but became a writer in the early 1990s. She is an award-winning writer of plays, chronicles and books for children, youth and adults. She is also a successful script writer for television, cinema and theatre. She has published several books, including *A Máquina* (The machine, 1999), *Mania de Explicação* (Explanation custom, 2001), which won the *Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil* award, *Luna Clara & Apolo Onze* (Luna Clara and Apollo Eleven, 2002), *Pequeno dicionário de palavras ao vento* (Small dictionary of words in the wind, 2003) and *A comédia dos anjos* (The angel's comedy, 2004). Her first non-fiction work *Queria ver você feliz* (I wanted to see you happy, 2014) is a book that tells the story of her parents.

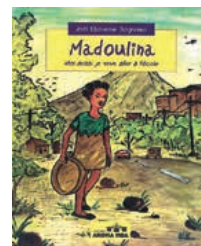
8 CAMBODIA (Khmer)  
Men Mao Samnang  
**Joch Joch Neak Thort Roup Orsja**  
(Joch Joch, the best photographer)  
Ill. Seat Sopheap  
Phnom Penh: Room to Read Cambodia, 2020  
20pp; 190x250mm  
ISBN 978-99243-20-94-4 Age: 4+  
*Frog, photo competition*



Joch Joch is going to participate in a photo contest, but it is not easy. He sees the announcement for the contest and realizes that the timeline is already too tight. What will Joch Joch do to take the best picture for the contest? The story follows Joch Joch's journey in his hunt for the best photo.

**Men Mao Samnang** was born in 1993 in the Svay Rieng Province and earned his Bachelor's degree in Khmer Literature at the Royal University of Phnom Penh. Currently, he is a news reporter at PNN TV and the president of Cambodia WASH Journalist Network. Besides his reporting and documentation work, he contributes to creating more Cambodian books for children. To this end, he has participated in Room to Read's workshops since 2015 and has created several picture books for publication by Room to Read Cambodia.

9 CAMEROON (French)  
Bognomo, Joël Eboueme  
**Madoulina. Moi aussi je veux aller à l'école**  
(Madoulina. I also want to go to school)  
Ill. Nafissatou Mohamadou Abbo & JEB  
Yaounde: Éd. Akoma Mba, 2019  
29pp; 210x180mm  
ISBN 978-978-956-114-8 Age: 6+  
*Africa, education, family, gender role*



Eight-year-old Madoulina loves school and dreams of becoming doctor one day. But when school begins this year, Madoulina will not be in class. Her mother is poor and she needs her daughter to help her sell produce and fritters in the market.

Madoulina is very disappointed and the other school children who tease her because she is absent from class only make her feel worse. One day, a caring teacher talks to Madoulina and her mother and suggests a way that she may go to school after all.

**Joël Eboueme Bognomo** is a playwright, screenwriter, director, editor and cultural promoter. He has written about fifteen publications, including *Une merueilleuse grand-mère* (A marvellous grandmother), which was selected in 2002 by the French Ministry of Foreign Affairs for inclusion in its publishing aid programme. Other titles include *L'Album illustré et la BD facile* (The illustrated album and the easy comic book, 2010), as well as two books published in English and French: *And What had to Happen, Happened* (2021) and *Petit Rhino* (Little Rhino, 2021). He is the Secretary General of *Aile Cameroun*, an organization of authors and illustrators of children's books, that was created in 1995. He has been running training workshops on children's rights, writing and drawing with several non-governmental organizations and was co-founder of the IBBY National Section in Cameroon in 2019.

10 CANADA (French)  
Goldstyn, Jacques  
**Les étoiles**  
(The stars)  
Ill. by the author  
Montreal, PQ: La Pastèque, [2019]  
66pp; 200x250mm  
ISBN 978-2-89777-068-6 Age: 8+  
*Friendship, Jews, Arabs, Graphic Novel*



With humour and tenderness, this graphic novel deals with differences and similarities between two communities. Thanks to their shared passion for space and astronomy, a friendship develops between Jakov, a Hassidic Jewish boy and Aïcha,

a Muslim girl. However, unable to put aside their differences, their parents build a wall between their gardens to keep the children apart. The story is set in Montreal and depicts many realistic details, but with additional fantasy places that come from the characters' imaginations. Filled with cultural, social and scientific references, the story deals with a universal topic about openness to the other – a life lesson given to parents by their children.

**Jacques Goldstyn** (born in 1958 in Quebec) is a children's book author, illustrator, and caricaturist. He studied geology and worked for several years in that field in northern Quebec and Alberta. He started his career as illustrator for a series of 17 scientific non-fiction children's books: *Les petits débrouillards – Professeur Scientifex* (The resourceful kids- Professor Scientifex). In 2016, he won the TD Children's Literature Prize for *L'Arbragan* (Bertold) and the following year, his graphic novel *Azadah* received the Governor General's Literary Award. These two books also received the *Prix des Bibliothèques jeunesse de Montréal*. His books, *Jules et Jim: frères d'armes* (Jules and Jim: brothers in arms, 2018), and *Les étoiles* have been finalists for several literary awards. He has also written the wordless picture book, *Letters to a prisoner* (2017), which was inspired by the Write for Rights campaign of Amnesty International launched in 2001.

CHILE (Spanish)  
Martínez Arroyo, Carola  
**Nunca jamás**  
(Never ever)  
Santiago de Chile: Norma, 2019  
236pp; 140x220mm  
ISBN 978-956-300-560-8 Age: 12+  
*Mother, death, grief*



*Nunca jamás* tells the story of Fiorella and Maggie, two sisters who suddenly lose their mother. The loss of the person who was the foundation of their family sets off a series of events that leads the children's and their father's lives into crisis. This is a beautifully narrated story

that does not leave its readers indifferent to the grief and impotence this family experiences as they try to survive their sadness in face of a world that continues. The beauty of this work lies in the subtlety of the narration that evokes the classic novel *Peter Pan* by J.M. Barrie, making a crossover between facts and narrative forms in a masterly way. *Nunca Jamás* is an invitation for young readers to explore the fears and heartaches of life, in which many can identify, but as in the story of *Peter Pan*, hope never disappears.

**Carola Martínez Arroyo** is a Chilean author and reading advocate who has lived in Argentina for twenty-four years. She is founder of the specialty bookshop for children and young people *Donde viven los libros* (Where the books are), as well as founder of the blog of the same name, where she writes her reflections on literature for children. Her career has focused on the field of books and reading in different areas. She is the author of *Matilde* (2016), a novel for children and youth that tells the experience of the Chilean coup d'état and the first period of the military dictatorship through the eyes of a girl. This work has been widely acclaimed: it won the *Hormigueta Viajera* Award (Argentina) and the *Medalla Colibri* award by IBBY Chile in 2019 and was included in the White Ravens catalogue in 2017. *Nunca jamás* was included in the White Ravens catalogue in 2020.

12 CHINA (Chinese)  
Huang, Chunhua  
**Yang Mai**  
(proper name)  
Ill. Eve-3L, Chenfei Wei and Nu Na  
Beijing: CCPPG, 2020  
235pp; 230x150mm  
ISBN 978-7-5007-9852-1 Age: 8+  
*Autism, discrimination, bullying*



Yang Mei is an autistic girl who is plain-looking, shy and lacks confidence. There is no family love at home: her father is not around, and her mother is ruthless and aggressive. Yang Mei is discriminated against, laughed at and made fun of at school. People call her the

Mute. She envies the spider on the other side of the bedroom window because though it often suffers from rain and wind, the spider lives alone and undisturbed. Her life completely changes when the headmaster encourages her and gives her the book *Jane Eyre* as a gift. Will Yang Mei be saved, or will she despair and give up? After, *Yang Mei* was featured as a serial story in the Chinese Children's Literature magazine, with a focus on school bullying, it has become a classic that has guided the growth of a generation of young adults.

**Huang Chunhua** is a member of the China Writers Association and Vice President of the Wuhan Writers Association. He has published more than thirty novels including *Yang Mei*, *The cat king* (4 books), *A drop of tear split into two* (2 books) and *Daughter of the snow mountain*. His story *Xiao Su and I* won the Chen Bochui International Children's Literature Award for Best Literary Work in Chinese in 2020 and was selected for the "Outstanding Realistic Literature Publishing Project" by the National Press and Publication Administration, as well as China's Best Book of the Year in 2020. *Daughter of the Snow Mountain* won the 7th Shanghai Best Children's Book Award. His stories, including *Yang Mei*, focus on marginalized groups and show great sympathy to those who experience the hardship of growing up. His poetic fantasy fictions, such as *The Cat King* series, aim to question the ultimate fate of humans.

13 COSTA RICA (Spanish)  
Jiménez, Flora  
**La bruja en Bicicleta**  
(The witch on a bike)  
Ill. Adián González Rizo  
Heredia: Ed. La Jirafa y Yo, 2019  
47pp; 290x210mm  
ISBN 978-9968-583-90-9 Age: 5+  
*Mythical figure, poetry*



Rhythmic sounds and nonsense come together in *La bruja en Bicicleta*. The poetry of this book delights children as they introduce them to the amusing fantasy characters, found in the imagination of Flora Jiménez. These are verses to enjoy, with believable witches in an ingenious story.

**Flora Jiménez** is a graduate in Spanish Philology and Linguistics from the National University of Costa Rica. She worked at the *Universidad Nacional* in Heredia for more than twenty-five years as a teacher-trainer in the areas of language, children's literature and creative expression and is now a professor as well as a prolific writer. She received the 1978 Aquileo J. Echeverría National Prize for *Me lo contó un pajarito* (A little bird told me) and the 1980 Alfonsina Storni Prize for poetry in Argentina and other awards for *Las piedritas mágicas* (The magic pebbles). She was awarded the Carmen Lyra Award in 1976, 2004 and 2007 for her works *Mirrusquita* (Mirrusquita), *Érase este monstruo* (Once upon this monster) and *La Tia Poli y su gato fantasma* (Tia Poli and her ghost cat), respectively.

14 CROATIA (Croatian)  
Mikulan, Krunoslav  
**Zmaj ispod Staroga grada**  
(Dragon under the castle)  
Zagreb: Ljevak, 2019  
400pp; 140x220mm  
ISBN 978-953-355-284-2 Age: 11+  
*Adventure, secret, dragon*



*Zmaj ispod Staroga grada* is based on an ancient legend about a dragon that sleeps under the medieval castle of the Zrinski family in the small northern Croatian town of Cakovec. The dragon is so big that his head is under the castle and his tail under the church in the town centre.

Four children discover a secret passage that leads to a huge underground cave with a skeleton of a dragon and an egg – something seems to be alive inside the egg. After their discovery, the children are chased by mysterious organizations that are searching for the secret passage. The unlikely friends use a combination of cunning and modern technologies (drones, computers and smartphones) in their fight and eventually form a firm bond that enables them to defeat their enemies and protect the egg. The novel uses themes from various ancient Slavic legends about dragons, werewolves, witches and pagan Gods, and creates a world in which folk tales are closely intertwined with modern society.

**Krunoslav Mikulan** was born in 1967. He received his BA degree in English Language and Literature, and German Language and Literature, and then MA and PhD degrees in English Literature from Zagreb University. He is currently Associate Professor at the Faculty of Teacher Education at Zagreb University. He started publishing literary works in 2005 and has published the novels *Oklada u Titanicu* (Wager at the Titanic, 2006) and *Skola u opasnosti* (A school in peril, 2021). In 2020, *Zmaj ispod Staroga grada* was awarded the Little Prince Award for the Best Children's Book in the Region. He has also published several short stories, poems, travelogues, as well as articles on foreign language teaching and literary theory. He is the editor of the literary journal *Riječviše!* (A Word More!) and of the scholarly journal *Hrvatski sjever* (The Croatian North).



CYPRUS (Greek)  
Charalambides, Kyriakos  
**Saliggari kai feggari**  
(Snail and Moon)  
Ill. Marilena Melissiniou  
Athens: Kaleidoscope Ed., 2018  
50pp; 170x240mm  
ISBN 978-960-471-182-6 Age: 5+  
*Poetry*



*Saliggari kai feggari* includes 24 poems for children of early elementary school age, some of which were created at the request of the poet's daughter and, later, his two grandchildren. The themes of the poems are presented in an original way with a child-like spirit to sharpen

children's sensitivity, while at the same time following school activities. The aim of the book is to offer children the possibility to learn but also to develop linguistically and aesthetically by discovering the twists and turns of life by themselves.

**Kyriakos Charalambides** is one of the most renowned and celebrated living Cypriot poets. His poetry, essays, translations and critical analysis celebrate the ideas of Western Civilisation, expressed through the language and history of Greek culture. Born 1940 in Achna, he studied history and archaeology at the University of Athens, drama at the Drama School of the Greek National Theatre and radio in Munich, Germany. He worked as a high school teacher and then for twenty years at the Cyprus Broadcasting Corporation as head of radio programmes. He has published fourteen volumes of poetry, three volumes of essays and a translation. He has received the Hellenic Society of Literary Translators Prize, the International Cavafy Award, the Athens Academy Prize for his entire poetic oeuvre and the Cyprus State Prize for Excellence in Literature. *Saliggari kai feggari* – his only book written for children – was awarded the Anagnostis Prize in Greece and the State Award for Children's Literature in Cyprus.

16 DENMARK (Danish)  
Engell, Sarah  
**Fuglemanden**  
(The bird man)  
Ill. Lilian Brøgger  
Copenhagen: Carlsen, 2020  
106pp; 180x250mm  
ISBN 978-87-1156480-6 Age: 13+  
*Mental disorder, reality, Graphic Novel*



*Fuglemanden* is a graphic novel about 17-year-old Barbara and her fight against mental illness. Although on the surface everything is fine, Barbara is struggling with increasingly negative and self-destructive thoughts, loneliness and the feeling of not knowing who she is.

As the story begins, she experiences her first hallucination, seeing birds with eerie red eyes. The birds become the symbol of her state of mind, culminating with the appearance of a dark and gloomy bird man who constantly criticizes her and follows her everywhere. The book is a genre hybrid with several forms of expressions that convey Barbara's state of mind to the reader. Reflecting its qualities as a graphic novel, the prose of Sarah Engell combines with the artwork of Lilian Brøgger. *Fuglemanden* was winner of the 2019 Deleuran Award for "Best Danish Comic", as well as being nominated for the 2019 Ping Award for "Best YA Graphic Novel" and the Skriver Award 2018.

**Sarah Engell** is one of the strongest voices in Denmark for contemporary and realistic young adult literature. Since her debut novel in 2009, she has written several acclaimed and bestselling young adult novels, including her breakthrough novel about cyberbullying: *21 måder at dø* (21 ways to die, 2014). Her books deal with the themes of self-harm, gender and sexism. She has received several prizes and has been awarded with a prestigious three-year working grant from the Danish Arts Foundation. Lilian Brøgger is one of Denmark's best-known children's book illustrators. Her work spans a wide range of expression, from fine black and white lines to powerful colours to graphic and collage. She has illustrated over one hundred books and won several awards in Denmark as well as a BIB Golden Apple in 2005.

17 ECUADOR (Spanish)  
Soler, Armin Alfonso  
**¿Quién dibuja las líneas del mapa?**  
(Who draws the map lines?)  
Quito: Adarga Ed., 2021  
233pp; 150x210mm  
ISBN 978-9942-40-445-9 Age: 13+  
*Migration, father, daughter*



A father and daughter migrate from Ecuador to the USA through Central America in order to reunify their family. Along the way they must overcome geographic, political, legal and emotional obstacles. The context of migration and the experiences along

the way provide the scenarios to develop the characters' identity, family relationships, encounters with others, the discovery of love and its different expressions, uprooting and death. This fast-paced story is aimed at young audiences and makes use of different linguistic registers. Elements of travel books, *Bildungsroman*, fantasy stories, adventure stories, popular legends, chronicles and journalism are mixed, weaving in the unique themes of current emigration, identity and intergenerational relationships. The novel is based on the testimony of migrants from the Cuban exodus that occurred during 2015 and 2016.

**Armin Alfonso Soler** was born in Havana in 1985 and has lived in Quito since 2015. He is an engineer and founder of *Andarele Casa Editorial*. He has published *Monstruos del campo y la ciudad* (Monsters of the countryside and the city, 2018), *Olor a yerbas* (Smell of herbs, 2018) and *El cucú canta las...* (The cuckoo sings..., 2018). He has written textbooks for Ecuadorian schools. He is the host and co-scriptwriter of children's programmes on the national radio and works as a reading mediator for the National Book Plan. In 2018, he won the Dario Guevara Mayorga national prize for children's literature and in 2019 he was recognized as an outstanding author by Girándula – IBBY Ecuador.

18 EGYPT (Arabic)  
Beshara, Miranda  
**Tet awa babetcha**  
(Teta and Babetca)  
Ill. Heba Khalifa  
Giza: Dar al-Balsam, 2019  
79pp; 200x220mm  
ISBN 978-977-6171-51-0 Age: 8+  
*Food, tradition, cultural identity, interculturality*



*Teta wa Babetcha* is a multicultural, intergenerational, coming-of-age memoir, which takes the young reader on a journey with Farah as she grapples with questions about her roots,

which extend across three countries. Farah is lucky to have three grandmothers to help her on her quest: Teta Aida – her Egyptian great grandmother, Babcia Monika – her Polish maternal grandmother, and Teta Afaf – her Syrian paternal grandmother. The book reads like a five-course meal: the first part introduces Farah and her questions followed by the dialogue with each grandmother to reveal her story with a recipe from the respective countries. The book ends on a sweet note and a dessert recipe from Farah's current country of residence, France. *Teta wa Babetcha* takes us on a delicious journey back in time that will make us think differently about the present and the future.

**Miranda Beshara** is an Egyptian children's author and translator and co-founder of *Hadi Badi*, an initiative for reading promotion and creative learning in Arabic worldwide. Although her dream was to make animated films, she studied economics and international relations in Egypt and the United States. She worked for many years with international organizations and associations managing development projects in the fields of education, women's empowerment, and child protection. In recent years, her focus has shifted to working and writing for children. She translated a series of 13 books entitled *Questions et réponses pour les 3-6 ans* (Questions and answers for the 3-6 years old) from French into Arabic. *Teta wa Babetcha* is her first book.

ESTONIA (Estonian) 20  
 Saar, Anti  
**Pärt plindris**  
 (Pärt in a pickle)  
 Ill. Anna Ring  
 Saue: Päike ja pilv, 2021  
 94pp; 220x170mm  
 ISBN 978-9916-9512-0-0 Age: 7+  
*Daily life, insecurity*



*Pärt plindris* tells stories of clever little boy who lives in a small town with his mum, dad, brother and sister. Life is peaceful and happy, but sometimes things happen that Pärt is not entirely prepared for and then he ends up in a 'pickle'. It happens when

the girl next door, Kaisa, starts to make fun of him because he does not know how to do a backflip. Or when his dad leaves him to stand in line at the store, while he goes to fetch the yeast he has forgotten. Or when a plump plum in a stranger's yard just asks to be picked. Pärt tries hard to come up with the best solution for everything, often with unintended and hilarious consequences.

**Anti Saar** (born 1980) is a writer and translator who graduated from the University of Tartu in semiotics. He has translated over 30 works from French into Estonian and has written ten very popular children's books. He enjoyed immediate acclaim with his first book *Kuidas meil asjad käivad* (The way things are with us, 2014), which was selected for the 2014 White Ravens catalogue in addition to receiving several awards in Estonia. He immerses himself in the world of children and is capable of glimpsing what is special in ordinary everyday life. His stories, which tend to ricochet off reality, are fluid, witty and sensitively worded. His other titles include *Anni asjad* (Anni's things, 2020) which was selected for the 2021 White Ravens catalogue, *Suur koogitegu* (The great pancake-make, 2020) and *Kuidas minust ei saanud kirjanikku* (How I didn't become a writer, 2021).

FINLAND (Finnish & Arabic) 21  
 Tapola, Katri  
**Siinä sinä olet**  
 (And there you are)  
 Ill. Muhaned Durubi  
 Helsinki: Kustannusosakeyhtiö Teos, 2020  
 32pp; 210x270mm  
 ISBN 978-951-851-942-6 Age: 4+  
*Daughter, father, nostalgia, migration, separation*



*Siinä sinä olet* is a description of a little girl's inner thoughts and feelings while her father is away from home. In poetic prose, Sama is described as playing, grieving and imagining her father by her side, just as if he were there in real life. Some-

times anger overwhelms her and her little brother. The text is not explicit as to where the girl's father is, but one possible interpretation is that the father is an asylum seeker or refugee in another country, and the girl misses him so much that the pain sometimes roars inside her. *Siinä sinä olet* is a relatable account of what it is to miss someone, but it is also a comforting story that provides the reader with a glimmer of hope in even the greatest sorrow.

**Katri Tapola** (born 1961) received a MA in Linguistics and has been an active writer of both children and adult literature since 1998. Her first novel *Valkeat tytöt* (White girls, 1998) won the Helsingin Sanomat Literature Prize the same year. Her children's picture-book *Kivikauppa ja ketunleipiä* (Trading rocks and wood sorrel) won the equally esteemed Arvid Lydecken Award for children's literature in 2002. Her works are characterized by their poetic language and representations of multilingualism, diversity and inclusion. She has written several picture books with simultaneous Arabic translations and simple Finnish books for those who are learning Finnish language or have challenges with language acquisition, including the *Oiva* (Oiva) books and *Pumpulibussi ajaa ohi* (Cotton wool bus drives by, 2019). She has also published several fairy tale novels, including *Olav ja Hämäränmaa* (Olav and the land of dusk, 2020).

FINLAND (Swedish) 22  
 Frantz, Eva  
**Hallonbacken**  
 (Raspberry Hill)  
 Helsinki: Schildts & Söderströms, 2018  
 130pp; 140x210mm  
 ISBN 978-951-52-4595-3 Age: 9+  
*Illness, sanatorium, secret*



*Hallonbacken* is a story of a poor girl called Stina who is sent to a sanatorium in the countryside along with many other children with lung problems. For Stina, the medieval surroundings provide luxurious living, but she still misses her six siblings. Gradually, Stina and her new friend

Ruben start to notice that everything is not what it seems at Raspberry Hill: the doctors act suspiciously and the fresh air, which was supposed to make Stina better, is actually making her feel worse. Stina is a wonderful and genuine heroine in this suspenseful horror story for young adults.

**Eva Frantz** (born 1980) is a Finnish Swedish-speaking journalist with the Finnish national broadcasting company as well as a detective novelist. Her first novel, *Sommarön* (Summer Island), written for an adult audience, was published in 2016. *Hallonbacken* is her debut in children's literature, and it was awarded with Runeberg Prize in 2019. She has also received a prize for an outstanding detective novel for *Den åttonde tärnan* (The eighth maiden, 2018). Her most recent novels for young adults are *Nattens Drottning* (Queen of the night, 2021) and *Hemligheten i Helmersbruk* (The mystery of Helmersbruk, 2021).

FRANCE (French) 23  
 Vesco, Flore  
**D'or et d'oreillers**  
 (Of gold and pillows)  
 Paris: L'École des loisirs, 2021  
 233pp; 140x210mm  
 ISBN 978-2-211-31023-9 Age: 15+  
*Fairy tale, princess, gender stereotype*



A dozen mattresses have been piled on the bed in the centre of the room. Lord Handerson is a rich heir who has devised a test to choose his future wife. Each candidate is invited to spend a night at Blenkinsop Castle, alone, in this improbably high bed

... *D'or et d'oreillers* expands and explores every corner of Andersen's marvellous tale, *The Princess and the Pea*. The heroine of the story is the strong-willed and pugnacious servant Sadima, who falls in love with the Lord. She discovers her own feelings, thus becomes the instigator of her own physical and intellectual emancipation. The story cleverly uses all the curiosities of the French language and is full of anagrams, palindromes, references and metaphors.

**Flore Vesco** was born in Paris in 1981. She studied literature and film and has been a teacher and lived abroad, but now lives in the Paris region. She loves anagrams, riddles, lists and comics. She calls herself "a not completely adult youth writer". Full of fantasy, she loves 'torturing' the French language. Her first novel, *De cape & de mots* (Of cloak and dagger), was published in 2015. Her other books, which are acclaimed by readers and critics alike, include: *Louis Pasteur contre les loups-garous* (Louis Pasteur vs. werewolves, 2016), *Gustave Eiffel et les âmes de fer* (Gustave Eiffel and the souls of iron, 2018), *226 bébés* (226 babies, 2019) and *L'étrange malaventure de Mirella* (The strange misadventure of Mirella, 2019).

GERMANY (German) 24  
 Gmehling, Will  
**Freibad**  
 (Outdoor pool)  
 Wuppertal: Peter Hammer Verlag, 2019  
 155pp; 150x230mm  
 ISBN 978-3-7795-0608-9 Age: 9+  
*Swimming, summer, siblings*



Swimming, everyday! All summer long! The Bukowski siblings Katinka, Robbie and Alf cannot believe it. Because they rescued a child from drowning in the pool, they were given season tickets for free. That is like Christmas and Easter in one, because their family could never afford

these tickets as money was always somewhat scarce. So, the siblings enjoy every day at the pool in every weather. All three set goals for this summer: Robbie wants to get the swimming badge, Katinka wants to learn French and do the crawl for 20 swim laps uninterrupted, and Alf aims to jump off the ten-metre platform. Superficially not a lot happens in this heart-warming book: between French-fries, ice cream and sunscreen, the days appear similar. But the story's strength is its description of the family – the Bukowski team spirit, support and sympathy is so natural, you just want to be friends with them immediately. Without a big fuss, *Freibad* is an exciting story and an outstanding novel.

**Will Gmehling** was born in 1957. For many years he worked as an artist and wrote poetry. He published his first children's book, *Tiertaxi Wolf & Co* (Animal taxi Wolf & co) in 1998. To date, he has written 14 children's books including *Der Yeti in Berlin* (Yeti visits Berlin, 2001), *Herr Mozarts Hund* (Mozart's dog, 2004), *Frieda & Mandarine* (2010), *Keine Angst vor Schafen* (Don't fear the sheep, 2008), *Rita Ricotta* (2011) and *Chlodwig* (2018). *Freibad* was included in the 2019 White Ravens catalogue and won the *Deutscher Jugendliteraturpreis* in 2020. Will Gmehling lives with his son on the waterfront in the middle of Bremen.

GREECE (Greek) 25  
 Priovolou, Eleni  
**Fos se mavro ourano**  
 (Light against a dark sky)  
 Athens: Kastantiotos Publishers, 2020  
 146pp; 210x140mm  
 ISBN 978-960-03-6706-5 Age: 12+  
*Violence, poverty, racism, growing up*



16-year-old Dino, blessed with a head for maths, keeps his hood down all the time. He does not want to see or be seen. He has not had the easiest of lives. He runs away like a whipped dog – a hungry one at that. His family is no longer a safe haven for him and the world

outside seems hostile. Nevertheless, he goes out to face it the world and, in the ruins, a dream germinates. He follows this hope and walking down his uncertain path, he meets people like him. They join forces and lay the foundation not just for survival, but for new life. *Fos se mavro ourano* is a story of fighting hatred, believing in a dream and fostering love as the only purpose in a drastically changing and hostile world.

**Eleni Priovolou** was born in Angelokastro, Aetolia and lives in Athens. She studied Political Science and writes in search of orderly, clear discourse. Her tendency to re-enact the world using symbols led to her engagement with children's books. To date, she has written twenty-one books for children and teenagers, eight novels for adults, one novella and a picture book. In 2010, she won the Readers' Award of the National Book Centre of Greece for her novel *The way I wanted to live*. She has also won the Older Children's Literature Prize awarded by *Diavazo* magazine for her book *The slogan* (2009). Her other works include: *Together* (2013), *Tsoko block* (2010) and *Guardians of the stars* (2013).

HUNGARY (Hungarian) 26  
 Lipták, Ildikó  
**Csak neked akartunk jót**  
 (We meant well only for you)  
 Ill. Juli Jádsdi  
 Budapest: Csimota, 2020  
 130pp; 14x180mm  
 ISBN 978-615-5649-55-4 Age: 10+  
*Growing up, identity*



Lilla receives a spring coat from her foster father, which sets off a series of unexpected events. The events not only hold up a mirror to her own life, but also cast a different light on those with whom she spends her everyday life. Lilla is a young girl who

lives a normal life: she goes to school, makes friends, likes boys, that sort of thing. Meanwhile, under the surface, there are her everyday problems: her mother's new partner, who is not so nice to her mother or Lilla, the lack of money, being bullied at school, and in general teenage life itself.

**Ildikó Lipták** (born 1972) is a theatre education specialist. In 1992, she was a founding member of the *Kerekasztal Színházi Nevelési Központ* (Round Table Theatre Education Centre) and is currently a member of staff. She is a teacher of humanities with a degree in pedagogy and has been a lecturer in the Moholy-Nagy University of Art and Design (MoME) Master of Arts programme since its inception. She also teaches drama pedagogy to drama teachers at other higher education institutions. She is the author of at least 30 publications in professional journals and books. In 2015, she published her first fiction work, mainly short stories for adults and in 2017, she published her first novel for young people, *Nyári nyomozás* (Summer investigation). *Csak neked akartunk jót* received the Best Children's Book of the Year prize in 2021.

ICELAND (Icelandic) 27  
 Ævar Pór Benediktsson  
**Þín eigin undirdjúp**  
 (Your very own deep sea)  
 Reykjavík: Mál og Menning, 2020  
 335pp; 140x220mm  
 ISBN 978-9979-3-4254-0 Age: 9+  
*Underwater, submarine, treasure*



In *Þín eigin undirjúp*, you are the hero of the story, and you control the action. It is a book that works like a computer game – you decide what happens next! The setting is a submarine, where three odd ship captains are in charge. You are invited on board, and on your trip to

the bottom of the sea, you can search for sunken treasure, explore the cursed Bermuda Triangle and hunt down the world's largest sea monster. This is the seventh book in one of the most popular children's book series of recent years in Iceland.

**Ævar Pór Benediktsson** (born 1984) is known for his entertaining children's books and programmes on television and radio. He has won awards for scripts and stage plays as well as a recognition for his work in science and education. His book *Þín eigin þjóðsaga* (Your very own fable, 2014) won the Icelandic Bookseller Prize and the Children's Book Prize as the best children's book of the year. In 2017, he was selected for the Hay Festival's *Aarhus 39* list. His other works include a science series about *Aevar the Scientist*, written in a special font for people with dyslexia and reading problems. Other books in the *Your very own...* series include *Piparkökuhúsið* (The gingerbread house, 2019) and most recently he has written a series of short stories *Hryllilega stuttar hrollvekjur* (Horribly short horror stories, 2020) and *Fleiri hryllilega stuttar hrollvekjur* (More horribly short horror stories, 2021). Ævar Pór Benediktsson was nominated for the 2022 IBBY-iRead Outstanding Reading Promoter Award for his work in reading promotion in Iceland.

INDONESIA (Indonesian) 28  
 Nilandari, Ary  
**Garuda Gaganeswara. Teka-teki Jalan Lurus Melingkar**  
 (Garuda Gaganeswara. Riddle of the circling straight path), Ill. Aira Rumi  
 Jakarta: Alif Republika, 2020  
 250pp; 130x200mm  
 ISBN 978-601-51829-8-3 Age: 7+  
*Fantasy world, parents, kidnap, rescue*



Ganes is desperate to find his missing father. His only clue is an unfinished novel with a riddle of a circling straight path. The unfinished novel is set in the Kingdom of Horizon, and it seems that somehow his father is trapped there, but the riddle is beyond him: circle and straight can never be both true for a path. Jatayu is also searching for her missing mother. A few years ago, her mother was abducted by strange people from the gap between the twin Champaca trees, but nobody believes her. When Ganes fights with Kusagra the Bully under the twin trees, a magical gate opens for a blink of an eye. Ganes and Jatayu conclude that their parents are beyond the gate in the Kingdom of Horizon. To free them, they must solve the riddle, but they must act fast before the Kingdom falls under control of an evil king.

**Ary Nilandari** has written over 50 books for children and young adults, in which she celebrates diversity, universal values, and promotes Indonesian cultural heritage. Her works have brought her to book talks in Singapore, India, Malaysia and the Frankfurt and Bologna Book Fairs. Her books include: *Pandu, the Ogoh-Ogoh Maker*, which was finalist for the Scholastic Picture Book Award 2015; *You Know What I Mean* and *The Fellowship of Pinisi*, were finalists for the Samsung Kids Time Author's Award in 2015 and 2016 respectively; *Tapa Cerita Magai* (Magai's story); and *Nakhoda Baruna* (Captain Baruna), which won the national award of *Gerakan Literasi Nusantara* in 2019.

IRAN (Persian) 29  
 Khanian, Jamshid  
**Edson Arantes do Nascimento va Khargoosh-e Himaliyayash**  
 (Edson Arantes do Nascimento and his Himalayan rabbit)  
 Tehran: Tutti Books (Fatemi Publishing), 2019  
 91pp; 130x200mm  
 ISBN 978-622-6011-34-1 Age: 13+  
*Cinema, arson, history*



Edson Arantes recounts a bitter incident in contemporary Iranian history in which in a cinema was set ablaze leading to hundreds of victims. The story is based on a conversation between Arantes and his rabbit, who attempts to make the fictional author narrate the incident differently. The experimental process of the story provides a space for the reader's imagination by drawing shapes and lines, moving back and forth through the history, reading between the lines and the tell-tale gaps. There is humour and energy about the characters and the story uses accurate elements in an innovative way in this humorous narrative of an actual tragic event.

**Jamshid Khanian** was born in Abadan in 1961. He started his writing career by composing plays and a collection of short stories in the 1980s, and in 1997 he began writing stories for children and young adults. He has published over 40 titles to date. His first novel, *Children of the Earth* (1997), was based on ancient myths and folk beliefs, but his later works focus on issues important to adolescents, such as death, war, immigration, loneliness and fear. His most important stories include *The Beautiful Heart of Babur* (2004), *The Western Seventh Floor* (2008), which was selected for the 2012 IBBY Honour List, and, *The Romance of Jonah in the Fish's Belly* (2011), which was included in the 2014 IBBY Honour List. His most recent work, *The Grand Wizard and the Queen of Colour Island* (2019), was included in the 2020 White Ravens catalogue. He was nominated for the Hans Christian Award in 2022.

ITALY (Italian) 30  
 Quarzo, Guido and Anna Vivarelli  
**La danza delle rane**  
 (The dance of the frogs)  
 Ill. Silvia Mauri  
 Trieste: Ed. Scienza, 2019  
 121pp; 130x190mm  
 ISBN 978-88-93-93006-2 Age: 9+  
*Spallanzani, conspiracy, enlightenment*



*La danza delle rane* is a coming-of-age novel set in the XVIII century, that tells the story of the friendship between a lively child and Lazzaro Spallanzani. In the countryside near Scandiano, an odd character looking for frogs along the stream is watched by Antonio, the young son of a miller. A friendship begins between them. While working at the scientist's house, Antonio discovers a world full of books, research and experiments that is far away from the path that his humble birth would lead him. Between careful cataloguing and trips to the river to hunt for frogs, Antonio finds himself involved in a dark intrigue – who is plotting behind the Abbot's back?

**Guido Quarzo** (born 1948 in Turin) is a writer of novels, short stories and children's poetry. His focus is on children's theatre – writing texts, organizing workshops and shows and teaching creative writing. In 1989, he started publishing texts for children and adolescents, both in poetry and prose. In 1996, he won the *Cento* prize together with Anna Vivarelli for the book *Amico di un altro pianeta* (Friend from another planet). In 2013, he won the *Premio Andersen* for the novel *La meravigliosa macchina di Pietro Corvo* (The marvellous machine of Pietro Corvo). Anna Vivarelli obtained a degree in philosophy and made her first appearance as a theatrical author and radio announcer for RAI. She has taught history of theatre in drama schools and has worked as a freelance journalist for many years.

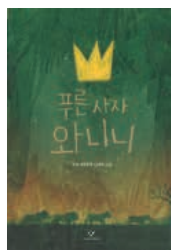
JAPAN (Japanese) 31  
 Hanagata, Mitsuru  
**Tokujiro to boku**  
 (Tokujiro and I)  
 Tokyo: Rironsha, 2019  
 232pp; 140x190mm  
 ISBN 978-4-652-20305-7 Age: 11+  
*Grandson, grandfather, care, death, memory*



Tokujiro is the grandfather of the 12-year-old narrator of the story. He is a difficult man to deal with but always kind to his grandson, teaching the boy about the wonders of nature and telling him stories about his childhood. The life of this stubborn old man, whom the boy loves dearly, is vividly and richly portrayed from the boy's perspective, including the old man's gradual death after a heart attack. The man's childhood and way of living overlap with the family's history, linking it with the boy's current life. The grandfather's unique approach to living is scrupulously portrayed through his interactions with his grandson, his experiences during the war and the family's response to nursing him after his heart attack. Each memory of Tokujiro is a precious gift that enriches the boy's life.

**Mitsuru Hanagata** was born in Kanagawa Prefecture in 1953. In 1988, she was nominated for the Newcomer's Award by the magazine *Bungei* for her story *Nigero! Urutoraman* (Runaway, Ultraman!). In 1991, she published her first novel, *Gojira no desona yuyake datta* (A sunset Godzilla could have appeared in). In works that followed, she became known and appreciated for her humorous portrayals of lively, energetic children. She has received many awards, among them the Japanese Association of Writers for Children Prize and the Noma Prize for Juvenile Literature. A few of her other titles include *Saite na aitsu* (He's the worst, 1999), *Giri-giri toraianguru* (Just barely a triangle, 2001), and *Shibashi todomen, Hokusai hagoromo* (Stay awhile, Hokusai's celestial robe, 2015). *Tokujiro to boku* received the Sankei Children's Book Award.

REPUBLIC OF KOREA (Korean)  
Yi, Hyeon  
**Poorun Saja Wanini**  
(Wanini and the green lioness)  
Ill. Oh Yun-hwa  
Paju-si: Changbi Publishers, 2020  
216pp; 150x220mm  
ISBN 978-89-364-4280-4 Age: 9+  
*Africa, wilderness, lion, survival*



*Poorun Saji Wanini* is the first of three volumes that depict the lioness Wanini's growing pains as she overcomes challenges and pursues adventures in the grasslands of the African Serengeti. This book deals with Wanini's childhood. It vividly depicts the setbacks and obstacles

Wanini encounters in the ecosystem of the prairie after she is expelled from her pride for being small and having poor hunting skills. The second volume tells the story of Wanini and her friends as they grow up braving the cold, heat and great fires that engulf the prairie in order to secure their own territory. The third title in the series deals with events that happen when Wanini and her friends experience love for the first time. As they come of age, they discover the unknown emotion of love within themselves.

Born in Busan in 1970, **Yi Hyeon** graduated from the Department of Korean Language and Literature at Sookmyung Women's University. In 2004, she was the winner of the fiction category in the 13th Jeon Tae-il Literary Awards with her short story *The train always sounds its horn towards the light*. Her short story collection *The noodles will get soggy!* (2006) won the 10th Changbi Good Children's Books Grand Prize and marked the start of her career as a children's book author. She is also the recipient of the 16th Daesan Creative Writing Fund award. She was nominated for the 2022 Hans Christian Andersen Award.

LATVIA (Latvian) 33  
Bugavičute-Pēce, Rasa  
**Puika, kurš redzēja tumsā**  
(The boy who saw in the dark)  
Ill. Zane Veldre  
Rig: Latvijas Mediji, 2019  
173pp; 130x200mm  
ISBN 978-9934-15-692-2 Age: 10+  
*Parents, blindness, family*



Jacob is a boy who was born into an unusual family, but he wants to be just like everyone else – riding his bike around, taking care of his cat and wearing a nice jacket. A boy with two blind parents is forced to face 'otherness' in all sorts of ways, mainly because unlike his parents, he can capture the world completely. Caring for himself and his parents becomes the meaning of Jacob's development and his future life, forcing the reader to see in this story the contradictions that prevail in society regarding the treatment of the visually impaired. As Jacob says, "I don't remember how I found out that my parents can't see...That's nothing special, really, it's not important. The important thing is that, thanks to them, I was special. Me! Special! Special, because I could see in the dark."

**Rasa Bugavičute-Pēce** (born 1988) is a Latvian playwright, scriptwriter and author. In 2011, she graduated with a Bachelor's degree in Theatre, Cinema and TV dramaturgy from the Culture Academy of Latvia and in 2013, she obtained a Master's degree in Culture Management and Creative Writing. Her plays have been performed in major Latvian state and independent theatres, as well as in Lithuania, Estonia, Russia and Israel. She writes in different genres – scenarios for films, television series, radio and concerts, as well as giving lectures on drama at Liepāja University and organizing local and international drama workshops. *Puika, kurš redzēja tumsā* was awarded the International Jānis Baltvilks Prize, amongst other awards and nominations.

LEBANON (Arabic) 34  
Chabbani, Sana'  
**Ziyāra ġairu mutwaqqa'a (Ġubrān Halil Ġubrān)**  
(The unexpected visit – Gibran Khalil Gibran)  
Ill. Laila Hamzi  
Beirut: Academia International Beirut ain al teneh, 2020  
96pp; 160x230mm  
ISBN 978-9953-37-110-8 Age: 12+  
*Biography, time travel, Gibran Khalil Gibran*



This is a science fiction story mixed with the real biography of Gibran Khalil Gibran – author, artist and philosopher. It all started as a 'show and tell' school project where Mustafa and his three friends had an assignment aimed at studying clothing fashions in the past. With the help of their parents, they created a box that looked like a time machine. A family friend, the physicist, Dr Rashed, was a huge fan of the Pen League, the first Arab literary society, which was inaugurated at the house of Gibran in New York in 1920. Dr Rashed created a functional time machine that allowed Mustafa to travel back in time and enter Gibran's house to hide and watch the inauguration of the Pen League and then come face-to-face with Gibran.

**Sana' Chabbani** is a Lebanese author of children and young adult stories. She received her BA in Elementary Education in 1990. She later received a Master's degree in School Counselling in 2013. She has been working at the University of Balamand since 2006 at the department of Community Engagement and before that she was an elementary school teacher. Her focus is on Arabic stories for children and young people, and she has written more than 90 books, in addition to contributions in renowned children's magazines in Lebanon and the Arab world. Her book, *Maza Karrarta ya Malek* (What is your decision, Malek?) won the Sharjah Award in 2012 and *Maarakat Antara Bin Shaddad* (The battle of Antarat Bin Shaddad) was shortlisted for the Etisalat Award in 2017. Her other books include *Al Hour-ouf almoutashabiha* (The letters that look similar), and *Jamila wal Nabi'* (Jamila and the Spring).

LITHUANIA (Lithuanian) 35  
Marcinkevičius, Marius  
**Akmenėlis**  
(A pebble)  
Ill. Inge Dagilė  
Vilnius: Tikra Knyga, 2020  
[56pp]; 170x240mm  
ISBN 978-609-8142-58-7  
*Vilnius, ghetto, persecution, WWII*



*Akmenėlis* is a picture book for children about the Holocaust. The story is centred around two children living in the Vilnius ghetto and follows the children around the ghetto during the summer months. The reader observes them while they share a bagel, fly a kite, listen to a concert and take care of a puppy. The children do not understand why the people that exit through the gate never come back or why they are confined to the ghetto in the first place. One autumn day, all the people from the ghetto leave. The story is universal, a similar one could have happened in many European cities during the Second World War. The illustrations, in black, brown and grey, are interspersed with the text, providing detail and atmosphere to the story.

**Marius Marcinkevičius** (born 1966) is a medical practitioner who also writes books mainly for children, including fairy tales, picture books and poems. He is interested in other cultures and travels widely. As a child, he liked poetry and his first creative attempts were short poems about his classmates. He has written eleven books: fairy tales *Sivužas* (The lake of mysteries, 2018), *Atvirkštukai* (The strangers, 2018) and poems *Maži eilėraščiai mažiems* (Small poems for little ones, 2018), *Miegas* (Sleep, 2020) for children, and a historical novel about Vilnius. *Akmenėlis* was selected as the best book of the Year for Children and Young Adults in 2019 by the Lithuanian Section of IBBY.

MALAYSIA (English) 36  
 Khairuddin, Ahmad Redza (Editor)  
**Magnificent Putrajaya**  
 Ill. Basari Mat Yasit, et al  
 Kuala Lumpur: Penerbit Mahir, 2021  
 96pp; 240x220mm  
 ISBN 978-967-2221-60-9 Age: 7+  
*Putrajaya, daily, life, adventure, short stories*



This is a collection of twelve illustrated stories related to the Malaysian city of Putrajaya. Some of the stories depict children and adults visiting the city as they enjoy and explore the beautiful landscape, the architecture and scenery. Others relate to the history, myths and legends of Putrajaya. Putrajaya is Malaysia's third Federal Territory and became the country's administrative capital in 1999. Built on an expansive marshland and former oil palm estate in Selangor, the city spans an area of almost 5,000 hectares and lies 25 kilometres from Kuala Lumpur.

**Ahmad Redza Khairuddin** led the writing project of this anthology of children's stories written by twelve different authors. Authors contributing to this anthology are Basari Mat Yasit, Lim Lay Koon, Maslina Md Nor, Heidi Shamsuddin, Mahaya Mohd Yassin, Nor Azhar Ishak, Mohd Khairul Azman Ismail, Teoh Choon Ean, Naemah Ismail, C.K. Koh, Elly Nor Suria Mohamed Zainudin, and Mohana Gill. Ahmad Redza Khairuddin has a long experience in editing and publishing, especially educational books for children. He is very engaged in working for children and their education and has served in various not-for-profit organizations that promote children's literature and education. He was IBBY President from 2010 to 2014.

NEPAL (Nepalese) 37  
 Shrestha, Yashu  
**Mero rāto**  
 (My red)  
 Ill. Dhruva Prajapati  
 Kathmandu: Khoji Publication Griha, 2020  
 24pp; 180x240mm  
 ISBN 978-9937-696-85-2 Age: 9+  
*Menstruation, discrimination, emancipation*



According to tradition, when the young girl starts her menstruation cycle, she is not permitted to go to school. Not only that, but she must also leave home to live in isolation in a dark room of her aunt's house. She cannot meet her brother, father or any boys and she may not touch anybody, not even the plants. She is not allowed to participate in any of the cultural events, festivals or gatherings. After seven days, her father, brother and mother came to give her new clothes, fruits and slippers. However, in this story, after going home, the girl decides to take bold steps against this conservative tradition. *Mero Rato* is about the pain, rejection and discrimination that a girl must go through every month during menstruation in Nepal and in so many parts of the world. This story supports and inspires the reader to take bold steps against this cultural taboo.

**Yashu Shrestha** is a children's literature author and an activist. He has published more than 140 children's books and edited more than 40 children's book, four children's magazines, a newsletter and a journal. He is also a well-known and skilful storyteller and has been involved in the establishment of libraries and the promotion of literature and education. He introduced wordless picture books and thematic braille books to the Nepali market. He is also author of the international award-winning short film *Junu ko Jutta*. He has won several awards in Nepal, including the Children's Best Writer Award in 2004, the Noor Ganga Navpratibha National Children's Literature Award 2012 and the NESCHIL Best Children's Book Writing Award 2017.

NETHERLANDS (Dutch) 38  
 Vendel, Edward van de  
**Gloei**  
 (Glow)  
 Ill. Floor de Goede  
 Amsterdam: Em. Querido's Uitgeverij, 2020  
 495pp; 150x230mm  
 ISBN 978-90-451-2453-7 Age: 14+  
*Gender identity, diversity, interview*



For this collection, writer and poet Edward van de Vendel interviewed twenty-one young people between the ages of fifteen and twenty-three. They talked frankly about all the things that glow in their lives: love, anger, ambition. Being extremely diverse – a paralympic swimming champion, a refugee from Syria, a zookeeper who performs as a drag queen during the weekends, a bar keeper from Armenia living in Amsterdam, and others – they all have one thing in common: their sexuality or their gender differs from the majority. Their personal stories give a broad picture of today's young people who identify themselves as gay, lesbian, bisexual, non-binary, pansexual, transgender, asexual, queer or something in between. For every interview, the author wrote a poem based on the story of the interviewee. The book ends with a chapter about what happened after the interviews.

**Edward van de Vendel** (born 1964) is a Dutch writer, poet and translator. He writes novels for children and young adults, poetry, picture books, non-fiction and song lyrics. His work ranges from playful poetry in *Superguppje* (Superguppy, 2003) and *Wat je moet doen als je over een nijl-paard* (What to do when you trip over a hippo, 2019), to graphic novels and picture books such as *Vosje* (Little fox, 2018) and colourful stories for beginning readers to rich and compelling novels for young adults, such as *De gelukvinder* (The boy who found happiness, 2008). Edward van de Vendel has been awarded many prizes such as the *Zilveren Griffel* and *Gouden Zoen* and the *Deutscher Jugendliteraturpreis*.

NETHERLANDS (Frisian) 39  
 Wyttsma, Baukje  
**Silke & Miss Dee**  
 (proper name)  
 Ill. Carla van der Heijde  
 Leeuwarden: Afûk, 2019  
 495pp; 170x240mm  
 ISBN 978-94-93159-23-5 Age: 10+  
*Age, friendship, school, bullying, self-confidence*



British-born old Miss Dee lives with her dog and cat, just outside of the village close to the bus stop. People think she is weird because she collects all kinds of things. When she gives Silke, a girl who lives a little further away on a farm, shelter from the rain, a special friendship develops between them. Miss Dee's house is a different world for Silke and she likes visiting her. She learns a lot from Miss Dee, who is a former schoolteacher, but now feels a bit lonely on the Frisian countryside. Little by little Silke learns more about Miss Dee's life in England and about the English language. Silke has a hard time in school, because she is often bullied, but Miss Dee teaches her to be strong. Silke hopes that Miss Dee will not go back to England. *Silke & Miss Dee* is written in Frisian, Dutch and English.

**Baukje Wyttsma** (born 1946) worked as a teacher in kindergarten before she became a journalist, writer and poet. She writes poetry for adults and has published over twenty children's books. She made her debut in 1976 with the book *Romke Timen Tomke en oare opsiferskes* (Romke Timen Tomke and other verses), followed in 1978 by *De rare richelroek en oare opsiferskes* (The ledge rook and other verses). She often collaborates with other writers: together with Akky van der Veer, she wrote a series of books about *Frou Hilarides* (Mrs Hilarides, 1987 to 1989). She has also written children's musicals and lyrics for songs. Her book *Lokaal 13* (Classroom 13, 2001), was included in the 2004 IBBY Honour List. In 2018, she was appointed Knight in the Order of Orange-Nassau for her services for the Frisian language.

NEW ZEALAND (English) 40  
 Roxborough, Taia Kelly  
**Charlie Tangaroa and the Creature from the Sea**  
 Ill. Phoebe Morris  
 Wellington: Huia Publishers, 2020  
 220pp; 140x210mm  
 ISBN 978-1-77550-397-2 Age: 8+  
*Māori, Gods, mermaid, environmental damage*



On a beach clean-up, thirteen-year-old one-legged Charlie and his brother, Robbie, find a *ponaturi* (mermaid) washed up on a beach. They learn from the *ponaturi* that an ancient grudge between the Māori gods Tane and Tangaroa has flared up because a port

being built in the bay is polluting the ocean and creatures are fleeing the sea. This has reignited anger between the gods, which breaks out in storms, earthquakes and huge seas. The human world and realm of the gods are thrown into chaos. The *ponaturi* believes Charlie is the only one who can stop the destruction because his stump is a sign that he straddles both worlds. Charlie's journey to find a way to reunite the gods begins. He must realise the power in the ancient songs his grandfather taught him and discover why he is the one for the task.

**TK Roxborough** was born in Christchurch in 1965. She studied at Massey University and Auckland College of Education and in 2015 received a BA in Māori from Otago University. She is an award-winning author of more than thirty published works, both fiction and non-fiction in a range of genres including novels, plays and grammar books. Her latest publication was *My New Zealand Story: Bastion Point*, which won an Esther Glen Award at the 2017 NZ Book Awards for Children and Young Adults and a Storylines Notable Book Award. She teaches English, has been a writing mentor and a judge for short stories as well as for the NZ Book Awards.

NEW ZEALAND (te reo Māori) 41  
 Winitana, Chris  
**Te Uruuru Whenua o Ngātoroirangi**  
 (The intrepid journey of Ngātoroirangi)  
 Ill. Laya Mutton-Rogers  
 Wellington: Huia Publishers, 2021  
 [36pp]; 200x280mm  
 ISBN 978-978-1-77550-639-3 Age: 7+  
*New Zealand, colonization, Māori, legend*



This is the story of the arrival of Ngātoroirangi in Aotearoa (New Zealand) and his exploration of the landscape and subduing of *kaitiaki* (gods of the natural world). The *kaitiaki* include the guardian of Tarawera – Tamaho; the guardian of water

on Kaingaroa – Torepatutai; and the King of the Patupaiarehe, fairy folk – Ririō. This adventure story traces the places Ngātoroirangi travelled through, such as Waimahunga, the large spring where he conducted his cleansing ceremonies and Te Whārua o Ngātoroirangi, where his footprints are still visible on the land today.

**Chris Winitana** is a Māori language and culture consultant, writer and journalist, a music and television producer and a facilitator of advanced Māori theosophy – divine wisdom – and practice programmes. He has been actively involved in the revitalisation of the Māori language, having taught at various levels and written many Māori readers, radio play series, children's programmes and literacy resources and books.

NORWAY (Norwegian) 42  
 Slettebakken, Kristine Rui  
**Jo har skjedd**  
 (Jo has happened)  
 Oslo: Gyldendal, 2020  
 219pp; 210x130mm  
 ISBN 978-82-05-53888-7 Age: 9+  
*School, growing up, first love*



Frida is eleven and runs around the schoolyard apart from her classmates – she literally runs! Her body and soul longs to run and it does not matter that the other girls make fun of her and roll their eyes when she takes off during recess. They are all acting grown-up, standing in small groups and talking boys,

boys and love – all the things that Frida does not care about. But when Jo joins the class, Frida's heart skips some extra beats. There is something about the way he smiles, the gap between his front teeth and everything! And he wants to get to know Frida. The book captures the transition from childhood to adolescence, from friendship to love, from wanting to be different and wanting to fit in. This debut novel sings to the heart and with expressive language and excellent descriptions, an eye for funny situations and characters to fall in love with, is very good to read out loud.

**Kristine Rui Slettebakken**, born in 1977, grew up in Kragerø and now lives in Oslo. She is a trained actor and drama teacher. She has taught drama and acting and has voiced over 150 audiobooks. She has also studied how to write for children at the Norwegian Institute for Children's Literature. *Jo har skjedd*, her debut book, was nominated for *Trollkrittet*, a prize given out by the authors' association for children and youth literature in Norway. In 2021, she published a sequel, *Sommer med Jo* (Summer with Jo).

PALESTINE (Arabic) 43  
 Espanioly, Nabila  
**Farashat al Nasera**  
 (The butterfly of Nazareth)  
 Ill. Abdallah Qawareeq  
 Nazareth: Altufula Center, 2020  
 [32pp]; 210x210mm  
 No ISBN Age: 4+  
*Maily Ziyāda, gender role, emancipation, freedom*



*Farahat al-Nasera* describes the childhood of the writer May Ziadeh, born in Nazareth before 1948 to a Lebanese father and Palestinian mother. May tells her story: "Every day I go

down from my home to play with the boys and girls. I wake up by the call from the minaret, listen to the church bells, and the voices of people selling their goods. I like to dream while asleep or awake. I like to fly like birds and run like gazelles, I like to dance Arab and foreign dances. Whenever I hear a story, I dream that I wrote it. Everyday my mother tells me a story about a girl who likes to read and listen to a story, likes to write and illustrate stories, and likes to see boys and girls are equal. I am against oppressors and oppression." May Ziadeh is called the butterfly of literature.

**Nabila Espanioly** was born in Nazareth in 1955. She studied social work at university in Haifa and Jerusalem and psychotherapy in Germany. She is the director of Al Tufula Center, which she founded in 1989 with a group of professional women. The Center seeks to improve early childhood care and development and to support women by providing them with opportunities to utilize their full capabilities. She has written and published several books on early childhood, conducts training courses for teachers, gives educational counselling, and publishes articles in Arabic, Hebrew, English and German on the political and social situation of Palestinian women and communities in Israel and on topics related to early childhood. She has received several awards from international and local institutes.

PERU (Spanish) 44  
 Chirif, Micaela  
**Un canción que no conozco**  
 (A song I know not)  
 Ill. Juan Palomino  
 Mexico City: Fondo de Cultura Económica, 2020  
 [32pp]; 230x19mm  
 ISBN 978-607-16-5907-1 Age: 12+  
*Death, love, grief, hereafter*

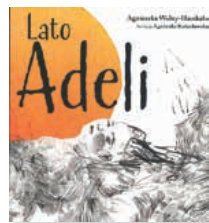


“A friend who has been dead for years sometimes calls me on the phone.” This verse is the opening line of the poem that has been finely transformed into a picture

book. Written in the first person, the narrator speaks of an encounter between two persons who love each other but have been separated by death. The meeting is possible, surprisingly, through an impossible phone call that lasts all afternoon and where the characters – she from the side of life and he from the afterlife – share, once again, the warm intimacy of everyday life. *Una canción que no conozco* is a book that delicately explores loss and the vital affections that tenaciously survive.

**Micaela Chirif** (born 1973) is an award-winning author of children’s books and poetry. She has a degree in philosophy from the Pontifical Catholic University of Peru, as well as a Master’s degree in Books and Children’s Literature from the Autonomous University of Barcelona, Spain. Her work ranges from poetry to picture books. In 2013, she won a *Fondo de Cultura Económica* Award for *Más te vale, mastodonte* (You better, mastodons, 2014). Three of her books, *Buenas noches, Martina* (Good night, Martina, 2009) *Desayuno* (Breakfast, 2013) and *Dentro de una cebra* (Inside a zebra, 2018) have been selected for the White Raven’s catalogue. Micaela Chirif has received the *Fundación Cuatrogatos* and the *Catedra de Leitura* (UNESCO) Awards for *¿Dónde está Tomás?* (Where is Tomás?, 2016). The same year, she was awarded the Hispano-American Poetry Award for *El mar* (The sea, 2021). Her books have been widely translated. She has more recently written non-fiction books: *Animales peruanos* (Peruvian animals, 2020) and *Navegar por los aires* (Navigating through air, 2021).

POLAND (Polish) 45  
 Wolny-Hamkało, Agnieszka  
**Lato Adeli**  
 (Adela’s summer)  
 Ill. Agnieszka Kożuchowska  
 Warsaw: Hokus Pokus Publishing, 2019  
 56pp; 200x210mm  
 ISBN 978-83-60402-71-9 Age: 13+  
*Growing up, summer*



Thirty-two lyrical sketches depict Adeli’s everyday life – that of a girl who is growing up in a typical block of flats during the most ordinary days and nights of summer. Perspective is an essential element of puberty and

Adeli is changing in the eyes of the world. Other girls look at her differently – each of them wishing to be like her. The boys want her close by, but in a different way than before. The world is also seen differently by Adeli herself. The bright days of vacation sharpen her eyes, and warm nights bring reflection. She is not a girl anymore, nor a woman – not a child and not yet an adult. She is a hybrid, which the story captures in poetic words, impressions and images. Elusive as she matures, Adeli is someone beautiful, vital, intriguing. At the same time, she is very much identifiable for readers as she evokes bits of memories that are part of every adolescent girl’s experience.

**Agnieszka Wolny-Hamkało** is a Polish poet, literary critic, writer and publicist. She is the winner of the Polish Writers’ Association award and curator of the International Short Story Festival. In 2016, she had her breakthrough in children’s literature by publishing a long poem for young adults, *Nikt nas nie upomni* (No one will rebuke us). Since then, she has written both children’s and general literature. Her other important works for young readers, include: *12 miesięcy byliśmy szczęśliwi (a potem było nam już tylko wesoło)* (We have lived happy twelve months and then we just had good fun, 2019), *Gdzie jest noc* (Where the night is, 2019) and *Po śladach* (Following the traces, 2021).

RUSSIA (Russian) 46  
 Verkin, Éduard  
**Osenneye Soltse**  
 (Autumn sun)  
 Ill. Anna Žhurko  
 Moscow: Volčok, 2021  
 365pp; 220x150mm  
 ISBN 978-5-907180-56-7 Age: 13+  
*Country life, school holiday, growing up*



Today is the day of Natasha Dronkina, tomorrow is the day of Sasha Shnyrova — this is how the eighth grader Vaskin, nicknamed Count, from the village of Tuman-niy Log spends his summer. Almost all the inhabitants have left the village. There

are only three families left, so Vaskin must make friends with each of the girls in turn. With equal zeal, the teenagers quarrel and reconcile, explore their surroundings and invent legends, work and fool around. But with each page an unaccountable anxiety grows, it seems as if not only the summer is coming to an end, but also the world as we know it is about to end. It is as if this summer is the last one...

**Eduard Verkin** was born in Vorkuta into a mining family. In 1993, he enrolled at the Faculty of History of the Syktyvkar State University and thereafter worked as a social science teacher. He is the author of several books for young adults, many in the science fiction/dystopia genre. His most acclaimed books include *The April friend* (2000), *The cloud regiment* (2012), *The prologue* (2016), *The starship with a broken wing* (2016) and *Sakhalin Island* (2020).

RUSSIA (Tatar) 47  
 Shaekhov, Lenar  
**Galinen pesie**  
 (Gali has a kitten)  
 Ill. Farid Kharrasova  
 Kazan City: Tatarstan Book Publishing Co., 2019  
 34pp; 220x280mm  
 ISBN 978-5-298-03847-8 Age: all  
*Poetry*



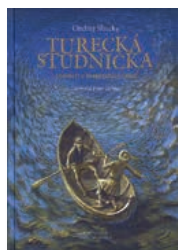
*Galinen pesiye* contains kind and edifying verses for young readers. The verses are dedicated to language (My mother tongue), to the beauty of the land and nature (The sun, Birthday of Bulat), family (Who do I take after? The cake), and to the seasons (Spring

is coming, The time for sledges). The expressive and poetic language describes the beauty of the surrounding world, a love for wild and domestic animals and birds (A guest hare, Auntie Fox, Gali and Aqbai, Who lives here?), as well as harmless childish antics (The giant boy, Who will be who). The book teaches children in a playful manner to pay attention to everything interesting around them, and to learn about the remarkable lives of animals. The main characters in the verses are mischievous children and playful animals.

**Lenar Shayeh** (Lenar Shaekhov) is a Tatar poet, children’s writer and translator. He was born in 1982 in the village of Taktalachuk of the Aktanyshsky District of the Republic of Tatarstan. He graduated from the Menzelinsk Pedagogical College, in the department of Tatar Philology and History of the Kazan State University. He is chief editor of the Tatarstan Book Publishing Company and author of twenty-seven books in Tatar, Russian, English, French, Kyrgyz and the Bashkir languages. Twelve of his books are for children, including *Pillow from the village*, *How did the hedgehog become prickly?*, *I am not lying!* and the *Encyclopedia of natural phenomena*. He has received recognition for his writing, including winning the Musa Jalil Republic’s Award, the Abdulla Alish Literary Award for achievements in children’s literature and the Eurasian International Award.



SLOVAKIA (Slovak) 48  
 Sliacky, Ondrej  
**Turecká studnička**  
 (The Turkish spring)  
 Ill. Peter Uchnár  
 Martin: Vydavateľstvo Matrice slovenskej, 2019  
 155pp; 160x230mm  
 ISBN 978-80-8115-287-0 Age: 9+  
*Legend, Ottomans*



For more than 150 years, the territory of today's Slovakia was threatened by the shadow of the Ottoman Empire. Since the 1526 Battle of Mohács, when the army of Sultan Suleiman I defeated the forces of the Kingdom of Hungary and its allies, until the liberation of Nové Zámky in 1685, the Ottomans carried out raids and banditry. The attacks have become deeply engraved not only on Slovakian history, but also its spiritual heritage. The most beautiful Ottoman-era legends have been collected and narrated by Ondrej Sliacky – ranging from the legend about the fabled well of love in Trenčín to the incredible story about two young men from Rimavská Sobota who saved a Turkish ağa. *Turecká studnička* was awarded the prize for the Best Children's Book of Spring 2019.

**Ondrej Sliacky** was born in 1941 in Podlavice near Banská Bystrica. He graduated with a degree in Slovak Language and History from Comenius University in Bratislava. He worked for the *Mladé letá* publishing house, while editing the Czechoslovak journal for children's literature *Zlatý máj*. He served as editor, and later editor-in-chief for the children's journal *Sniežko*. In 1993, he founded the *Bibi-ana* review of art for children and young people, having served as its editor-in-chief ever since. His best-known works include *Papradový kvet* (The fern flower, 1981), *Dejiny slovenskej literatúry pre deti a mládež* (A history of Slovak literature for children and young people, 1991). He has been awarded prizes for his books *Divy Slovenska nielen pre deti* (The miracles of Slovakia not only for children, 2015) and *Povesti a príbehy z medenej Bystrice a okolia* (2016).

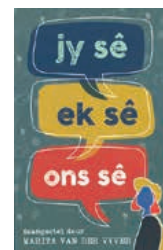
SLOVENIA (Slovenian) 49  
 Rozman Roza, Andrej  
**Rimuzine in čokolazen**  
 (Rhythmosines and letterscum)  
 Ill. Zvonko Čoh  
 Ljubljana: Mladinska knjiga, 2019  
 62pp; 200x260mm  
 ISBN 978-961-01-5404-4 Age: 5+  
*Poetry*



Rhythmic, rhymed, funny and sonorous poems come to life in *Rimuzine in čokolazen*, filling readers with a sense of playfulness and happiness. These poems are playful and mischievous – they invite children into the world of reading and writing, and introduce the different shades of the Slovenian language. The poems have a strong rhythm and melody, at the same time showing how important it is to be kind to people, animals and the environment. With a lot of creativity and sensitivity, this varied collection of humorous poems touches upon topical issues of the world. The poems stir up children's imagination with 'scary' and 'disgusting' figures as they encourage children to make the world kinder. *Rimuzine in čokolazen* received the Večernica Award and the Golden Pear distinction.

**Andrej Rozman Roza** (1955) is a poet, writer, director, actor and translator. He is one of the most original creators for children's literature in Slovenia. He writes parodic and comic poems, stories and theatrical comedy for children and adults. His satirical, humorous and grotesque poems use a living colloquial language and word play. He is the recipient of many awards, including the Golden Bird Award in 1984 and the Sever Award in 1986 for his work in the theatre, the Levstik Award for lifetime achievement in children's literature in 2021, the Prešeren Fund Award in 2010, the Ježek Award in 2005, and the Župančič Award in 2009. In 2021, he published an anthology of poems and stories *Rozimnica* (Rozany). His books, *Predpraviljice in popvedke* (Pretales and aftertales, 2015), *Čofli* (The Choflys, 2012) have become classics in Slovenia.

SOUTH AFRICA (Afrikaans) 50  
 Van der Vyver, Marita (editor)  
**Jy sê, ek sê, ons sê**  
 (You say, I say, we say)  
 Ill. Olivia Loots  
 Pretoria: LAPA Uitgewers, 2021  
 176pp; 140x210mm  
 ISBN 978-0-7993-9792-5 Age: 13+  
*Youth, daily life, poetry, anthology*



*Jy sê, ek sê, ons sê* is a selection of poems written by teens for teens. This book is the result of workshops held by Marita van der Vyver at schools throughout the Western Cape in South Africa. As in her young adult novel, *Al wat ek weet* (All I Know), where the main character writes rap verses to give words to his emotional experiences, she used the character's writing process as a starting point to show learners how they can write their own verses. It provided the opportunity for students to hone their writing voice, and in many cases, for them to have their written voice heard for the first time. The book shows how poetry is made relevant and alive for a new generation of readers and writers. The beautiful illustrations that wind around and through the poems combine with the expressive graphics to create an exceptional book.

**Marita van der Vyver** was born in 1958 in Cape Town and holds a Master's degree in journalism from the University of Stellenbosch. She published three novels for adolescents before her first novel for adults. Since then, she has been a full-time writer of fiction for readers of all ages, producing novels, a collection of humorous essays, a collection of short stories, picturebooks for young children and for anthologies. *Al wat ek weet* (All I know, 2016) won the kykNET-Rapport book prize and was a finalist for the South African Literary Awards (SALA) in 2018. Other award-winning novels include *Die dinge van 'n kind* (Childish things, 1994) and *Die ongelooflike avonture van Hanna Hoekom* (The hidden life of Hanna Why, 2002).

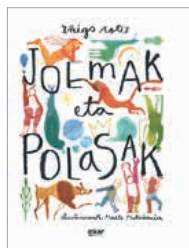
SOUTH AFRICA (English) 51  
 Moahloli, Refiloe  
**We Are One**  
 Ill. Zinelda McDonald  
 Johannesburg: Pan Macmillan Children's Books, 2020  
 [30pp]; 210x280mm  
 ISBN 978-1-77625-041-7 Age: 3+  
*Diversity, friendliness, support*



"We may look different you and I, sound different, act different, eat different food and live in different places, but when I look into your eyes, I see myself." *We are One* is a comforting and lyrical book about friendship and *ubuntu* (humanity) that celebrates both our differences and similarities. The book is also available in isiZulu and Afrikaans.

**Refiloe Moahloli** is the best-selling author of *How many ways can you say hello?* (2017), *How many ways can you say goodbye* (2021), *Know my name* (2021) and *Tullula* (2019). She writes stories that bring out the best in the human spirit; stories where children and the inner child in adults can identify and celebrate themselves. She grew up in Mthatha in the Eastern Cape and currently lives and works in Johannesburg. She obtained a Bachelor of Commerce degree in Information Systems from the University of Witwatersrand and spent the early part of her career in the corporate world before becoming a full-time writer.

SPAIN (Basque)  
Iñigo, Astiz  
**Joemak eta polasak**  
(Goems and Pames)  
Ill. Maite Mutaberria  
Donostia: Elkar, 2019  
[74pp]; 150x200mm  
ISBN 977-84-9027-968-7 Age: 10+  
Poetry, word games



It is no joke: these *goems* are full of *pames*. Sheep get lost in the fog, a dice is introduced, a cow gets on a train to who knows where, some zombies have a conversation of their own, a kangaroo meets a louse, a mother returns to the village (to pick up the umbrella she had forgotten) and the book must be read really, really fast, because a snow storm has just begun, and all the letters are about to disappear!

**Iñigo Astiz** (born in Iruñea in 1985) is a Basque journalist and writer. He has published collections of poems: *Baita hondakinak ere* (The ruins as well, 2021) and *Analfabetoa* (The alphabet, 2019), which received the Lauaxeta Prize for young poets. *Joemak eta polasak*, won the Euskadi Saria for Young Readers and Children. He has also published non-fiction books such as the literary journey called *Kixotenean* (Quijote's, 2016) and research on sex abuses in the catholic church *Ez duzu abusatuko* (You shall not abuse, 2018) written in collaboration with Alberto Barandiaran and Miren Rubio. He has translated books by Sylvia Plath and Sandro Penna, and has obtained a *Rikardo Arregi Kazetaritza Saria* special mention twice, for several of his texts in the Basque-language *Berria* daily newspaper. He has also written songs for several Basque musicians and adapted his texts for theatre shows.

52 SPAIN (Catalan)  
Comelles, Salvador  
**Espècies extraordinàries**  
(Extraordinary species)  
Ill. Christian Inaraja  
Barcelona: BiraBiro, 2020  
[29pp]; 270x230mm  
ISBN 978-84-16490-71-4 Age: 7+  
Language, word games, animals



*Espècies extraordinàries* brings together a collection of animals and plants created by playing a language game. By changing a sound or letter in the name of a particular species, a very special and quite distinct one can emerge

in its place. For example, a dromedary can become a 'dramadary' – an animal that lives life rather dramatically. Or a champignon becomes a 'champagnon' – a forest mushroom that, when ripe, shoots out of the ground just like a champagne cork bursting out from the bottle.

**Salvador Comelles** was born in Terrassa in 1959. He teaches Catalan Language and Literature at the Faculty of Education at the *Universitat Autònoma de Barcelona*. He has published books for readers aged seven to ten, of poetry, short stories and novels, as well as received several literary prizes, including the *Premi Cavall Fort* in 1980, which encouraged him as a writer. He has also received the *Premi Josep Maria Folch i Torres* in 1993 and the *Crítica Serra d'Or* in 2010. He has also participated as a juror in several literary awards. His books include *Bona nit*, *Joan* (Good night, John, 2004), *Abecedari poètic* (Poetic abecedary, 2015) and *Arbres* (Trees, 2021).

53 SPAIN (Galician)  
Fraga, Antonio Manuel  
**O bestiario científico de Anxos Nogueirosa**  
(Anxos Nogueirosa's scientific bestiary)  
Ill. Victor Rivas  
Santiago de Compostela: Urco Editora, 2018  
251pp; 130x210mm  
ISBN 978-84-948755-3-3 Age: 12+  
Mythical animals, search, sanitorium, friendship



In 1933, at the age of thirteen, Suso is forced to spend summer in the school camp of the Oza Maritime Sanatorium. On the train journey to his summer destination, a notebook comes into his possession with a mysterious title on the cover: *Liber bestiarii scientificus*. Suso decides to immerse himself in its pages. At that moment he does not foresee that it will mark a summer full of adventures in the company of Tila, a girl from the camp, with whom he ends up forging a beautiful friendship. Through reading the notebook, the two friends accompany Anxos Nogueirosa in his search for the most mysterious and magical creatures.

**Antonio M. Fraga** (born 1976 in Nogueirosa) is a technical engineer and writer from Galicia. He studied Industrial Engineering in Ferrol, a city near his hometown, Pontedeume. In 2013, he won the Merlin Award for children's literature with *O Castañeiro de Abril* (The April chestnut seller, 2013). Since then, he has published other titles in the Galician language aimed at children and young adult readers, such as *O capitán Maimiño* (Captain Pinky, 2016), *Tártarus* (Tartarus, 2016), *Escaquis e Romeu* (Escaquis and Romeu, 2018) and *No corazón da balea* (In the heart of the whale, 2018). In 2018, he received the María Victoria Moreno Award for Young People's Literature for *O bestiario científico de Anxos Nogueirosa* and in 2020, he received the Jules Verne Award for *Santoamaro* (Santoamaro). His titles have been translated into Spanish, English, Catalan and Basque.

54 SPAIN (Spanish)  
Moure, Gonzalo  
**Mi Lazarilla, mi Capitán**  
(My guide, my captain)  
Ill. María Girón  
Pontevedra: Kalandraka, 2020  
[36pp]; 250x220mm  
ISBN 978-84-1343-031-7 Age: 5+  
Blindness, imagination, trust, poetry

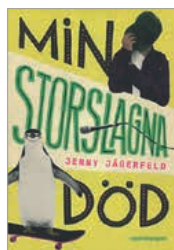


Every morning father takes his daughter to school. Every morning the girl leads her blind father across the park. On the way, they share one real world of feelings as well as another

imaginary one in which there are 'animal-cars' such as a Beetle-Volkswagen or an Impala-Chevrolet. The girl is proud of her father, who although he does not see, still 'sees' everything. The father is proud of his daughter, who though so small protects him from all dangers. They both feel alike: powerful and full of life. Until it is time to say farewell at the school door, when the little girl worries about her father walking home alone. After five long hours, happiness returns and with it, the contact of their hands.

**Gonzalo Moure Trenor** was born in Valencia in 1951 and studied Political Science at the *Universidad Complutense de Madrid*. He worked as a journalist, mainly for radio and as a screenwriter. He has been writing for more than thirty years and has written over forty books. His first book *Geranium* (1991) and a later work, *El alimento de los dioses* (The food of gods, 1996) were included in the IBBY Honour List in 1994 and 1998. His work includes many well-known titles such as *El síndrome de Mozart* (Mozart's syndrome, 2006), *Palabras de Caramelo* (Candy words, 2002), *Maíto Panduro* (2003), *Lili*, *Libertad* (Lilly, freedom, 2010) and *El arenque rojo* (The red herring, 2012). He has received many prizes, including *Barco de Vapor*, *Ala Delta*, *Gran Angular*, and his work has been included many times in the White Ravens catalogue. In 2017, he was awarded the *Premio Cervantes Chico* for his life's work.

SWEDEN (Swedish)  
 Jägerfeld, Jenny  
**Min storslagna död**  
 (My magnificent death)  
 Stockholm: Rabén & Sjögren, 2021  
 382pp; 210x150mm  
 ISBN 978-91-29-72500-1 Age: 9+  
*Friendship, loyalty*



*Min storslagna död* is the second book in a planned trilogy about Sigge, a twelve-year-old boy who lives in a small village called Skärblacka with his mother and his two sisters. They live with their grandmother Charlotte, who owns the Grand Hotel Skärblacka – a

hotel with just one guest. It is a few months before Christmas and Sigge's school is planning a Christmas show. His younger sister Majken is to play Jesus in the Christmas play and the coolest twin brothers in school want Sigge to join their hip hop group the 6 10 Mushrooms. Sigge, who has always had difficulty making friends, now has three. Developing a dating app for animals with his best friend Juno used to be a priority, but now music takes up a lot of time. This causes problems. *Min storslagna död* is a humorous book with witty dialogue combined with more serious topics such as Sigge's absent father, his insecurities about how to be a good friend and thoughts about his sexuality.

**Jenny Jägerfeld** (born 1974) is a writer and psychologist. Her writing debut was with the young adult novel *Hål i huvudet* (A hole in the head) in 2006. Her second novel, *Här ligger jag och blöder* (As I lay bleeding, 2010) was awarded the *Augustpriset*. Both *Comedy Queen* (2018) and the first book about Sigge, *Mitt storslagna liv* (My magnificent life, 2019) won *Barnradions bokpris* and were nominated for the *Augustpriset*. In 2017, she was awarded the *Astrid Lindgrenpriset* for her writing. Jenny Jägerfeld writes about difficult, existential topics, such as unrequited love, bullying, living with ADHD, transsexualism and a parent's suicide, but always manages to combine serious topics with a great sense of humour and funny and authentic dialogue.

56 SWITZERLAND (French)  
 Neeman, Sylvie  
**Tout une vie à écrire**  
 (A lifetime to write)  
 Ill. Albertine  
 Geneva: La Joie de lire, 2020  
 86pp; 150x220mm  
 ISBN 978-2-88908-509-5 Age: 10+  
*Biography, family, Stéphanie Corinna Bill*



*Toute une vie à écrire* is a story about Stéphanie Corinna Bill, a Swiss poet and writer, born in 1912. The first-person narrative describes Bill when she is already older, as she arrives at her holiday home where she is staying alone in order to concentrate on

her writing. The story alternates between passages on settling in, getting down to work and forgetting oneself in writing with quotes of literary pieces and evocation of her memories. The travel through the past presents a happy childhood with an inspiring environment that allows Bill to overcome her difficulties and obligations as wife and mother, to become the writer she always wanted to be. The use of the personal pronoun 'I', reinforces the authenticity of this lively, humorous and tender portrayal. At the same time, the first-person narrative blends the voices of both authors creating an extremely poetic text. The book is beautifully illustrated by Albertine, with colourful and evocative drawings.

**Sylvie Neeman** was born 1963 in Lausanne, where she studied and obtained a degree in literature, linguistics and philosophy. She gradually specialised in children's literature: for fourteen years, she directed the magazine *Parole* of the Swiss Institute for Children's and Youth Media and since 2002, she has been writing columns for the newspaper *Le Temps*. She has published a novel for adults and about ten books for children, including *Les mystères du temps* (The mysteries of time, 2021), *Le petit bonhomme et le monde* (The little man and the world, 2016), *Quelque chose de grand* (Something big, 2012). Two of her other books were also illustrated by Albertine, *Ils arrivent!* (They are coming! 2018) and *La mer est ronde* (The sea is round, 2015).

57 SWITZERLAND (German)  
 Roth, Eva  
**Lila Perk**  
 (proper name)  
 Vienna: Jungbrunnen, 2020  
 152pp; 210x140mm  
 ISBN 978-3-7026-5948-6 Age: 10+  
*Mother, death, grief, nature*



After her mother simply 'left', Lila's father fell silent. Now he is suddenly making plans again. And he wants Lila to learn how to drive so that she can get help in an emergency. During the summer holidays, the two of them travel to a remote valley somewhere in Eastern

Europe. When a storm sweeps away all their belongings, her father asks Lila's teacher, of all people, to bring replacements. Now Lila realises that her father has not only rediscovered his love of adventure, but also found his feelings for her teacher. Lila cannot accept this and gets into the car and drives it to the first village. There she has to face her grief and anger, her jealousy and youthful impatience. *Lila Perk* is a seemingly simple, but exceedingly complex novel for young adults; it is touching, funny and contradictory – just the way life is.

**Eva Roth** was born in 1974 and grew up in Schwellbrunn and now lives in Zürich. She was a school teacher for fifteen years, after which she became an editor in a children's book publishing house. She writes plays and prose texts for children and adults as well as translating picture books, mainly from Spanish. Her other works include *Blanko* (2015) and the picture book *Unter Bodos Bett* (Under Bodo's bed, 2015). *Lila Perk* is her first novel for young adults.

58 TURKEY (Turkish)  
 Sertbarut, Miyase  
**Yuan Huan'in kulübesi**  
 (Yuan Huan's booth)  
 Ill. Zülal Öztürk  
 Izmir: Tudem, 2019  
 136pp; 130x190mm  
 ISBN 978-605-285-100-5 Age: 10+  
*Landfill, telephone, storytelling*



The boy, İlhami, enters a phone booth at a landfill site and starts listening to strange stories on the phone as soon as he lifts it up close to his ear. He comes up with the idea of using these stories for his homework. So, he keeps on listening to them in the booth, from a voice he believes to be a recording. But can a recording machine answer your questions?

Born in 1962, **Miyase Sertbarut** studied Turkish language and literature, before she started her career as a playwright. Later she focused on writing for children and young adults. As a children's author, she does not hesitate to address difficult topics in her books including child abuse and neglect, native-language education, poverty, the education system, foster homes, criticism of value systems and commercialization. Awarded many times with notable children's literature prizes, she was also nominated for Astrid Lindgren Memorial Award in 2016. Her works include *Kapiland'ın Kobayları* (Kapiland's guinea pigs, 2016), *Sisin Sakladıkları 1 & 2* (What the fog hides, volumes 1 & 2, 2020), *Kimsin Sen?* (Who are you? 2016) and *Çöp Plaza 1* (Junk Plaza, 2020).

UKRAINE (Ukrainian)  
Hrydin, Serhii  
**Kreizi**  
(Crazy)  
Ill. Mykhailo Oliinyk  
Kyiv: Znannia, 2020  
95pp; 80x110mm  
ISBN 978-617-07-0804-5 Age: 12+  
*Growing up, first love*



*Kreizi* is a story about 16-year-old Artem, who lives in the computer world and cannot imagine his life without gadgets. He is quite a happy person until he meets his first love, which not only gives him pleasant moments, but also brings his first serious challenges in physical strength, morality and dignity, intelligence and ingenuity. Another boy and his friends, offend and humiliate Artem in front of his girl friend. It seems difficult for Artem to survive such a disgrace, and he decides to take revenge on the offenders. This is where he needs all his skills acquired so far. But, as it turns out, sometimes it is not only the victory itself is important, but also the real friends and life experience gained.

**Serhii Hrydin** was born in 1971 in Zdolbuniv, Rivne region. In 1985, he moved to Mongolia with his parents for two years. After returning to the Ukraine, in 1994 he graduated from the Faculty of Economics of the Rivne National University of Water Management and Environmental Sciences. He began his literary career with the books that he wrote for his eleven-year-old son. Since then, he has written for young adults, he says that, "the hardest thing, in my opinion, is to write books for teenagers. Books for children are easier to write because we were all children once and remember ourselves as children. And teens change over time". His other works include *Ne Takyi* (Not like that), *I Paralelni Peretynaiusia* (And the parallel intersect), *Dorosli Znenatska* (Adults suddenly), *Vidchaidushni* (Desperate) and *Nezrozumili* (Incomprehensible).

60 UNITED ARAB EMIRATES (Arabic)  
Farah, Amal  
**Btareqa okhra**  
(In another way)  
Ill. Mohammed Taha  
Sharjah: WOW, 2019  
27pp; 220x220mm  
ISBN 978-9948-36-283-8 Age: 8+  
*Diversity, limitation, disability*



This book deals with the important topic of accepting the 'different' in others. It talks about people with special needs, such as those who have lost hands or legs, or lost their hearing, or the ability to speak. Despite that, they can still do a lot and they have very broad capabilities. They move, speak, or hear in another way. For example, the flowers when they want to move, they move in another way, and elephants do not have hands, but they eat their food in another way, just as the mole sees in another way, and chameleons, giraffes, lions and bees each have their own way.

**Amal Farah** is an Egyptian writer, colloquial poet, literary consultant, press editor and founder of *Shagara* publishing house for children's books. She was born in Cairo, Egypt in 1968 and obtained a Bachelor of Arts from the Department of Arabic Language of Cairo University in 1990. She began a career in journalism, then began writing songs and poetry. She established a children's supplement for a major newspaper, gradually moving fully into children's journalism and writing. Her first three children's stories were published to great critical and popular acclaim. Her book *Al Sandouk* (The box, 2004) was included in the 2007 IBBY Outstanding Books for Young People with Disabilities and *Ayna Ekhtafa Akher Al-Daynasorat?* (Where did the last dinosaurs disappear? 2006) was included in the 2008 IBBY Honour List. Her book, *Ana Insan* (I am human, 2007), which dealt with themes of diversity, respect and self-esteem, was also selected for the IBBY Honour List, in 2012. She was nominated by IBBY Egypt for the 2018 Hans Christian Andersen Award.

61 UNITED KINGDOM (English)  
Balen, Katya  
**October, October**  
Ill. Angela Harding  
London: Bloomsbury Children's Books, 2021  
290pp; 140x210mm  
ISBN 978-1-5266-0193-3 Age: 9+  
*Father, daughter, woods, outsider, civilization*



The year October turns 11 everything changes. Up until then she has lived a magical life – just her and her father. Their world is the woods and the wildlife that are their neighbours. October grows up freely, listening to the sounds of nature, observing the creatures. She can scarcely remember her mother who was unable to live in this way. For October, her world is her father. However, she is growing up. When her mother returns on her eleventh birthday, October tries to run. She climbs to the top of a tree and her father follows – and falls. Now October must face a new life that she hates and will her father hate her when he recovers consciousness? The prose in *October, October* is direct, immediate and lyrical, capturing not just the emotions of a child facing the pain of change and the challenge of the new, the different, but also the natural world that has shaped her.

**Katya Balen** was born 1989 in London. She studied English at university and then completed a Master's degree researching the impact of stories on autistic children's behaviour. She has worked in a variety of special-needs schools and is the co-founder of Mainspring Arts – a charity that provides creative opportunities for neurodivergent adults. As a writer, her debut novel, *The Space We're In* (2019), was highly commended for the Branford Boase Award and longlisted for the CILIP Carnegie Medal. Her second book, *October, October* was a Times Children's Book of the Year and was also on the longlist for the CILIP Carnegie Medal. Her latest novel, *The Light in Everything*, was published in 2022.

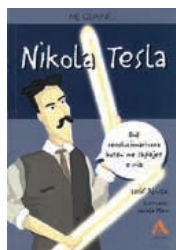
62 UNITED STATES OF AMERICA (English)  
Reynolds, Jason  
**Look Both Ways. A Tale Told in Ten Blocks**  
Ill. Alexander Naubam  
New York, NY: Atheneum Books for Young Readers, 2019  
188pp; 140x210mm  
ISBN 978-1-4814-3828-5 Age: 10+  
*School, social contact, sympathy*



At the end of the school day, ten sixth-graders leave their classrooms and head to their neighborhood. Ten distinct voices emerge in each of the ten stories as the children take ten different blocks home. What these young people confront in school and in their lives beyond is often poignant, sometimes humorous, and always plausible in the author's lively and often witty prose. The stories intersect and provide insight into the real lives of urban youth. Readers come to know the characters and their often-complex lives. Resonating glimpses of families, siblings and intersecting networks of friends and acquaintances provide ample opportunity for connection and empathy.

Born 1983 in Washington DC, **Jason Reynolds** grew up in nearby Maryland, He writes poetry and novels, which often intersect. In a recent interview, he championed poetry as a medium to engage even reluctant readers, "Poetry has the ability to create entire moments with just a few choice words. The spacing and line breaks create rhythm, a helpful musicality, a natural flow. The separate stanzas aid in perpetuating a kind of incremental reading, one small chunk at a time." He wrote *Long Way Down* (2019), a novel in verse, which received a Newbery Honor, Printz Honor, Coretta Scott King Honor, and a Walter Award. His other works include *Stamped: Racism, Antiracism, and You with Ibrahim X. Kendi*; and the best-selling *Track* series (2016-2019). *Look Both Ways* was a 2019 National Book Award finalist, winner of the 2021 Carnegie Medal and was named a 2019 Best Book by the New York Times and the Washington Post.

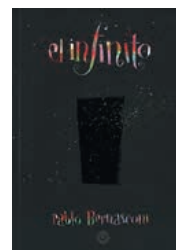
ALBANIA 64  
 Mero, Semela  
**Më quajnë Nikola Tesla**  
 (My name is Nikola Tesla)  
 Text: Latif Ajrullai  
 Tirana: Albas, 2019  
 64pp; 150x210mm  
 ISBN 978-608-237-063-7 Age: 9+  
*Nikola Tesla, physics, biography*



Part of a series of biographies for young children, *Më quajnë Nikola Tesla* is a biography of Nikola Tesla's life and ideas with a timeline of his accomplishments. Nikola Tesla was born in Serbia in 1856 but grew up in Austria and in 1884 emigrated to the United States. A physicist, electrical and mechanical engineer and inventor, he is best known for his contributions to the design of the modern alternating current (AC) electricity supply system. Some considered this eccentric visionary to be a 'mad' scientist, but many of his ideas and inventions that were deemed impossible during his lifetime have since become reality. The sketches for the illustrations in the book were scanned and then coloured using Adobe Photoshop.

**Semela Mero** was born in Tirana in 1988. She obtained a degree in marketing at Tirana University and studied at the IED Academy in Rome. She worked for more than ten years as a designer and most recently as an Art Director in printing. She has illustrated around ten children's books and thousands of book covers. One of her books from the series of *Më quajnë...* about Musine Kokalari (written by Persida Asllani) received the award 'The best book for children' at the Tirana Book Fair in 2017. In the same series, she has also illustrated the book *Më quajnë Thomas Edison* (My name is Thomas Edison, 2020). Her other books for children include *MiniGuida e Tiranës*, (Tirana's mini guide, 2019) by Blendi Fevziu, and *Gjyshi në kornizë* (Grandfather in frame, 2017) by Ermir Nika.

ARGENTINA 65  
 Bernasconi, Pablo  
**El Infinito**  
 (The infinite)  
 Text by the artist  
 Buenos Aires: Penguin Random House Grupo Editorial, 2018  
 [64pp]; 160x260mm  
 ISBN 978-950-07-6165-9 Age: 8+  
*Infinity*



What is infinity? Is it far or closer than we think? *El Infinito* combines wonderful illustrations, and details that appear reading after reading, with a poetic text that tries to put words to what neither children nor adults can really embrace: infinity. Sensitive and refined, the book gathers magical and metaphorical illustrations to create a fantastic, playful universe. The digital collages together with the deep and meaningful texts allow the reader to think about this world, books and life.

**Pablo Bernasconi** was born in Buenos Aires in 1973. A graphic designer, he graduated from the University of Buenos Aires, where he stayed as Professor of Design and Head of Practical Assignments for five years. He began his career in 1998 working for newspapers as an illustrator. His illustrations have been published in newspapers and magazines all around the world. He is a long-time designer and collaborator with the *Grandmothers of the Plaza de Mayo*. He is the author and illustrator of sixteen books, and he has illustrated another twenty books by different authors. His books for children include *Mentiras y Moretones* (Lies and brushes, 2016), *Excesos y exageraciones* (Excesses and exaggerations, 2010), *El Brujo, el horrible y el libro rojo de los hechizos*, (The wizard, the ugly and the book of shame, 2008) and *El Diario del Capitán Arsenio* (The diary of Captain Arsenio, 2006). In 2018, he was a finalist for the Hans Christian Andersen Award and in the same year, *El infinito* won the *Los Destacados de ALIJA Award*.

AUSTRALIA 66  
 Bunting, Philip  
**Wombat**  
 Text by the artist  
 Gosford: Omnibus Books, 2020  
 [32pp]; 220x290mm  
 ISBN 978-1-76097-237-0 Age: 3+  
*Wombats, wordplay, rhymes*



Philip Bunting has created a catalogue of wombats, about whom he makes ironic jokes and engages in inventive word play using rhyme, rhythm and suffixes, while at the same time manages to tell an adventure story that evolves into a love story with a definite ending. Despite its Australian protagonist, *Wombat* has universal appeal. It is a simple and yet complex story, wryly funny, witty and very touching. The illustrations, in a striking colour palette, are spare, and include lusciously decorative endpapers. This is an enticing and lovable read-aloud work in which the images are highly restrained but endlessly suggestive, and with an endearing warmth of appreciation of these quirky characters.

**Philip Bunting** grew up in the UK, now lives with his family in Queensland. He is an author and illustrator, with a particular talent for creating picture books for sleep-deprived parents and their children. His work deliberately encourages playful interaction between the reader and child. Since his first book *Mopoke* (2017) was nominated for the Kate Greenaway Medal in 2018, his books have been translated into multiple languages, published in over 30 countries, and received multiple accolades, including Honours from the Children's Book Council of Australia. His other titles include *Give Me Some Space!* (2020), *Not Cute* (2020), and *How Did I Get Here?* (2018). In 2021, *Wombat* was the inaugural winner of the State Library of New South Wales' Russell Prize for Humour Writing for Young People.

AUSTRIA  
Schöbitz, Raffaella  
**Die grauen Riesen**  
(The grey giants)  
Text by the artist  
Vienna: Luftschacht, 2020  
[36pp]; 210x260mm  
ISBN 978-3-903081-48-2 Age: 6  
*School, image*



On a stormy November morning Emma is taken to an ugly house by her mother. 'School' is written above the entrance, and it is supervised by 'grey giants'. When Emma is called 'bulbous nose' by a particularly darkgrey old giant, she

becomes so sad and insecure that all she sees is a bulb on her face instead of her real nose. She does not tell her parents because the problem with her nose seems to be obvious, though they are concerned about her mood and try to cheer her up. Nevertheless, she is still scared when goes to school the next day. Encouraged by a confident classmate she makes a bulbous nose out of a potato before entering the class. The "grey giant" understands and apologizes to her. Large scale pictures in soft pastel tones underline this touching narrative about power of language, insensitive education systems.

**Raffaella Schöbitz**, born in 1987, is a freelance illustrator and author from Vienna. She studied theatre, film and media studies in Vienna and film studies and art history in Berlin. She writes and illustrates picture books and graphic novels. Her other works include *Paulette und Minosch* (*Paulette and Minosch*, with Kerstin Heu 2021) and *Am Weltenrand sitzen die Menschen und lachen* (*On the edge of the world people sit and laugh*, by Philipp Weiss, 2018), for which she has received several awards. She also illustrated *Gute Reise, Eier-speise!* (*Good journey, scrambled eggs!* by Christian Futscher, 2020), *Ameise, Sandkorn & Träne* (*Ant, grain of sand & tear*, by Anita Gritsch, 2020) and the graphic novel *Die glückseligen Inseln* (*The blissful isles*, by Philipp Weiss, 2018). She prefers to work with pencil, ink and watercolour, often with mixed-media collages.

AZERBAIJAN  
Məmmədov, Iskəndər  
**Cəsur ayı və dostları**  
(Brave bear and his friends)  
Text: Solmaz Amanova  
Baku: Everest, 2020  
39pp; 210x270mm  
ISBN 978-9952-543-28-5 Age: 5+  
*Covid-19, infection, hygiene, bear*



*Cəsur ayı və dostları* is a fairy tale for children that teaches them about the coronavirus and rules of hygiene. When the virus first infected people in Azerbaijan, the hero of the story, a toy bear cub, was sent as a birthday gift for Maryam. The bear cub

was named Voytek after a true story of mercy and kindness between soldiers and a little boy carrying a bear cub during WWII.

**Məmmədov, Iskəndər** was born in 1996, in Sumgait. He completed a Master's degree at the Azerbaijan State Academy of Arts in the Book Graphic Department in 2019. During his studies, he took part in several exhibitions and in 2018, at the Afaq Hassan Hassan Fair his work won second place. His other illustrated books include *Little Prince* (2017), *Turach and the Magic Comb* (2019), *Padarks for the New Year* (2019), *Winter Fairytale* (2020), *Golden keys of the city of Shushi* (2021) and *Fitne* (2021). He has been a member of the the European Academy of Natural Sciences since 2019.

BELGIUM  
Gervais, Bernadette  
**En 4 temps**  
(In 4 steps)  
Text by the artist  
Paris: Albin Michel Jeunesse, 2020  
[68pp]; 210x270mm  
ISBN 978-2-226-44715-9 Age: 3-4  
*Series, nature, time lapse*



In *En 4 temps*, time is divided into four moments and separated into movements, transformations and metamorphoses. While in some sequences only a few seconds separate the first from the last frame, in others it is hours or years. The hare makes its way so

quickly that it can hardly be seen crossing the boxes, but it takes several days for the poppy to bud, flower and wither, and a whole year to see the four seasons transform the landscape around a house. This picture book questions the elasticity of time: the way it acts on beings and things, modifies and moves them, playing on echoes. The story is a playful game with the subject presented in four images with four numbered captions. From the strict description of the image combined to the accompanying haiku poem, a whole array of ideas is deployed in a fascinating setting.

**Bernadette Gervais** was born in Brussels in 1959. She began to draw at a young age and eventually studied painting at the Academy of Fine Arts in Mons. She met Francesco Pitteau and together they began a fruitful collaboration resulting in more than 80 books being published in Belgium and France. She now works alone on her books and her favourite theme is nature, especially flowers and animals: "Looking at nature is like looking at ourselves, to see how we stand relate to each other, how we react to the changes in the world". Her best-known works include *Des trucs comme ci, des trucs comme ça* (*Stuff like this, stuff like that*, 2021), *ABC de la nature* (*Nature's ABC*, 2020), which received the Pépité d'or Montreuil in 2021, *Légumes* (*Vegetables*, 2018), and *Axinamu* (2010) with Francesco Pittau. *En 4 temps* was awarded the Prix Libbylit in 2021.

BRAZIL  
Rampazo, Alexandre  
**Pinóquio, o livro das pequenas verdades**  
(Pinocchio, the book of small truths)  
Text by the artist  
São Paulo: Boitatá, 2020  
[44pp]; 290x170mm  
ISBN 978-85-7559-697-5 Age: 7+  
*Pinocchio, identity, role reversal*



In this book, a sheet unfolds with each of Pinocchio's dreams and desires as he seeks small existential truths in front of a mirror. The accordion pages make it possible to read the story at a rhythm that accompanies the growth of Pinocchio's nose. The graphic design of the book divides each of the pages

in the same way: on the left, Pinocchio in the mirror, on the right, the image of each character in the original story. His iconic wooden nose, which grows when he does not tell the truth in Colodi's original story, grows with his desire to be a boy. When the unfolding is finished, a fantastic, creative and very original image appears.

**Alexandre Rampazo** was born and lives in São Paulo. He has a degree in design and has worked as an art director and is currently an author of illustrated books as well as a graphic artist. He writes and illustrates his own books and illustrates texts by other authors. He has published around 70 books, for which he has received many awards including the *Jabut Award* three times, the *Fundação Nacional do Livro Infantil e Juvenil (FNLIJ)* Award six times, the *Biblioteca Nacional Award* with 2nd and 3rd place; and the *Fundación Cuatrogatos Award*, among others. He participated in the 26th Biennial of Illustrations of Bratislava in 2017 and his works were selected for the IBBY/FNLIJ's Selection Bologna Children's Book Fair catalogue. His best-known works include *Um belo lugar* (*A beautiful place*, 2020), *Se eu abrir esta porta agora ...* (*If I open this door now ...*, 2018), *A cor de Coraline* (*Coraline's colour*, 2017) and *Este é o Lobo* (*This is Wolf*, 2016). *Pinóquio, o livro das pequenas verdades* received many awards in 2020, including the *FNLIJ*, *Jabut* and a *Biblioteca Nacional Award*.

**Ronkea ning sat chamleak Baytong**

(Rongkea and the green monster)

Text: Ouch Sodany

Phnom Penh: Sipar, 2020

47pp; 140x190mm

ISBN 978-99243-40-79-9 Age: 10+

*Sky, princess, illness, monster, healing*

Rongkea is the daughter of the Emperor Veha who lives in the sky. She has a chronic illness and to be saved she must take the heart of the fierce green monster from the East. For this she must go down to earth where she meets elves who live in the mushroom village and red fish who like to eat jujubes. When she eventually meets the green monster, she changes her mind about taking his heart.

**Sou Kimsan** was born in 1992 in Kandal Province. From a young age he liked looking at the mural paintings in the Buddhist monastery and later decided to study drawing. He graduated from the Royal University of Fine Arts and has pursued drawing to express ideas and emotions, as well as encouraging an appreciation of the arts. He specialized in drawing on the computer, especially with Adobe Photoshop and Adobe Illustrator. Other books he has illustrated include *What is that, Dad?* (2016) written by Ouch Sodany and published by Sipar and *The bad day of teacher San* (2018) written and published by RTI International.

**L'arbre à merveilles**

(The wonder tree)

Text: Hervé Gaff

Yaoundé: Editions Akoma Mba, 2018

24pp; 210x180mm

ISBN 978-978-956-125-4 Age: 3+

*Fairy tale, tree, ecology*

Borongo is a village ravaged by drought and desertification and Iya oversees fetching the water. In the middle of the desert, he discovers a tree with lush foliage and juicy fruit. This tree seems to defy the sun and sand. The illustrations in *L'arbre à Merveilles* are simple and realistic, in a naïve style that is humorous and accessible to young readers. The drawing lines and technique are influenced by the illustrator's love of caricature. The colours are shimmering and are painted with a mixed technique of gouache and acrylic.

**Vincent Nomo / Malyk** is an illustrator as well as an author, cartoonist, computer graphics artist and technician. In 1994 and 1995, he participated in a training course in writing and illustration of children's books at the French Cultural Centre (CCF) in Yaoundé under the direction of the Belgian author and illustrator Marie Wabbes. His first book *Le cri de la forêt!* (The cry of the forest) was published in 1995, followed by *Vieux char* (Old tank) in 1996, which was selected for the *Hello, Dear Enemy!* exhibition by the International Youth Library. It also won the UNICEF prize in Senegal for "Book for the Promotion of Peace" award. In 1996, he was awarded a professional internship scholarship by the Belgian Embassy to study graphic arts, publishing and the book trade. He has published several books with IDAY International, based in Belgium, including *Yanou a le palu* (Yanou has malaria) in 2018.

**Birdsong**

Text by the artist

Vancouver: Greystone Kids/Greystone Books, 2019

[49pp]; 250x250mm

ISBN 978-1-77164-473-0 Age: 3-8

*Moving house, indigenous people, season, art, birds*

A young girl moves to a new home and bonds with her elderly neighbour over their shared love of art and nature. As the seasons turn, they learn from each other — about berries and plants, the moon's phases and the Cree seasons — and the young girl flourishes. When the older woman's health fails, the girl creates 'a poem for her heart', papering the dying woman's wall with drawings of flowers and birds. Presented as short chapters for each season, the story unfolds unhurriedly through elegantly spare illustrations, drawing readers into each moment. The softened quality of the digitally composed pastel and watercolour art lends evocative texture to the seasonal vignettes and characters' emotional journeys. The illustrations have a warm and rich but subdued palette and a reassuring and contemplative tone. *Birdsong* is a deeply moving portrait of the strength of human connection through art and nature.

**Julie Flett** is a Cree-Métis author, illustrator and artist, living in Vancouver. Her work has been reviewed widely and she has received numerous awards, including the esteemed Governor General's Award for *When We Were Alone* (2016), written by David A. Robertson. She is the three-time recipient of the Christie Harris Illustrated Children's Literature Award, including *Owls See Clearly at Night: A Michif Alphabet* (2010). Her *Wild Berries* (2013) was chosen as a Canada's First Nation Communities Read title selection. *Birdsong* (2019) has been nominated for the Governor General's Award, Boston Globe-Horn Book Honor Book and was the winner of the 2020 TD Canadian Children's Literature Award.

**En aquel faro**

(In the lighthouse)

Text by the artist

Santiago: Liberalia Ediciones, 2019

[42pp]; 260x210mm

ISBN 978-956-8484-78-1 Age: 8+

*Generation, family, lighthouse, wordless book*

*En aquel faro* is a beautiful wordless book and an expressive visual work. The watercolour illustrations create a suggestive and poetic narrative speech that reflects what is transmitted from one generation to another — that silent link made up of gestures, looks and partnership. It also reflects on the way this link unites women and delicately pushes them towards their task of building and supporting the world. A world that always belongs to them and the people surrounding them.

**Luisa Rivera** is a Chilean illustrator living in London. In 2012, she obtained a Fulbright scholarship to study for a Master's degree in Illustration at the Minneapolis College of Art and Design (MCAD). Most of her artwork is made using water-based paints, such as watercolour or gouache, and with a strong interest in the narrative image. She has published several illustrated books, including the classics *Cien años de soledad* (A Hundred Years of Solitude) and *El amor en los tiempos del cólera* (Love in the Time of Cholera), both by Gabriel García Márquez. Her picture books include *Cuentos de amor de locura y de muerte* (Tales of Love, Madness and Death) by Horacio Quiroga, *Azul* (Blue) by Rubén Darío and *Trenzas* (Braids) by María Luisa Bombal. Her work has been selected by publications, such as *Latin American Illustration*, *Creative Quarterly*, *Diccionario de Ilustradores Iberoamericanos* and *3x3*, and the *Magazine of Contemporary Illustration*. Luisa Rivera regularly exhibits her work and teaches illustration workshops.

CHINA 75  
 Zhou, Xiang  
**He hua zhen de zao shi**  
 (Lotus Town's morning market)  
 Text by the artist  
 Nachang: 21st Century Publishing House, 2006  
 36pp; 230x270mm  
 ISBN 978-7-5391-3405-5 Age: 4+  
 Market



It is grandma's 70th birthday! Yangyang goes to the morning market in Lotus Town with his aunt to prepare the celebration – everything seems so exotic to this city-born boy. It is the first time Yangyang has left the big city and come back

to his family's hometown. *He Hua Zhen De Zao Shi* is a warm story of the unique ambiance in Southern China's water town, that is illustrated with expressive watercolour paintings. The detailed scenes and characters show the bustling morning market interspersed with short dialogues that show the close relationship between the town's residents.

**Zhou Xiang** was born in Shaanxi Province in 1956. He spent his childhood in Nantong City, Jiangsu Province and later graduated from the Department of Fine Arts of Nanjing Academy of Arts. In 1992, he participated in the Original Painting Exhibition of Chinese Modern Picture Books. In 1998, he went to Japan on an exchange and since then he has worked to introduce picture books to China and created his own illustrations and picture books. *Beibei's wandering* was published in 1991 and won the first Little Pine Award. *The Little green worm's dream*, published in 1992, won the Five Top Project Prize and the second Little Pine Award. *Lotus Town's morning market* is the winner of the first Feng Zikai Chinese Children's Picture Book Award.

COSTA RICA 76  
 Sánchez, Paulo  
**El inventor de nubes**  
 (The inventor of clouds)  
 Text by the artist  
 San José: Editorial Costa Rica, 2020  
 [28pp]; 210x210mm  
 ISBN 978-9930-580-32-5 Age: 8+  
*Clouds, diversity*



The fine science of creating clouds is to closely follow the recipe. But this inventor has no idea what a great discovery he is about to make. In the process of inventing clouds, he is taught the beauty of being different from others.

**Paulo Sánchez** was born in Heredia in 1991. He is a graphic designer and studied at the School of Art and Visual Communication of the *Universidad Nacional de Costa Rica*. During 2014, he attended an illustration course taught by Ruth Angulo that introduced him to the world of children's literature. His affinity for illustration led him to write and illustrate his first book *El pintor de planetas* (The painter of planets) in 2017, which was included in the 2020 IBBY Honour List.

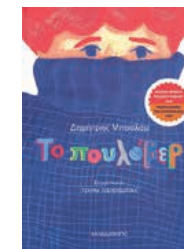
CROATIA 77  
 Čizmek, Vanda  
**Uhvati mi plavog medu**  
 (Catch the blue bear for me)  
 Text: Silvija Šesto  
 Zagreb: Ibis grafika, 2018  
 36pp; 220x2240m  
 ISBN 978-953-7997-55-7 Age: 5-8  
*Toy, injustice, family*



*Uhvati mi plavog medu* is a gentle story about a toy and injustice – a story about growing up. It is written in a way that is suitable for children, while adults can see the layers beneath the story where many can recognize themselves. The illustrations are done with digital techniques, with distinctly clean characters, shapes and space. The flat, geometrical surface provides a background against which the emotions of the characters stand out. The illustrations are reminiscent of some elements of the famed Zagreb School of Animated Film, giving us a contemporary reinterpretation of this tradition.

**Vanda Čizmek** was born in 1974 in Zagreb. She studied at the School for Applied Arts and Design and graduated from the Faculty of Graphic Arts at the University of Zagreb. For the last ten years she has been actively working as an illustrator for children and young adults, and as a graphic designer. She is the illustrator of numerous books, textbooks, notebooks and magazines and she also makes humorous illustrations for adults. Her works include *Abeceda nevoljenih* (Alphabet of the unloved ones, 2020), *Tonka će sutra* (Tonka will do it tomorrow, 2018), *Sirup protiv mačjeg kašlja* (Trifling cough syrup, 2016) and *Kumarov san* (Kumar's dream, 2016). She has won many national and international awards for illustration and design including the award *Grigor Vitez Commendation Award* in 2016 and 2017 and recognition at exhibitions: the Sheep in the Box International Picture Book Festival, the Sixth Croatian Biennale of Illustration in 2016, at *Ilustrofest19*, an illustration festival in Serbia and Image of the Book – International Illustration and Book Design Competition in Russia in 2021. In 2019, *Uhvati mi plavog medu* won the *Grigor Vitez Award*.

CYPRUS 78  
 Haralambous, Chryso  
**To pullover**  
 (My pullover)  
 Text: Dimitris Baslam  
 Athens: Kaleidoscope, 2019  
 [42pp]; 270x190mm  
 ISBN 978-960-471-194-9 Age: 6-12  
*Loneliness, fear, integration, clothes*



*To pullover* is a story about a little boy and his favourite blue pullover. He wears this pullover come rain or shine, at the beach, at home and every day at school. One day, however, his pullover begins to unravel and with it, the boy begins to discover what else happens when his

pullover disappears. It is a story about fears, insecurities and loneliness that we can carry with us from childhood, and how to overcome them. The illustration style is bold and colourful with textural elements. The artwork is done originally by hand using mixed media including acrylic paint, oil pastel, pencil, collage and markers and then transferred to computer and digitally edited.

**Chryso Haralambous** is a freelance illustrator. Although born and raised in Johannesburg, South Africa she currently lives and works in Nicosia. She studied illustration in London at Kingston University and in New York at the residency programme of the School of Visual Arts. Her work has been featured in various magazines and books, both for children and adults. *To pullover* was awarded the Greek State Literary Award for Best Illustrated Children's Literature 2020 and was included in the 2020 White Ravens catalogue.



DENMARK  
Jessen, Søren  
**Fiskepiggen**  
(The fish girl)  
Text by the artist  
Copenhagen: Gyldendal, 2020  
[110pp]; 170x220mm  
ISBN 978-87-0229096-7 Age: 8-12  
*Dystopia, flood, siblings, loneliness*



In a house on a hill, a girl and her younger brother are waiting for their parents to come home. Outside, a raging storm has flooded everything. As the days pass, the girl tries to shield her brother from the scary world outside by creating an impression of normalcy despite their missing parents. She tells him stories about dinosaurs and fish and about the fish girl who is friends with all the creatures of the ocean. The reader wonders if the children will ever be found in their flooded loneliness. *Fiskepiggen* is a book in which text and illustrations are integrated and complement each other. The illustration style is richly coloured, dreamy and surreal, with lots of blue-green water flooding the pages. Many small details show what is happening in the text, though at the same time the illustrations create their own parallel underwater universe adding to the story. The illustrations show nature as both dangerous and beautiful, reminding us not to take it for granted.

**Søren Jessen** was born in 1963. He is a painter, illustrator and author. He has illustrated a long list of comics, picture books and book covers, and his paintings have been shown in various exhibitions. He debuted as an author in 1990 and has since then published more than fifty books for children and adults and illustrated many works by other authors. He has received several prizes and honours for his work, including the prestigious illustrator prize from the Danish Ministry of Culture. His works include the illustrated short novels *Ulvekongen* (The wolf king, 2021) and *Vildnis og Tropehjel*m (The boy and the wilderness, 2018) as well as the picture books *Bange for alt* (Afraid of everything, 2016) and *Gaven* (The present, 2007).

79 ECUADOR  
Darwinchi (Darwin Parra Ogeda)  
**Tango**  
Text by the artist  
Cuenca: Cuenca Alcaldía, 2018  
[46pp]; 200x200mm  
ISBN 978-9942-8756-0-0 Age: 6-10  
*Cuenca, tradition, cat, walk*



*Tango* portrays a series of characters whose ancestral knowledge in different trades are endangered because of industrialization. The bird, Tango goes out in search of another bird to fall in love with and briefly visits each ancestral trade. On the pages, the colour of the land typically found in the handicrafts, ceilings, and walls of Cuenca city, where the story takes place, is brought to life. In the end, Tango gets a big surprise that will motivate him to visit other corners of the city. The illustrations, which use mixed techniques, are first drawn in pencil on paper and then scanned and coloured using Photoshop, maintaining the appearance of pencil strokes.

**Darwinchi**, the pen name of Darwin Parra Ogeda, was born in Cuenca in 1979. He obtained a Bachelor's degree in Visual Arts and a Master's Degree in Art Studies, from the *Universidad Estatal de Cuenca*. He has worked on several projects for the most important publishing houses in Ecuador, including *Wake up, Martin, wake up!* (2017) by Julio Awad Yépez, *March leaves* (2017) by Henry Bâx and *Platanario in China* (2019) by Verónica Bonilla, which won the Special Book Award of China in 2021. He has also done the illustrations for *Children's Stories of the Traditional Ecuadorian Cuisine* (2019) by Alexandra Moreno, which won the prize in the children's category of Gourmand International World Cookbooks Awards 2021.

80 EGYPT  
El-Zeiny, Ali  
**70 Kilo**  
Text: Weaam Ahmed  
Misr: Al Al'yaa Publishing & Distribution, 2021  
[42pp]; 260x190mm  
ISBN 978-977-6624-33-7 Age: 6-9  
*Friendship, Arctic, Antarctic*



*70 Kilo* is a story about friendship; especially friends who live far away from one another. Jamal, the ringed seal, lives at the North Pole, while Mahboub, the Weddell seal, lives at the South Pole. Jamal makes up his mind to visit Mahboub, but he faces many challenges. What we do not know until the very end, is that Mahboub has decided to visit Jamal. During a second reading of the book, children will realize that there is a whale coming from far away bringing Mahboub, who only appears on the final pages. The story is laid out such that when the book is rotated, the North is upward and the South is below with the central binding of the book as the equator.

**Aly El-Zeiny**, born 1989, is an illustrator from Alexandria. He graduated in design from the Faculty of Fine Arts in Alexandria and has worked in various fields such as fashion and interior design as well as in children's illustration. He has published several works that have received recognition, including *Hassan, hero of goodness*, which earned an award from the Lion Art Company in Russia in 2017. He received the 2019 Etisalat Award for Arabic Children's Literature for best illustrations for *I fly* (by Amana Saad Alnajem) and the prize of the Arab Association of Publishers for the book *Adnan and a dish for Ramadan* in 2020.

81 ESTONIA  
Sillaste, Kertu  
**Kõige ilusam seelik**  
(The prettiest skirt)  
Text by the artist  
Tallinn: Koolibri, 2019  
[25pp]; 210x300mm  
ISBN 978-9985-0-4366-0 Age: 7-12  
*Dress, handwork, summer, beauty*



*Kõige ilusam seelik* tells the story of a historical West Estonian embroidery master, Maria Mustkivi, who became famous for her unique and expressive wedding rugs. When she embroidered a beautiful, red-bottomed skirt, it created quite a fashion sensation in its time and was adopted as a folk costume of her area. Mustkivi's early attempts at a new style — charming, childlike sketches made with coloured pencil — fit perfectly with the style of this book. The book is gentle and delightful, and the deeper content hidden within the story is told in a subtle way.

**Kertu Sillaste** is an artist who studied in both Estonia and Paris. She acquired higher education in the field of textiles, going on to study illustration and finally acquiring another degree in art education. She teaches children as well as adults and focuses on illustration and children's books. Her illustrations are childlike, affectionate and cute, but not too sweet. She is an experimenter in terms of different techniques as well as style. With humour and amusing details, her books are optimistic and lively. Her more significant works are: *Appi!* (Help! 2021), *Mina olen kunstnik* (I am an artist, 2018), *Pannkoogiraamat* (It's pancake time! 2012) and *Ei ole nii!* (No, it isn't so! 2015).

FINLAND 83  
Pelliccioni, Sanna  
**Ellen! Taiteilija Ellen Thesleffin elämä ja villit värit**  
(Ellen! Artist Ellen Thesleff's life and vivid colours)  
Text: Leena Virtanen  
Helsinki: Kustannusosakeyhtiö Teos, 2019  
[34pp]; 140x290mm  
ISBN 978-951-851-951-8 Age: 4+  
*Thesleff, biography, art*



*Ellen!* is the second book in a non-fiction series about famous Finnish women by Leena Virtanen and Sanna Pelliccioni. The series has a distinctive illustration style that mixes several techniques and absorbs original works by the subject – poems, diary entries and

in this case, paintings and colour palettes – into the illustrations. In *Ellen!* a self-portrait of the artist is placed in the mirror that Ellen is looking at while painting. An illustration of her breakthrough painting, *The Echo* (1891), is shown and on the following page, a photograph of the painting on display in an art museum is included. The perspective and focus of the illustrations vary: sometimes the viewer observes Ellen as part of the landscape, concentrating on her work, and at other times, the viewer is allowed to share her awe of a new place or alluring colours. The illustrations incorporate and interpret the ambience of the text, but they also provide much of the information in the book.

**Sanna Pelliccioni** is a graphic designer and one of Finland's most prominent and versatile children's book illustrators. She is the author of popular *Onni-poika* (Onni boy) books for pre-school children. The famous Finnish women series in collaboration with writer Leena Virtanen, spans over four books: *Minna!*, *Ellen!*, *Eeva!* and *Fredrika!*. The series has attracted a lot of public and media interest and is celebrated both by children and adult audiences. She has also created a wordless picture book *Meidän piti lähteä* (We had to leave, 2018), which was included in the 2019 IBBY Silent Books Collection. She trained as a biologist, which has been helpful in her non-fiction science books about space or the atom, as well as in her black-and-white portraits of animals in the picture book *Älä vihaa minua* (Don't hate me, 2020).

FRANCE 84  
Perret, Delphine  
**Le plus bel été du monde**  
(The most beautiful summer in the world)  
Text by the artist  
Montreuil: Les Fourmis rouges, 2021  
122pp; 200x260mm  
ISBN 978-2-36902-139-1 Age: 6+  
*Family, holiday, nature, memory*



*Le plus bel été du monde* tells the story of a summer a child spends with his mother at his grandparents' house. Mother and son share funny and tender fleeting moments of infinite simplicity and beauty: the discovery of birds and insects, the picking

of blackberries, dealing with the spider in the bathroom, and many others. Learning how to tie your shoes takes time ... as does growing up and finding one's place in the world – in a family and in nature. A timeless picture book about sharing, learning and the complicity of time shared between adult and child. *Le plus bel été du monde* is a marvel of writing and sensitivity.

**Delphine Perret** is a graduate from the School of Decorative Arts in Strasbourg and currently lives in Lyon. She writes and illustrates picture books and novels. With her minimalist, mischievous and delicate style, as well as her unique way of combining words and images, she has established herself as a leading author and illustrator of children's books. She won the *Pépîte 2016* of the Montreuil Book Fair for *Björn: six histoires d'ours* (Björn: six bear stories, 2016) and attracted the praise of the critics, and inclusion in the 2020 IBBY Honour List, for *Une super histoire de cow-boy* (An awesome cowboy story, 2018), where two versions of the same story mirror each other. Other stories include *Moi, le loup* (I, the wolf, 2017), *Pablo & la chaise* (Pablo and the chair, 2015) and *L'amour selon Ninon* (Love according to Ninon, 2011). In addition to her career as an author and illustrator, Delphine Perret is active in advertising and communications. With her brother, Matthieu Perret, she has directed many animated films.

GERMANY 85  
Klever, Elsa  
**189**  
Text: Dieter Böge  
Stuttgart: Aladin (Thienemann-Esslinger Verlag), 2020  
[42pp]; 250x320mm  
ISBN 978-3-8489-0179-1 Age: 5+  
*Mining, history, canary, hypoxia*



"In a cozy room, smelling faintly of freshly cut wood, ...". The story of a little canary begins in that room in a mining village in the German Harz mountains in the 19th century. The canary delights the villagers with its singing. But it has an additional duty:

sometimes it is taken into the mine, where it continues to sing. If it falls silent, the miners are warned: the air is running out! The canaries from the Harz region became world-famous for their singing. One day the bird, with 188 other birds, was bought by a trader and began an adventurous journey to the USA. In *189*, the historical narrative meets a surprisingly innovative visual design. Through the imaginative illustrations the bird's songs become audible and its dreams visible. The pictures also show the canary as a commercial object and symbol of status. Richly detailed scenes make the stations of the journey very vivid.

**Elsa Klever** was born 1985 in Berlin. Throughout her studies of illustration at the HAW Hamburg and the HSLU Luzern in Switzerland, she developed her own visual language and style. She lives in Hamburg and since 2012 has worked as a freelance illustrator. In 2015, she won the Austrian Children's Book Award for *Eva im Haus der Geschichten* (Eva in the house of stories) by Marjaleena Lembcke. Her most recent illustrations were for her own titles, *Lecker! Ein Mückenabenteuer* (Delicious! A mosquito adventure) and *Tier Hier* (Animal here), both published in 2021. *189* was nominated for the *Deutscher Jugendliteraturpreis* in 2021.

GREECE 86  
Tikkou, Fotini  
**Ta paputsia tōn allōn**  
(Step into my shoes)  
Text: Alkisti Halikia  
Athens: Ikaros Publishing, 2019  
[30pp]; 260x240mm  
ISBN 978-960-572-297-5 Age: 5+  
*Mother, daughter, empathy*



Matou lives in a small French town just outside Paris with her family. One day as she returns home from school, she finds herself in front of a very special spectacle: a sea of shoes!

Matou secretly plays her own game of trying on a different pair of shoes every day. On the days her mother upsets her, her game proves to be very useful to understand the difficult world of adults. It creates a bridge of understanding between parents and children that conveys to the reader a strong message of optimism and acceptance. To give this book an almost nostalgic feel and 'a touch of France', the illustrator used a warm colour palette and a series of different techniques to achieve a handmade finish, combining digital and traditional techniques, as well as incorporating various collage elements.

**Fotini Tikkou** is an illustrator and ceramic artist based in Athens. She studied painting at the Athens School of Fine Arts and competed a Master's degree in Visual Arts. She began working as a freelance illustrator in 2009. Her current work includes children's books, editorial illustrations, book covers, art licensing, pattern design and ceramics. Her favourite mediums are gouache, watercolour and colour pencils. She also loves collage and sometimes combines traditional and digital techniques. *Ta paputsia tōn allōn* was nominated for the State Children's Book Awards and the Reader's Literary Awards in 2020.

HUNGARY  
Grela, Aleksandra  
**A vakok és az elefánt**  
(The blind men and the elephant)  
Text: Hindu folk tale  
Budapest: Csimoto, 2020  
14pp; 270x270mm  
ISBN 978-615-5649-54-7 Age: 5+  
*Fairy tale, blindness, perception, Kamishibai*



*A vakok és az elefánt* is a Hindu folk tale. The story tells that one day, a traveller arrives in the village of the blind on the back of

an elephant. Having never met an elephant before, the villagers ask the six wise men of the village to describe the animal to them. Each blind man feels one different part of the elephant's body, such as the side or the tusk. They describe the elephant based on their limited experience and their descriptions of the elephant are different from each other. The moral of the parable is that humans tend to claim absolute truth based on their limited and subjective experience. This old adage reminds us all that when we seek the truth, we should be critical not only of others, but also of ourselves. *A vakok és az elefánt* uses illustrated panels made with tempera on paper for a *kamishibai* theatre.

**Alexandra Grela** was born in 1974 in Poland. She completed her studies in painting at the Academy of Fine Arts in Kraków in 1999 and has been living in Hungary since 2005, where she teaches painting to young people. In 2006, she began to make illustrations and images for tales, poems and museum publications and, in 2012, she completed a Doctorate at the Kraków Academy of Fine Arts. She works mainly with gouache, tempera, ink and coloured pencils and though her style depends on the project, her works are often both sensual and poetic, based on subtle and ephemeral details. Her illustrated works include: *55 x Ady*, about one of the greatest Hungarian poets, Endre Ady; *Félbevágott március* (March cut in half, 2021); *A nagy félreértés* (The big misunderstanding, 2021); *Az égig érő mesefa* (A fairytale tree that reaches to the sky, 2020); and *Barna hajnal* (Brown dawn, 2017). Alexandra Grela received the Main Prize at the Budapest Illustration Festival in 2019.

87 ICELAND  
Jónsdóttir, Áslaug  
**Sjáðu!**  
(Look!)  
Text by the artist  
Reykjavík: Mál og Menning, 2020  
[32pp]; 200x200mm  
ISBN 978-9979-3-4144-4 Age: 2-6  
*Animals, perception*



*Sjáðu!* is an illustrated adventure where children can point, look and be amazed. Short texts lead the reader through a wondrous world that is a source of questions and reflections. Two young children are shown on every spread through the book,

and they pass animals and odd creatures in situations that spark the imagination and inspire further storytelling. The images are in mixed media of collage, gouache paintings and colour pencil drawings. A magical blend of surreal, naive and naturalistic illustrations, curious details and larger humorous figures make the book interesting for both the youngest and older children.

**Áslaug Jonsdóttir** (born 1963) is an award-winning writer, illustrator and playwright. Her first book was published in 1990 and since then she has written and illustrated dozens of books and plays and received many awards including the Icelandic Literary Prize, the Reykjavik Children's Literature Prize, the West-Nordic Children's Book Prize and the UK Literary Association (UKLA) Award. She has been nominated for the Hans Christian Andersen Award and Astrid Lindgren Memorial Award and her illustrations have also been selected for the IBBY Honour List: in 2016 for *Skrímslakisi* (Monster Kitty the monster cat); in 2004 for *Kakkatvædi* (Children's rhymes); and, in 2002 for *Sagan af bláa hnettinum* (The story of the blue planet). *Skrímslakisi* was part of the Monster series written in partnership with three authors from Iceland, Sweden (Kalle Güettler) and the Faroe Islands (Rakel Helmsdal). Another highly awarded book is *Gott kvöld* (Good evening) was made into an award-winning play. *Sjáðu!* was nominated for the Icelandic Women's Literature Prize in 2020 and for the Reykjavik Children's Literature Prize 2020 for best illustration.

88 INDONESIA  
Reinhard Wisesa, Antonio  
**Sutasoma, pangeran setia kawan**  
(Sutasoma, the faithful prince)  
Text: Handaka Vijjānanda  
[Jakarta]: Ehipassiko Foundation, 2020  
40pp; 200x250mm  
ISBN 978-623-7449-02-7 Age: 10+  
*Prince, kidnap, role model, truth*



In the Sanskrit *Jātakamālā* and *Pā i Jātaka* tales, the life as Sutasoma is told as one of Buddha Gautama's previous lives. This story is also found on the reliefs of the Borobudur Temple in Indonesia. Sutasoma was a prince who was captured by a giant and

faced death at the hands of his kidnapper. Sutasoma provides a model of virtue who kept his promises, which led finally to the conversion of the wayward ogre. This dual-language book is illustrated digitally and is influenced by a unique mixture of styles from the Balinese, Javanese and Indian culture.

**Antonio Reinhard** is an illustrator based in Jakarta who works as a children's book illustrator and has published five books in Indonesia. His works include a best-selling children book, *70+ Motivational stories for children* and the critically acclaimed storybook that retells the ancient Javanese epic *Sutasoma*, as well as *Crystal orange*, *Dancing rain*, and *Rumini*. His work has been heavily influenced by Japanese illustrators and the aesthetics of the vintage *anime* look, which he uses to tell stories driven by his discontent over the inequality in our society. His style has also been influenced by illustrators such as Leon Bakst (Russia), Adrienne Segur (France) and Virginia Frances Sterrett (USA).

89 IRAN  
Hadadi, Hoda  
**Bacheha Bahar**  
(It is springtime kids!)  
Text: Nima Yushij  
Tehran: Mirmah Publication, 2019  
[28pp]; 220x280mm  
ISBN 978-600-333-319-2 Age: 4+  
*Spring, poetry*

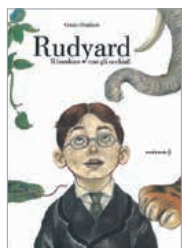


The book is a short poem from renowned Iranian poet, Nima Yushij, that describes the coming of spring, nature's revival, and the fresh start of life and activity. The pictures, in harmony with the poetic mood of the text, are the main narrators

of the book. The book starts with a picture of the poet himself, seeming to promise the arrival of spring and continues with delightful images of the Northern Iran countryside. The pictures are full of details of the rites related to the coming of spring: cultivating rice, wedding ceremonies and washing clothes, and show how humans co-exist with nature and animals in rural Iran. The subtle poetic atmosphere of the book is created by the colours that vary according to the locations, the fonts, graphic design and lithography, as well as the use of paper and colourful delicate cloth.

**Hoda Hadadi** was born in 1977 in Tehran. She is a poet, writer and an illustrator for children's and young adult books. She majored in graphic arts at the Faculty of Fine Arts in Tehran. She started her professional career at the age of 19 by publishing an illustrated work in *Keyhan Bacheha* children's magazine and a work of fiction in *Soroush* magazine for teenagers. She has since published over 80 books, illustrating the works of many renowned Iranian writers for children and young adults. Her writings for young adults depict unconventional characters who are trying to bond with their surroundings. White backgrounds with little details and brief sentences, along with visual lines in her poetry, are characteristics of her works. She is known for her intricate style of collage, especially collage on glassine (smooth and glossy paper). Her other well-known illustrated works include: *Two Friends* (2007), *The Drummer* (2016) and *A Rainbow in My Pocket* (2016).

ITALY  
Ghigliano, Cinzia  
**Rudyard. Il bambino con gli occhiali**  
(Rudyard. The child with glasses)  
Text by the artist  
Rome: Orecchio acerbo, 2020  
[40pp]; 210x290mm  
ISBN 978-88-320-7029-3 Age: 5+  
*Kipling, moving house, loneliness*



*Rudyard. Il bambino con gli occhiali* is a fictionalized biography about the childhood of the British author and poet, Rudyard Kipling. After having spent a happy childhood in colourful India, he was 'abandoned' when he was sent to live in the cold England of the late nineteenth century. He was a boy who from an early age showed his love for the written word, so much so that he risked his health to be able to read. The author-illustrator has created beautiful and carefully painted figures that mix daily nineteenth-century glimpses of England and India with picturesque images coming from Kipling's thoughts. The colours are toned down so that they seem to be almost oppressed by the colour grey, reflecting Kipling's perceptions of that period in English history.

**Cinzia Ghigliano** (born 1952 in Cuneo) began her career in 1976 as cartoonist for the monthly magazine *Linus*. In 1978, she received the prestigious *Yellow Kid* award as the best Italian author from the International Comics Festival of Lucca. Along with the scriptwriter Marco Tomatis, she has created some memorable serial characters – such as *Isolina*, *Lea Martelli* and *Solange*. The adventures of *Solange*, created in 1984, were published in many European countries. In 1986, together with Luca Novelli, she received the *Premio Andersen* for popular science for *La storia della chimica a fumetti* (A comics history of chemistry). In 2003, she was awarded with the *Caran d'Ache* for the Year's Best Illustrator. Several of her works have been included in the White Ravens catalogue, including *Mini Darwin: l'Evoluzione raccontata ai bambini* (Mini Darwin: evolution told to children) in 2008.

JAPAN  
Tashima, Seizō  
**Tsukamaeta**  
(Gotcha!)  
Text by the artist  
Tokyo: Kaiseisha, 2020  
[32pp]; 230x290mm  
ISBN 978-4-03-222020-9 Age: 3+  
*River, fishing, life*



A boy goes alone to the river and spots a large fish in the shallows. When the boy moves closer, he slips and falls into the water as he tries to catch the fish with his hands. The feel of the wriggling fish is expressed through onomatopoeia such as *nurunuru* (slimy) and *guriguri* (jiggly). However, when he sees the fish struggling to stay alive, the boy runs back to the river to save it. To illustrate this story about life, Seizo Tashima used distempere mirror-cast coated paper. Textures of water, air and emotions seem to well up from the rough brush strokes and white space in the illustrations. The face-off between boy and fish – by turns rough, wild, humorous, and sad – evokes the sympathy of living things. The artist's formative experiences in nature come forth vividly, awakening the reader's sense of being alive.

Born in Osaka in 1940, **Seizo Tashima** studied design at Tama Art University. Since the 1960s, he has been at the forefront of writing and illustrating picture books in Japan. He has worked with a wide range of media, from oils to 3D art, and is as renowned for his writing as his artwork. Some of his best-known works include: *Chikara Taro* (Mighty boy, 1967), which was winner of a BIB Golden Apple; *Fukimanbuku* (Fukimanbuku, the girl and the flower, 1973); *Tobe batta* (Fly, grasshopper! 1988); *GAO* (Roar, 2005); and *Boku no koe ga kikoemasuka* (Can you hear my voice? 2012). Seizo Tashima was nominated for the Hans Christian Andersen Award in 2018 and was a Finalist in 2020. *Boku no koe ga kikoemasuka* was included in the list of books highlighted by the Andersen Jury as an outstanding work.

REPUBLIC OF KOREA  
Kim, Dong-sung  
**Shigol Ji-eui Seoul Googyung**  
(A country mouse's tour of Seoul)  
Text: Jung-hwan Bang  
Seoul: Gilbut Children Publishing, 2019  
50pp; 240x280mm  
ISBN 978-89-5582-496-4 Age: 4-10  
*Mouse, journey, Seoul, city*



*Shigol Ji-eul Seoul Googyung* is a picture book based on a traditional children's story by Bang Jung-Hwan, that was published in the children's magazine *Uhrini* in October 1926. This short story was inspired by an Aesop fable and written against a backdrop of 1920s Seoul. The country mouse, who makes the trip to Seoul hitching rides with several cargo trucks, follows a Seoul mouse he met by chance and gets to stay in a red-painted Western-style 'mansion' while he explores the city. The country mouse leads the reader on a journey through time into the recent past of Seoul – already a distant memory. The folksy and humorous narrative comes alive through the meticulously rendered illustrations. This work represents a brilliant collaboration between two artists across a span of 100 years and is a testament to the power of literature and illustration.

Born in Busan in 1970, **Kim Dong-Sung** graduated from the Department of Oriental Painting at Hongik University in 1995. His illustrations in the picture book *Echo* (2001), in the Gilbut Kids Artist Album series, introduced him to a wide readership. In 2004, he received the Baeksang Publishing Culture Award for his picture book *Waiting for Mummy*, which was included in the 2005 White Raven catalogue and nominated for the 2008 *Deutscher Jugendliteraturpreis*. He has published picture books include: *Nightingale* (2005), *Wildflower Child* (2008), *Jumong, the Hero Who Founded Goguryeo*, *The Herdsman and the Weaver Woman*, *Springtime in My Hometown*, *Thinking of My Brother*, *Flower Rice* and *After Playtime Is Over*. He has illustrated many stories, including *Dal's House in Binari* and *A House to Frolic Among Books*. He is currently active picture book illustration, advertising, cartoons, and animation.

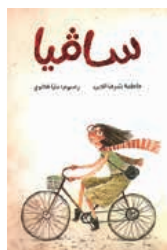
LATVIA  
Vītiņa, Lote Vilma  
**Dzejnieks un smarža**  
(The poet and the scent)  
Text by the artist  
Riga: Aminori, 2019  
[33pp]; 280x200mm  
ISBN 978-9934-8844-0-5 Age: 4-9  
*Smell, inspiration, feeling*



Once on a rainy day, a blue cloud enters a young poet's nose, and he cannot stop writing poems. How does the city smell after the summer rain? Does his mother's dressing gown smell like coffee and sweet things? What are the odours that the city is so full of? *Dzejnieks un smarža* is a picture book that tries to capture how beautiful our sense of smell is, and how strongly it is tied to our feelings. The illustrations have lively, emotional lines that interplay with pastel colours. They are light, spontaneous, full of character and depict tender creatures. The illustration technique includes drawing by hand with ink or using watercolours, then adding and enhancing colours digitally.

**Lote Vilma Vītiņa** (born 1993) is an illustrator and poet. She graduated from the Painting Department of the Art Academy of Latvia in 2017 and currently works in illustration and writing. The *Kuži!* publishing house specializing in comics, has published several of her comics in their anthologies, as well as her longer comic about a passionate mushroom picker, *Worms, Clouds, Everything*, in 2018. In 2019, her first book for children was published to great acclaim. *Dzejnieks un smarža* received the national book award *The Golden Apple* and the International Jānis Baltvilks Prize in Children's Literature and Book Art. Her first collection of poems *Meitene* (The girl) was published in 2020. Her latest book *Ūdenstornis* (The water tower, 2021) for young adults, comprises short texts of stories and poems, along with illustrations and comic pages.

LEBANON  
Fidawi, Maya  
**Savia**  
Text: Fatima Sharafeddine  
Beirut: Dar al saqi, 2019  
48pp; 130x200mm  
ISBN 978-614-03-2070-3 Age: 9-11  
*Library, fire, grief, recovery*



"In the middle of Sweden, a little south, between the sea and the mountains, there is the small community Sävja. In Sävja, there is a beautiful library that attracts the eyes of passers-by, with its glass facade facing the square and the houses around." This is how the author Fatima Sharafeddine begins her story about the library in Sävja, the librarian Nino and the fire that destroyed the library in 2013. The fire bought the inhabitants of the small community together and they rebuilt all that was lost. The colour palette for the book gives it a feel of old, slightly burnt book, as if it was inside the library that burned. Using watercolour and ink, together with some coloured pencils Maya Fidawi used mainly sepia colours and some black stains here and there for the illustrations. The illustrations are faithful to the architecture and nature of the village of Savja and the characters are drawn to be in a simple, minimal way to focus on the actual event and the facial expressions.

**Maya Fidawi** studied painting and sculpting at the Lebanese University, Faculty of Arts, graduating in 2000. Since 2004, she has been working for several publishers in Lebanon and abroad as well as conducting workshops in Turkey, Brazil, Italy, Morocco, UAE, Jordan, Lebanon and Qatar, for both children and adults and professional illustrators. She has won eight national and international awards. Her most important works include *Shay' fi yadi* (Something in my hand, 2018), *Kharuf alyawm alsaabie* (The sheep of the seventh day, 2017), *Ealya' walqitat althalatha* (Alyaa and the three cats (2016), *Junun albatykh* (Watermelon madness, 2015) and *Qitat mudhiat jidana* (A very mischievous cat, 2014).

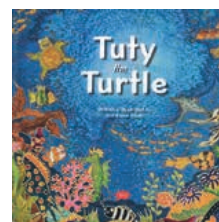
95 LITHUANIA  
Vaicenavičienė, Monika  
**Kas yra upė?**  
(What is a river?)  
Text by the artist  
Vilnius: Tikra Knyga, 2019  
[44pp]; 280x280mm  
ISBN 978-609-8142-56-3 Age: 4-8  
*River*



*Kas yra upė?* is a picture book about rivers and the many connections they have with humans. It follows a child and her grandma as they look for answers to a question – what is a river? In their imaginary expedition, they discover rivers flowing in the sky and living organisms. They meet pilgrims and conquistadors, as well as magical shape-shifting river dolphins and the older-than-dinosaurs species of sturgeons. Drawing on geographical, historical, mythological references and personal observations, the book brings together both factually accurate and poetic storytelling to create a story of interconnectedness and wonder. Several artistic tools are used in this picture book – gouache paintings, watercolour and drawings done in coloured pencils – supplementing them with digital pencil work and a handwritten text to create a captivating story of images that beautifully convey a river's changing landscape and the spirit of a journey.

**Monika Vaicenavičienė** (born 1991) studied Graphics and Printmaking at the Vilnius Academy of Arts. In 2017, she received a Master's degree in Fine Arts in Visual Communication from the Konstfack University of Arts, Crafts and Design in Stockholm. She is an award-winning illustrator and picture-book creator, working with personal and commissioned projects in illustration, visual storytelling and children's books. In her picture books, memories, legends and real stories meet, creating poetic documentary narratives about interconnectedness and the wonders of our world. Her work has been recognized in international competitions, including the World Illustration Awards, and at the Bologna and Shanghai Children's Book Fairs.

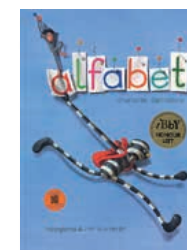
96 MALAYSIA  
Ishak, Nor Azhar  
**Tuty the turtle**  
Text by the artist  
Kuala Lumpur: Oyez! (Integra Creative Media), 2020  
[28pp]; 230x230mm  
ISBN 978-967-2384-34-2 Age: 3-8  
*Sea turtle, survival, sea, pollution*



This story is about Tuty, a tiny and brave turtle. It describes her hatching on a beach and her incredible journey across the ocean looking for her mother. Readers are invited to join her fearsome, yet exciting adventure. The illustrations are all original batik paintings using the wax-resistant dyeing technique on cotton fabric. This traditional technique enhances the illustration of this vibrant underwater journey. Through this book, the writer-illustrator highlights the importance of ocean and turtle conservation.

**Nor Azhar Ishak** studied chemistry in Australia and went on to work as a chemist, an engineer and then a science museum educator specializing in science, technology, engineering and mathematics subjects. His favourite pastimes include painting in batik and acrylics and sharing stories with children. He is well-known for his unique illustrations in the traditional batik technique. In 2012, his book using batik as a medium was a finalist for the DBP-Kota Buku Picture Book Award, this encouraged him to explore the medium further. In 2015, he won third prize in the YGL-Oyez! Picture Book Award. His book, *Under the Sea*, was published in 2015 and won the Samsung Kids Time Award.

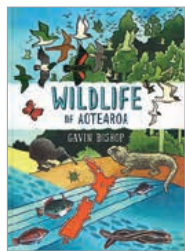
97 NETHERLANDS  
Dematons, Charlotte  
**Alfabet**  
(Alphabet)  
Text by the artist  
Hoom: Uitgeverij Hoogland & Van Klaveren, 2020  
[62pp]; 250x330mm  
ISBN 978-90-8967-327-5 Age: 4+  
*Alphabet, wordless book*



B is for bath towel on which a broccoli in a bathing suit admires the blue mountains, while a broccoli in a bikini looks at a cauliflower ('bloemkool') in a buggy. L is for leopard in leggings and leather shoes looking at his laptop. All the letters of the alphabet and their infinite possibilities can be found in this beautiful book full of surprises. Every page is dedicated to one letter of the alphabet and literally all things (objects, animals, verbs, adjectives) you see start with that letter in Dutch. *Alfabet* It is also a search-and-find book. On every page, the letter itself can be found somewhere on a piece of paper between the drawing. And then there is the letter thief, who collects something for each letter of the alphabet. This is a wordless book that is full of language and full of fantasy, a book to explore, to learn new words and make up new stories.

**Charlotte Dematons** studied Illustration and Design at the Gerrit Rietveld Art School in Amsterdam. After her graduation, she started illustrating and creating picture books. Her books have been published in numerous countries. Her work can be characterized by the many details and the small extra stories she puts into her drawings. She has illustrated the works of renowned authors, such as Dolf Verroen, Hans and Monique Hagen and Paul Biegel, including the recently published collection *Groot Biegel Sprookjesboek* (The big Biegel book of fairytales, 2021). She has made several wordless books, such as *Ga je mee?* (Are you coming? 2000) and *De gele ballon* (The yellow balloon, 2003). Her book *Sinterklaas* (2007) was awarded the *Gouden Penseel* and the book *Nederland* (Holland) depicting the country in all its famous, bizarre and funny details, was published in 2012.

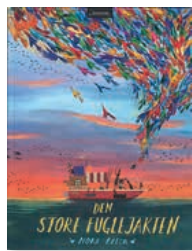
NEW ZEALAND 99  
 Bishop, Gavin  
**Wildlife of Aotearoa**  
 Text by the artist  
 Auckland: Puffin, 2019  
 64pp; 270x370mm  
 ISBN 978-0-14-377251-4 Age: 5-12  
*Animals, habitat, animal welfare, Māori*



Long before *waka* (Māori canoes) touched Aotearoa's shores, the land of the long white cloud was home to an array of creatures uniquely adapted to their environment and protected by their isolation. A continuous narrative illustrated in breath-taking watercolour and ink, this sweeping and detailed non-fiction picture book presents the living creatures of New Zealand, past and present. It is full of quirky details and little-known facts and weaves together Māori and European perspectives.

**Gavin Bishop** is an award-winning children's picture book writer and illustrator who lives and works in Christchurch. The author and illustrator of approximately 60 books to date, his work ranges from original stories to retellings of Māori myths, European fairy stories and nursery rhymes, including illustrations for the books of Joy Cowley and Margaret Mahy. He has had a long-held interest in depicting New Zealand's history through illustration, evidenced in his now classic picture book *The House that Jack Built* (1999), which won Book of the Year; and also through his junior novels *Piano Rock* (2012) and *Teddy One-Eye* (2014). His landmark illustrated visual history of New Zealand, *Aotearoa: The New Zealand Story* was published in October 2017 to much acclaim and was the winner of the 2018 NZ Book Awards for Children and Young Adults. In 2019, he won the Prime Minister's Award for Literary Achievement.

NORWAY 100  
 Brech, Nora  
**Den store fuglejakten**  
 (The big birdhunt)  
 Text by the artist  
 Oslo: Aschehoug, 2020  
 47pp; 220x290mm  
 ISBN 978-82-03-26816-8 Age: 4+  
*Birds, imagination*



Kim and Karl go out searching for a rare bird that no one is sure really exists. On their way, they meet many different birds that guide them. And what birds! *Den store fuglejakten* presents a myriad of different colourful and imaginative birds in pictures that

allow the reader to discover new things each time. Although the story is simple, this book is imaginative, creative and aesthetic bordering on perfection with vibrant colours that sweep and flow through the story. The book engages both very young and adult readers, and there are elements of surprises on every page.

**Nora Brech** (born 1988) is an illustrator trained at Einar Granums Art School and Westerdals. Since her debut in 2017 with *Cornelia og jungelmaskinen* (Cornelia and the jungle machine), she has become one of the most popular illustrators in Norway. Her other works include *Hvem vil komme i bursdagen min?* (Who wants to come to my birthday? 2019) and *Ulveskogen* (Wolf's forest, 2020).

PALESTINE 101  
 Amal  
**Al-Hirrah Reeshah**  
 (The cat Reeshah)  
 Text: Haifa Sawarkeh  
 Ramallah: Tamer Institute for Community Education, 2020  
 [30pp]; 200x270mm  
 ISBN 978-9950-27-028-2 Age: 8+  
*Cat, secret, dance, Sufi, mysticism*



People living at al-Lawz Street began to ask: where did this cat come from? Where does it live? No one knows anything about it except that it is rather light and is thus called Reeshah (feather). At night, when the stars are bright and

shiny, Reeshah starts spinning round and round. One day, a performing group arrives to give a show with an acrobat playing the flute and a whirling dervish. Reeshah goes onto the stage and starts spinning round and round like a crystal ball. The acrobat announces that their "star of the stage Hirrah, the dervish" has returned. The book was illustrated with pastel, conté crayon, graphite and chalk on toned charcoal paper.

**Amal** was born to Palestinian parents. She received her MFA in illustration from the Academy of Art University, San Francisco, USA. Her work covers a wide spectrum of books, magazines, posters and cover art and is influenced by a lifelong interest in multi-culturalism. Her fascination with various materials stems from her studies in the conservation of art on paper and is often incorporated into her work. In 2020, she was the gold medal winner of Clavis Publishing's Key Colors Competition for *The Key*. Her other works include illustrations for *John Newton, Little House on the Prairie, No Fighting after Today* and *Haytaliyeh* (Rice pudding).

PERU 102  
 Valdez, Jéssica  
**Hermana y Hermano**  
 (Sister and brother)  
 Text: Micaela Chirif Camino  
 Lima: Editorial Panamericana Perú, 2020  
 38pp; 200x230mm  
 ISBN 978-612-5003-11-9 Age: 6-9  
*Drought, famine, siblings, ogre, legend*



Sister and brother are very hungry, but the field is dry and there is nothing to eat. When a red-breasted bird flies by with a potato flower in its beak, they decide to follow the bird in search of food. They do not know that the *Achi-*

*qué*, who is also hungry, has already smelled their trace and is following them. Based on the Andean oral tradition of the *Achiqué* legend, *Hermana y hermano* tells a classic adventure story of a sister and brother who not only seek to escape from a terrifying being that intends to eat them, but also from other much more real monsters: poverty and hunger. The illustrations depict an extraordinary *Achiqué* with beautiful animal and human components.

**Jessica Valdez** works as an illustrator and artist. In her illustrations for children's and young people's stories, she has explored various digital and plastic techniques such as charcoal, gouache, watercolour and coloured pencils. She obtained a Bachelor of Fine Arts at the Jorge Basadre Grohmann National University and in 2019, she was selected for the presentation of her portfolios at the Lima International Book Fair. She is co-founder of QAMAQI Studio, a company dedicated to the production of artistic and audio-visual content. She is currently working on *Los Cuentos de la Awicha* by QAMAQI Studio, which won the DAFO 2020 series pilot contest of the Peruvian Ministry of Culture. She is also a teacher at the SENATI technical school in Graphic Design and Illustration. She has illustrated several other works by Micaela Chirif including *Un circo sin carpa* (A circus without a tent, 2019) and *Navegar por los aires* (Navigating through air, 2021), as well as *El misterioso viaje de Orion* (The mysterious journey of Orion, 2019) by Erika Stockholm.

POLAND 103  
Herba, Gosia  
**Balonowa 5**  
(5 Bubblegum Street)  
Text: Mikołaj Pasiński  
Warsaw: Harperkids (HarperCollins Poland), 2020  
[48pp]; 230x290mm  
ISBN 978-83-276-6140-1 Age: 5+  
*Animals, house, short stories*



*Balonowa 5* is a picture book for children inspired by Georges Perec's *La Vie mode d'emploi* (Life: a user's manual). It contains eleven short stories about the residents of a tenement house. Each story, illustrated with colourful and vibrant pictures full of

exciting details, takes place in a different apartment and introduces various artistic and creative activities: singing, cooking, playing instruments, sculpting, dreaming, writing and dancing. The text not only accompanies the pictures, but it also intertwines with them in onomatopoeias that are added in original and colourful handwritten fonts. The book affirms diversity, living within the community, and sharing talents for common joy. The illustrations were done with coloured pencils on paper and digital techniques.

**Gosia Herba** graduated from the National School of Fine Arts in Warsaw and received a diploma in jewellery-making. She later went to study Art History at the University of Warsaw, focusing on the history of illustration. She began her illustration career working for numerous publishers, magazines, music labels and advertising agencies. She has exhibited her work at various children's illustration exhibitions worldwide, including the Golden Pinwheel Young Illustration Competition at the Shanghai book fair, the BIB in Bratislava, Tallinn Illustrators Triennial in Estonia and the Bologna Illustrators Exhibition. Her most important works include poetry collections by Jerzy Ficowski, *Lodorosty i bluszczary* (Ice lichens and ivy swamps, 2017) and by Stanisław Grochowiak, *Wiesz dla dzieci* (Poems for children, 2017) as well as *The Ancient World in 100 Words* (2019) by Clive Gifford, *Invented by Animals* (2021) by Christiane Dorion and *Van Dog* (2021) by Mikołaj Pasiński.

RUSSIA 104  
Arkhipova, Anastasia  
**Tajna Plyushevych Mishek**  
(The teddy bear's Christmas surprise)  
Text: Bruno Hächler  
Moscow: AST, 2019  
[26pp]; 280x210mm  
ISBN 978-5-17-115943-6 Age: 0-3  
*Christmas, charity*



It is Christmas Eve and the teddy bears have a secret plan. One by one they disappear from houses and shop windows. They gather at the stroke of midnight before setting out on their mysterious errands. Where could they be going? What could they be up to? Chil-

dren can help solve the mystery as they follow the bears from house to house, as they complete their mission to remind everyone of the true spirit of Christmas.

**Anastasia Arkhipova** was born in 1955 in Moscow into a family of artists and translators. She graduated from the Surikov Art Institute in 1978 and started illustrating children's books while she was still a student. Among her first published books were fairy tales by Hans Christian Andersen, including *The Ugly Duckling* (1979) and *The Steadfast Tin Soldier* (1980). In 1984, she began a collaboration with a German publishing house illustrating Grimm's fairy tales and continued to work on illustrations for Andersen's fairy tales, such as *The Little Match Girl* (1994) and *The Emperor's New Clothes* (1998). Her other well-known books are *A Christmas Carol* (2014) by Charles Dickens and *Across the River* (2017) by Tao Xue. In 2010, she received a medal from the Moscow Union of Artists for her creative work. She has served on several international juries for children's literature awards including the BIB, Nami Island Concours and the IBBY Hans Christian Andersen Award.

SLOVAKIA 105  
Pollág, Peter  
**Perzeus a Andromeda**  
(Perseus and Andromeda)  
Text: Beata Panáková  
Bratislava: Perfekt, 2020  
55pp; 240x320mm  
ISBN 978-80-8046-991-7 Age: 9+  
*Perseus, mosaic, legend*



*Perzeus a Andromeda* is the sixth story from Greek mythology in the *Múzy* (Muses) book series. It is a riveting narrative about the fortunes of Prince Perseus whose life began with a death sentence. The prince embarks on a spectacular journey that

becomes a quest, during which he defeats mighty enemies, finds a beautiful and noble bride, and wins the kingdom that rightfully belongs to him. The story contains elements of bravery, wisdom and love that give the prince the power to face his destiny and become a true hero. Original mosaics accompany the rich story and elaborate on its themes. Peter Pollag employs the mosaic style comprising colourful pebbles that was traditionally used in classical antiquity. The illustrations create a work of art capturing the spirit of the age and the themes of the book.

**Peter Pollág** was born in 1958 in Levoča and now lives in Bratislava. He studied at the Academy of Fine Arts and Design in Bratislava and at the *Accademia de Belle Arti Pietro Vannucci* in Peruggia, Italy. He represents the very best of contemporary Slovak painting, mastering colours with virtuosity, and is well-known not only in Slovakia, but also in a European context. He is a laureate of prestigious awards, including the 1983 *Martin Benka* award and the 2009 *Krišťalové krídlo* award. His illustrations for *Perzeus a Andromeda* were chosen to represent Slovakia at the 2021 BIB. His other work includes: *B. Mačingová: Barbotka a jej babka Robotka* (Little Barbara and her granny the robot, 1989), *Najkrajšie biblické príbehy 1. and 2.* (The most beautiful biblical stories, Volume 1 and 2, 1991, 1992), *Polnočný hosť* (The midnight guest, 1994), *Tisíc a jedna noc* (One thousand and one nights, 2003) and *Švédске rozprávky* (Swedish fairy tales, 2013).

SLOVENIA 106  
Šinkovec, Igor  
**Si že kdaj pokusil Luno?**  
(Have you ever tasted the moon?)  
Text: Boštjan Gorenc  
Ljubljana: Mladinska knjiga, 2019  
[32pp]; 200x260mm  
ISBN 978-961-01-5255-2 Age: 4+  
*Inventor, vehicle, moon*



*Si ze kdaj pokusil luno* is full of imaginative play and humour. The title invites us to take an exciting journey into the magical world of play. The illustrations are made with attention to detail and are imaginatively rich and emotionally real. The full one- and

two-page illustrations contain precisely designed compositions between dark and empty spaces. The main characters, astronauts, float through the story as if in a place of zero gravity where everything moves slowly. Shadows are delineated with planes and clear colours, resulting in a strong contrast between the bright life on earth and the dark places on the moon. It reminds us of the obvious line between light and darkness that happens when a spaceship lands on the moon. The space world is coloured in bluish colours, which come to life in the dark background.

**Igor Šinkovec** (born 1978), is an illustrator and animator working with various publishing houses in Slovenia and abroad. He illustrates books and textbooks and his works have been shown in group and solo exhibitions as well as during biennales of illustration. He has made a short-animated film, *Egon Klobuk* (Egon the hat) and contributed the design and animation to a series of didactic games, *Professor Florijan Umek*, for the Slovenian Museum of Natural History. He has illustrated over 15 books for children including poetry, prose and comic books. He received the *Večernica* award, the Golden Pear Award for the non-fiction book *Od genov do zvezd*, (From genes to stars), the Golden Pear distinction for the picture book *Krasna zgodba* (The great story) by Maša Ogrizek and the Kristina Brenkova Award for the picture book *Timbuktu*, (by Peter Svetina). *Si ze kdaj pokusil luno* was nominated for the Levstik Award.

Thorne, Chantelle and Burgen  
**Kantiga vind die perfekte naam**  
 (Kantiga finds the perfect name)

Text: Mabel Mnensa  
 Auckland Park: Jacana Media, 2020  
 [28pp]; 230x270mm  
 ISBN 978-1-4314-2875-5 Age: 5-7  
*Folklore, origin, tradition*



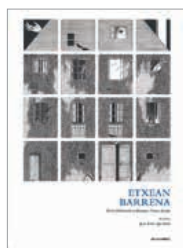
*Kantiga Finds the Perfect Name* is a beautiful tale infused with magic, which reimagines a popular African folklore story for the modern child.

There was once a beautiful little girl with a heart as big as her name, Kantiga. But Kantiga did not like her name. Hearing this, her Gogo (grandmother) tells her a family tale inspired by the folklore of the magical cracked clay pot. The magical clay pot appears to be useless because it is cracked and broken, yet the story tells us how this flaw makes it more than perfect. This delightful story is accompanied by gentle and beautiful illustrations.

**Chantelle and Burgen Thorne** are internationally published illustrators with over 25 years' experience. Trained as graphic designers, they now focus on picture books for children. Colour and movement are keystones of their illustrations, which combine strong compositions with quirky hand-lettered text and carefully crafted characters. Together, they have illustrated several well-known books, including *Wanda* (2019), *The Singing Stone* (2018) and *The African Orchestra* (2017) and most recently *Shudu finds her magic* (2021) and *Stan's Frightful Halloween* (2021). Chantelle and Burgen Thorne live in KwaZulu-Natal.

Odriozola, Elena  
**Etxean Barrena**  
 (Mixed feelings)

Text: Gustavo Puerta Leisse  
 Berriozar: Denonarteartean, 2019  
 [36pp]; 230x330mm  
 ISBN 978-84-17940-00-3 Age: 12+  
*Feelings, house*



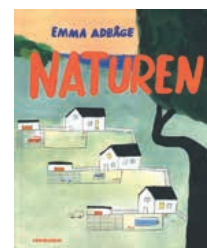
*Etxean barrena* is an illustrated book for both children and grown-ups about feelings, where both the text and the illustrations encourage deep reflection. By looking at different situations experienced by seven characters who inhabit a single house,

the reader can explore their own feelings, as well as those of the characters. The book can be read from start to finish or by just focusing on one of the sixteen emotional categories represented within it. The best experience is always provided by the carefully considered combination of the text and the illustrations. The illustrations consist of very meticulous vignettes made with colour pencils.

**Elena Odriozola**, born in San Sebastián in 1967, studied art and decoration. After working in an advertising agency for eight years she began working as a full-time illustrator in 1997. She has illustrated over 100 books as well as posters and book covers. Her illustrations were selected for the Bologna Book Fair in 2010 and the BIB in 2003, 2013, 2015 and 2021. She has won the Basque Award for Illustration twice: once in 2009 for her illustrations for *Aplastamiento de las gotas* (The smashing of the raindrops, 2008) by Julio Cortázar and again in 2013 for *Tropecista* (Tumbler, 2012) by Jorge Gonzalvo. Her work has been selected for the IBBY Honour List: in 2006 for *Atxiki sekretua* (Keep the secret, 2004) by Patxi Zubizarreta and in 2014 for *Eguberria* (Christmas, 2012) by Juan Kruz Igerabide. She won the Junceda International Award 2014 for her original work for Mary Shelley's *Frankenstein*, which also earned her a BIB Golden Apple in 2015. Her illustrations for *Etxean barrena* won the BIB Grand Prix in 2021. She was a Finalist for the 2020 IBBY Hans Christian Andersen Award.

AdBåge, Emma  
**Naturen**

(The nature)  
 Text by the artist  
 Stockholm: Raben & Sjögren, 2020  
 [34pp]; 260x220mm  
 ISBN 978-91-29-72494-3 Age: 3-6  
*Natural resources, exploitation*



*Naturen* depicts contemporary life through a village where humans try to conquer nature. A lime tree that is dropping leaves? Saw it down! If nature comes too close, we could just throw some asphalt on it. It does not matter if the

lake is dirty, we still have our own pool. The book observes and describes contemporary life, illuminating consumption and human's inability to realize how it impacts the resources of the earth. How much are we willing to give up for our convenience? Emma AdBåge uses graphite to create diverse body shapes, facial expressions and perspectives in a warm and humorous way. The human footprint and the impact on nature is drawn with soft gouache colours of varying intensity, done in the style of naïve art.

**Emma AdBåge** was born 1982 in Linköping. She studied illustration and since 2001, she has produced a wide range of publications, both as an illustrator and as an author. Besides her own picture books, she often collaborates with Sweden's foremost children book's authors and she has also illustrated teaching materials for primary and middle schools. She was awarded the *Augustpriset* in 2018 for *Gropen* (The pit) and she has been nominated for the same award on three other occasions. Several of her books have been translated into other languages. Her other well-known books include: *Lenis Olle* (Leni's Olle, 2012) which won the *Elsa Beskow* prize; *Tilly som trodde att* (Tilly who thought that, 2014); *Nu är det sent!* (It's late now, 2015); and *Folk: Främlingar och vänner – nå du kanske känner* (People – strangers and friends you may know, 2019).

Louis, Catherine  
**L'île de Victor**

(Victor's island)  
 Text: Marie Sellier  
 Le Mont-sur-Lausanne: Éd. Loisirs et Pédagogie, 2020  
 [40pp]; 220x280mm  
 ISBN 978-2-6060-1719-4 Age: 7  
*Autism, loneliness, diversity*



Victor, the protagonist of this picture book, is an autistic child who has a hard time connecting with his peers. The young boy's unique perception of the world around him is cleverly revealed by the images and texts of the book. The illustrations – yellows, greys and blacks are predominant – burst with meaning. Circles are a recurring motif, highlighting elements associated with Victor's loneliness, such as the round planet-shaped island where he finds refuge or the ball he cannot catch, driving a wedge between himself and the other children. A mix of shadows, colour variations and typography show the violence of Victor's perceptions. Sounds, lights and movement threaten and overwhelm him so much that he sometimes throws himself to the ground, clawing and screaming. The last pages are tinted with lightness and hope. *L'île de Victor* is a subtle book about openness and respecting each other's differences.

**Catherine Louis** was born in 1963 in the Bernese Jura. She studied at the *École d'arts visuels* in Bienne and at the *École des arts décoratifs* in Strasbourg, France. Her first picture book for children was published in 1988. In the early 2000s, she began exploring Chinese calligraphy. Her 'chinoiseries', as she calls them, attracted critical recognition: *Mon imagier chinois* (My little book of Chinese words, 2004) won the prestigious *Prix Sorcières*, was selected for the White Ravens catalogue, the 2006 IBBY Honour List, and was exhibited at the BIB. Her recent picture books with Marie Sellier about autism: *L'île de Victor*, blindness: *Les yeux de Bianca* (Bianca's Eyes, 2018), and physical disabilities: *Roule, Sasha!* (Roll, Sasha! 2021), reveal a social aspect of her work. In 2022, she was nominated for the Astrid Lindgren Memorial Award and the IBBY Hans Christian Andersen Award.



TURKEY 111  
 Zeber, Ece  
**Şehirde Çocuk Olmak**  
 (Being a kid in the city)  
 Text: Ezgi Berk  
 Istanbul: Final Kültür Sanat Yayınları, 2021  
 64pp; 240x270mm  
 ISBN 978-625-7688-07-9 Age: 4-7  
*City life, school, park, nature*

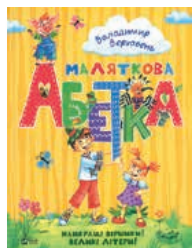


Life is not always easy if you are a child and you live in the city. It means being surrounded by tall buildings, huge buses and giant people, but sometimes a surprise comes your way and the city becomes beautiful.

*Şehirde Çocuk Olmak* is illustrated by digital painting using Procreate on an iPad.

**Ece Zeber** was born in 1988 and grew up in Balıkesir. She graduated from Balıkesir K. K. Gürel Fine Arts high school and then studied at the Anadolu University in the Animation department. She has worked in several animation studios as an animator, concept designer, character and background designer, and now works as a freelance illustrator. Her books include *Sırası Mı Şimdi?* (Is it his time now? 2017), *Kitap Tamircisi Toprak* (Book repairman Toprak, 2019), *Biz Dünyayı Çok Sevdik* (We loved the world, 2019), *İlk Sahne Tozu* (First stage dust, 2020) and *Kısa Boylu Zürafa* (Short giraffe, 2020).

UKRAINE 112  
 Kharchenko, Valerii  
**Maliatkova Abetka**  
 (ABC for little ones)  
 Text: Volodymyr Verkhoven  
 Kharkiv: Vivat, 2018  
 47pp; 220x290mm  
 ISBN 978-966-942-664-2 Age: 0-6  
*Alphabet, poetry*



*Maliatkova Abetka* is an alphabet for reading aloud to children, with a poem and illustration for each letter and number. When turning the pages of this wonderful book, children will easily and quickly learn the letters and numbers. They will also enjoy and

learn the humorous poems. The poems and illustrations can help young children learn many new words and develop speech and imagination, as every line in *Maliatkova Abetka* begins with a different letter of the alphabet. The bright and witty illustrations attract children and adults to the characters and the interesting stories and adventures.

**Valery Kharchenko** was born in 1964 in the Kharkiv region. He graduated from Kharkiv State Art School in 1980 and works as an illustrator for children's literature. His illustrations are recognizable and are easily understood by young readers. Among the well-known books illustrated by the artist are *Dyvo-vyzhni Pryhody V Lisovii Shkoli* (Amazing adventures in the forest school) by Vsevolod Nestayko, *Pryhody Muftyka, Pivcherevychka Ta Mokhob-rodka* (Adventures of Muftik, Pivcherevychok and Mokhoborodko) by Eno Raud, a series of stories by Mary Norton, stories about *Uncle Remus and Brer Rabbit* by Julius Lester, and *Peter Pan* by J.M. Barry.

UNITED ARAB EMIRATES 113  
 Fadel, Fadi  
**Dawar Al Shams**  
 (Sun flower)  
 Text: Amal Naser  
 Sharjah: Kalimat, 2021  
 [30pp]; 250x280mm  
 ISBN 978-9948-34-802-3 Age: 9-12  
*Blindness, outsider, realization*

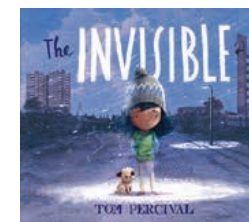


Sunflower is not a flower, but a young blind boy who lives in an overlooked place on a forgotten street – a place where the sun rarely visits. He used to be called

'homeless' by others, but the narrator named him Sunflower. Throughout his life, he follows the light that leads him to fulfil his old neighbour's dreams, as well as his own and many others. This is a story about determination and abandoned people, about the act of giving that can spring from within the soul. *Dawar Al Shams* makes us aware of the person, wherever they are, no matter how poor or sad they may be. Every human has a dream state where they pursue their brightest dreams. Sun-like dreams that sparkle the most are the ones that can shine over everyone – acknowledging and sensing all their dreams.

**Fadi Fadel** was born in Damascus, Syria in 1966 and graduated from the Faculty of Art and Graphics at Damascus University. He is an illustrator and has held several individual and group exhibitions. He also works as a cartoonist for several magazines and newspapers. He has illustrated children's stories for various local and Arab publishing houses and has participated in several international exhibitions of children's drawings. He works for the Kalimat Group in Sharjah, where he has a portfolio of many books, including *Noweir, I have a Dream* and *Level Readers*.

UNITED KINGDOM 114  
 Percival, Tom  
**The Invisible**  
 Text by the artist  
 London: Simon & Schuster, 2021  
 [32pp]; 280x240mm  
 ISBN 978-1-4711-9130-5 Age: 3+  
*Poverty, outsider, resilience, social contact*



Isabel's family has very little money and their home is cold – ice patterns lace the inside of the windows – but they are happy. Because they can no longer pay the

rent, they have to move to a tower block on the other side of the city. What little colour there was in Isabel's life drains out of it. No-one sees her, but she sees others, the other invisible people: the homeless, the immigrants, the elderly. By doing small things to help them, she creates colour and a new sense of community. *The Invisible* is a stunning and important picture book with illustrations that vividly and movingly evoke the impact of poverty and deprivation and the power of small acts of kindness. The muted greys denoting invisibility are overtaken by vibrancy and brightness.

**Tom Percival** had an unconventional childhood in a remote and beautiful part of South Shropshire in England and those formative years provoked his interest in writing and drawing. After trying life in a few cities, he decided that deep down he had always been a country boy and now he lives on the edge of Rodborough Common in Gloucestershire. He is the author-illustrator of many much-loved picture books including *Perfectly Norman* (2017), *Ruby's Worry* (2018) and *The Sea Saw* (2019). He also writes and illustrates young adult fiction. In addition to being a writer, he is an artist, video producer and musician. In 2020, he created the animation *Goodbye Rainclouds* for BBC Children in Need to celebrate unsung heroes.

Goade, Michaela

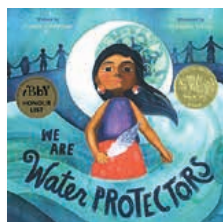
**We Are Water Protectors**

Text: Carole Lindstrom

New York, NY: Roaring Brook Press, 2020

[40pp]; 260x260mm

ISBN 978-1-250-20355-7 Age: 3-6

*Environment, indigenous people, activism*

*We Are Water Protectors* is a powerful dual narrative highlighting the sacred qualities of water and exposing the threat of the controversial Dakota Access Pipeline to the indigenous people of North

America. The illustrations beautifully enhance the prose using brilliant, vibrant watercolours showcasing remarkable layers of detail. The negative painting technique captures the focal point and significance of each illustration. Michaela Goade directly incorporates the Anishinaabe/Ojibwe/Métis culture into her outstanding illustrations by including Anishinaabe/Ojibwe clan symbols and floral designs throughout. Every double-page spread is a richly hued, intricate visual feast. The illustrations artfully and ominously hint at what the black snake represents, manifesting the environmental threats by turning living beings into partial skeletons. The masterful artistry of *We Are Water Protectors* enliven the powerful text and spurs readers to action.

**Michaela Goade** is an Alaska-based designer and illustrator. Her *Shanyaak'utlaax: Salmon Boy* won the 2018 American Indian Youth Literature Best Picture Book Award. She has also made the illustrations for *I Sang You Down from the Stars* by Tasha Spillett-Sumner (2021), *Encounter* by Brittany Luby (2019), and *Let's Go! A Harvest Story* by Hannah Lindoff (2017), as well as the cover of the award-winning novel *I Can Make This Promise* (2018) by Christine Day. As a member of the Tlingit and Haida Indian tribes of Alaska, she focuses her work on indigenous representation. *We Are Water Protectors* won the Caldecott Medal in 2021

ARGENTINA (Spanish) 116  
 Serrano, María de los Ángeles  
**Tierra de los hombres**  
 (Land of men. Orig. French: *Terres des hommes*)  
 by Antoine de Saint-Exupéry  
 Buenos Aires: Colihue, 2018  
 187pp; 140x220mm  
 ISBN 978-987-684-939-5 Age: 15+  
*Saint-Exupéry, flight, autobiography*



Antoine de Saint-Exupéry recounts some of the most memorable episodes of his life as an aviator: from the beginning in 1926 in the pioneering days of long-distance flying and the air-mail service between France and Africa, to an impressive adventure in 1935 after the crash of his aeroplane in the Libyan desert. But *Tierra de los hombres* is much more than a story about the courage of the pilots of that time as they faced dangers and overcame adversity; other qualities are exalted, such as the sense of friendship, solidarity, responsibility towards others and the creation of a better world. The story also describes places in the Andes Mountains and a mysterious house near Concordia, where the author lived. It also contains images, expressions and evocations that later emerged in his most emblematic work, *Le petit prince*.

**María de los Ángeles Serrano** was born at Buenos Aires in 1944. She graduated with a Doctorate in Literature at the Catholic University of Argentina 'Santa Mariade los Buenos Aires' in 1985. Her research work was on the history of Argentine children's literature, with research grants from the National Council of Scientific and Technical Research and the National Trust of Arts. She rediscovered the work for children of Enrique Banchs, whose stories were published in *La Prensa* of Buenos Aires (1928-1939), including his tales in *Para contar al hermanito* (Tales for the little brother), *Cuentos para sonreír y pensar* (Tales to smile and think about) and *La varita robada* (The stolen magic wand). She has also published poetry for children, *Voces de infancia* (Childhood voices), and the anthology *Caminos de la fábula* (Ways of the fable). She translates classics from French, among them *Le petit prince* and *Terres des hommes* by Antoine de Saint-Exupéry.

AUSTRIA (German) 117  
 Tichy, Martina  
**Der Silberpfeil. Die abenteuerliche Reise in einem magischen Zug**  
 (Orig. English: *The Silver Arrow* by Lev Grossman)  
 Hamburg: Rowohlt Taschenbuch Verlag, 2021  
 234pp; 147x220mm  
 ISBN 978-3-499-00737-8 Age: 10  
*Siblings, animals, railway, travel*



Kate and her younger brother Tom lead dull, uninteresting lives – just like their parents. Kate longs to have thrilling adventures and to save the world the way people do in books. But, even her eleventh birthday is going to be mundane – that is, until her mysterious and highly irresponsible Uncle Herbert, whom she has never met before, surprises her with the most unexpected, exhilarating and inappropriate birthday present of all time: a colossal locomotive called the Silver Arrow. Kate and Tom's parents want to send it right back, but Kate and Tom have other ideas – and so does the Silver Arrow – and soon they are off to distant lands along magical rail lines in the company of exotic animals who, it turns out, can talk. With curiosity, excitement, their own resourcefulness and the thrill of the unknown, Kate and Tom are on the adventure of a lifetime ... and who knows? They just might end up saving the world after all.

**Martina Tichy** was born 1958 in Bielefeld. She studied German and American studies in Berlin and Munich and has been translating English fiction for adults and young people and texts on the art and photography since 1987. She has translated works for young people by Autumn Cornwell, Carolyn Mackler, John Boyne, Philip Pullman and David Levithan. She has received many awards, including the *Gustav-Heinemann-Friedenspreis* (together with Birgitte Jakobkeit), *Deutscher Jugendliteraturpreis* and the Austrian Award for Translation.

BRAZIL (Portuguese) 118  
 Röhrig, Christine  
**Se os tubarões fossem homens**  
 (Orig. English: *If Sharks Were Men* by Bertolt Brecht)  
 Curitiba: Olho de Vidro, 2018  
 [48pp]; 280x208mm  
 ISBN 978-85-93234-02-6 Age: 7+  
*Self-interest, manipulation, power, dystopia*



The allegory *If Sharks Were Men* is part of the book by Berthold Brecht, *Stories of Mr. Keuner*. When answering the innkeeper's niece's questions, Mr. Keuner, with irony and irreverence, talks about the social organization of the world, ethical values, power relations, man's obsession with dominating the weakest and the alienating character of institutions of our society, such as school and religion. In this book, the artwork by Nelson Cruz features scary sharks mirroring humans. They are cruel, selfish, greedy, manipulative and authoritarian.

**Christine Röhrig** was born in São Paulo in 1959. She worked as an editor at several publishers including *Cosac Naify*, *Paz e Terra* and *Unesp*. She has translated plays by various German classic and contemporary authors, such as Goethe, F. Dürrenmatt, B. Brecht and H. Müller, into Portuguese. For children and young people, she has translated several books, including *Contos maravilhosos dos irmãos Grimm 1812-1815* (Fairy tales by the Brothers Grimm 1812-1815) and written the plays *Mozart apaga a luz*, (*Mozart puts out the light*); *Bertoldo, o tubarão que queria ser gente* (Bertoldo, the shark that wanted to be a person) and the book *O sorriso de Ana* (Ana's smile). Currently, she is involved in various theatrical projects and acts as a study guide at *Companhia Paideia de Teatro*, in São Paulo.

CAMBODIA (Khmer) 119  
 Ouch, Solida  
**Sbek Choeng thmey robos domrey**  
 (Orig. English: *The Elephant's New Shoe* by Laurel Neme)  
 Phnom Penh: Sipar, 2020  
 37pp; 205x235mm  
 ISBN 978-99243-40-97-3 Age: 8+  
*Elephant, foot, wildlife, animal welfare*



*Sbek cheung thmey robos damrei* is the real story of Chhouk (Lotus), an elephant from Phnom Tmao Wildlife Rescue Centre in Cambodia. Chhouk is a disabled elephant from the Monduliri province. Nick Marx, the director of Wildlife Rescue and Care Programmes of WILDLIFE ALLIANCE in Cambodia, saw Chhouk with a wire snare that had cut off one of his legs. He took him to Phnom Tmao and with his team, has been able to give Chhouk a new life, especially with the comfortable shoe that helps him walk again.

**Ouch Solida** was born in 1982 in Cambodia. She studied French, majoring in tourism and teaching. She works for a tourist agency in Phnom Penh and during her free time she likes to read, write and translate stories and materials from French and English. She and her friends founded the centre, *Shade for Children* in Kep Province. She has translated several English titles by Judit van Geystelen that were published by Sipar in 2017, including *Leaksmeem min ach rot ning lot ban tae...* (Leaksmeem cannot run and jump, yet...), which was selected for the 2019 IBBY Outstanding Selection of Books for Young People with Disabilities. Other titles, include *Vinith is different, yet...*, *Kimlang cannot see, yet...*, *Tina cannot hear, yet...* as well as the French book, *The challenge of Yulan*, which was written by Tian and published by Sipar in 2021.

CANADA (French) 120  
 Stratford, Madeleine  
**Pilleurs de rêves**  
 (Orig. English: *The Marrow Thieves* by Cherie Dimaline)  
 Montreal, (PQ): Éditions du Boréal, 2019  
 334pp; 120x180mm  
 ISBN 978-2-7646-2577-4 Age: 14+  
*Indigenous people, persecution, dream, dystopia*



*Pilleurs de rêves* is a powerful dystopian novel in a post-apocalyptic world where humans have lost the faculty of dreaming. A group of young Aboriginals and a few adults are on a quest to seek refuge in their ancient territories. But they are being hunted and harvested for their bone marrow, which carries the key to recovering the ability to dream. However, what they are unaware of is that one of them holds the secret to defeating the marrow thieves. The story has an action-packed tempo and dynamic style with dialogue that captures the voices of a range of characters: from Kokum, the grandmother who teaches the younger ones the traditional language, to the rebellious teenagers who speak in a more rhythmic manner. The use of Aboriginal words brings authenticity to the translation. This young adult novel is a powerful allegory that showcases colonialism and explores its contemporary social challenges.

**Madeleine Stratford** is a poet, literary translator and an associate Professor of Translation at the *Université du Québec en Outaouais*. Her first poetry book, *Des mots dans la neige* (Words in the snow, 2009) was awarded the Orpheus Poetry Prize in France. Her French translation of *Ce qu'il faut dire à des fissures* (What must be said has cracks, 2012) by Uruguayan poet Tatiana Oroño, was awarded the John Glassco Prize for Literary Translation. Her translations into French have been shortlisted for the Governor General's Award twice, for *Elle nage* (Swim) by Marianne Apostolides in 2016 and *Pilleurs de rêves* in 2019.

CHILE (Spanish) 121  
 Zondek, Verónica  
**El mundo es redondo**  
 (Orig. English: *The World Is Round* by Gertrude Stein)  
 Santiago de Chile: Editorial Bisturí 10, 2020  
 83pp; 180x180mm  
 ISBN 978-956-09224-8-9 Age: 8-12  
*Identity, individuality*



*The World is Round* by Gertrude Stein was first published in 1939 with illustrations by Clement Hurd. The words in the story create a musical score where rhythms, imagination, cadences and repetitions criss-cross and question the reading experience of what we acknowledge as a children's book. Outside of conventions and linearity, the story of Rose, the main character of the book, is immersed in the open space of childhood with all its complexity, humour and beauty. When read aloud, this book strikes both readers and listeners with the intensity of its language.

**Verónica Zondek**, born in Santiago in 1953, is a poet, translator, cultural manager and reading advocate. She has a Bachelor's degree in the History of Art from the Hebrew University of Jerusalem. She has published several poetry books, including *Entrecielo y entrelínea* (Between heaven and between line, 1984), *La sombra tras el muro* (The shadow behind the wall, 1985), *El hueso de la memoria* (The bone of memory, 1988), *Por gracia de hombre* (By the grace of man, 2008) and *La ciudad que habito* (The city where I dwell, 2012). She also co-wrote with Patricio Luco the book *Alchemía: Facilities of the Memory* (2013.) In addition to translating, she provides literary workshops and is a member of the publishing committee of LOM publishing house in Chile.

CHINA (Chinese) 122  
 A Jia  
**Wo men lai jian zao. Gui hua wo men gong tong de wei lai**  
 (Orig. English: *What We'll Build. Plans for Our Together Future* by Oliver Jeffers)  
 Beijing: Jieli Publishing House, 2021  
 41pp; 286x246mm  
 ISBN 978-7-5448-6315-5 Age: 3+  
*Father, daughter, building, love*



A father and daughter set about laying the foundations for their life together. They build a door where there is no door. They build a house to be their home. They make a watch to record the time and build each other's future. They build a castle to keep the enemy out, but they also reconcile with the enemy. The author/illustrator uses poetic and loving language combined with pictures with warm and quiet colours and light brush strokes to tell the meaning of love, the importance of family and all the strong bonds connected through love. This picture book expresses the deep love of a father.

**A Jia** is a translator and writer of children's literature as well as a researcher, promoter and founder of Red Mud and host of the Himalaya "A Jia Storytelling Programme". He is also a judge of the National Library Award. He has translated more than 200 classic picture books including *Goodnight Moon*, *Courage*, *The Little House*, *Stone Soup*, *One Fine Day*, *Where the Wild Things Are*, *A Sick Day for Amos McGee*, *The Tale of Peter Rabbit*, the Miffy picture book series, and books by Leo Lionni, including *Frederic*. He has also translated *Artist to Artist*, *Dear Genius: The Letters of Ursula Nordstrom* and *Show Me a Story*. He has written *Li Na: be an even better you*, the story of the Chinese tennis champion Li Na, one of the first biographical picture books to be published in China.

CROATIA (Croatian) 123  
 Bračko, Mirjana  
**Drhturavi vitez**  
 (The shaky knight. Orig. Lithuanian: *Drebantis Riteris* by Kęstutis Kasparavičius)  
 Zagreb: Ibis grafika, 2020  
 [32pp]; 215x240mm  
 ISBN 978-953-7997-76-2 Age: 5-8  
*Self-confidence, self-esteem, love*



*Drhturavi vitez* is a picture book by the award-winning Lithuanian author Kestutis Kasparavičius. The wintery fairy tale is set in Ducktown and it follows the story about one of its residents, an unhappy duck who thinks that he is not handsome enough. The author's characteristic watercolour illustrations show layers of humour while capturing the winter atmosphere. This is a warm story in which the animal characters bear the characteristics of humans. It is a real love story with a happy ending and underneath the surface it is a story about the true human values.

**Mirjana Bračko** was born in 1960 in Ivanec. She graduated in Russian and French language and literature from the University of Zagreb. After working as a translator in Russia and Turkmenistan as well as a lecturer in France, in 1997, she took the position of a lecturer in Croatian in Vilnius, Lithuania, where she lived for four years. In 2006, she received the St. Jerome Prize for translation and for the promotion of Lithuanian literature by the Lithuanian Association of Literary Translators. Since then, more than twenty of her translations from Lithuanian into Croatian have been published. Some prominent titles include: *The Swan Queen: Lithuanian folk tale collection* (2019), *Breathing into Marble* (2019) by Laura Sintija Cemiauskaitė, *Bugbear Fearby Benas Berantas* (2021) by Vilija Kvieskaite and *Fish and Dragons* (2021) by Undine Radzevidilte.

ESTONIA (Estonian) 124  
 Haasma, Kadi-Riin  
**Minu suurejooneline elu**  
 (My royal grand golden life. Orig. Swedish: *Mitt storslagna liv* by Jenny Jägerfeld)  
 Tallinn: Varrak, 2020  
 318pp; 150x205mm  
 ISBN 978-9985-3-5038-6 Age: 9-12  
*Outsider, puberty, courage*



Sigge and his family have moved from Stockholm to the small town of Skärblacka to live with his grandmother in her extravagant boarding house. Sigge thinks it is great: he is finally able to re-invent himself and become a new person. His plan is to either gain immense popularity or at least to be able to talk to people without them looking at him as if he was a freak. But how does one make friends and become popular? And above all, is it possible to do it in 59 days?

**Kadi-Riin Haasma** (born 1974) graduated from the University of Tartu with a degree in Swedish language and culture. She has also studied Swedish language and translation at Stockholm University. Since 2010, she has been translating books for both children and adults, mainly from the Nordic languages: Swedish, Finnish and Norwegian. Among her translated works are 27 books of Martin Widmark's *Lasse Maia Detektiivbüroo* series (*Lasse Majas detektivbyrå*) from Swedish and six books of Timo Parvela's *Ella*-series from Finnish. She has also translated other books by Jenny Jägerfeld, including *Superkoomik (Comedy Queen)*, for which she was nominated for the IBBY Estonia Tower of Babel Honour Award.

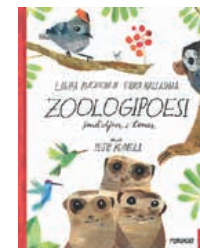
FINLAND (Finnish) 125  
 Halmesarka, Maarit  
**Elämäni pohjalla. Yksinäisen aksolotlin tarina**  
 (My low life. A story of a lonely axolotl.  
 Orig. Swedish: *Mitt bottenliv. Av en ensam aksolotl* by Linda Bondestam)  
 Helsinki: Teos, 2020  
 [44pp]; 255x195mm  
 ISBN 978-952-363-089-5 Age: 5-9  
*Axolotl, pollution, sea, loneliness*



An axolotl is a small amphibian that lives its entire life in the larval phase. It never grows up and spends its entire life in the water. *Elämäni pohjalla* is a unique story of the life of "probably last free axolotl in the world". This fictional axolotl is trying to adjust to his loneliness and to the increasing pollution from the dozens of factories and the ever-growing amount of litter in his home lake. Elaborately and cunningly illustrated, the axolotl's story is nuanced and sad, but also eventful, witty and funny, and it ends in the axolotl's unexpected happiness. The language of the original story is sparse and precise, and this translation manages to echo this economical style.

**Maarit Halmesarka** (born 1981) has worked in the field of publishing for 15 years and is currently a publishing agent with *Otava*, a leading Finnish publishing house. She has translated several books from Swedish, including *Silkesapinan Nauru (Silkesapans skratt)* by Annika Sandelin and Linda Bondestam and most recently, *Lumi Azharian Yllä (Snön över Azharia)* by Minna Lindeberg and Jenny Lucander.

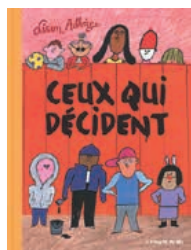
FINLAND (Swedish) 126  
 Sandelin, Annika  
**Zoologipoesi. Smådjur i toner**  
 (Zoology Poetry. Facts and verse about little animals.  
 Orig. Finnish: *Otus opus – runoa ja totta pienistä eläimistä* by Laura Ruohonen and Erika Kallasmaa)  
 Helsinki: Förlaget, 2020  
 67pp; 235x295mm  
 ISBN 978-952-333-271-3 Age: 3-6  
*Animals, poetry*



*Zoologipoesi* is a collection of poetry that includes hilarious, nonsense-like animal characters and surprising zoological facts about them. Through humorous and ingenious rhyming poems, we learn about the strange, odd and incredible attributes of over thirty small animals and insects. The expressive and fresh illustrations of these improbable animals are provided by Erika Kallasmaa. Musical adaptations of the poems have been composed and performed by Petri Kumela and can be accessed by using the QR code printed in the book. This translation matches the multifaceted language of the original Finnish book, reproducing the richness and wit in the Swedish language.

**Annika Sandelin** (born 1972) is a librarian and writer of children and young adult literature in Swedish. Her works include titles such as *Rättan Bettan och masken Baudelaire* (Betta the rat and Baudelaire the worm, 2013) – a collection of baby poems; *Om jag fötts till groda* (If I was born a frog, 2019) – poems for small children; *Säg hej!* (Say hi!, 2017) – an interactive adventure book in verse for small children; and, the *Yokos nattbok* (Yoko's diary, 2014) – the diaries of a girl called Yoko and the authentic ups and downs in her life. She also contributed a rhyming poem for each letter of *Mumindalens alfabet* (The alphabet of the Moomin Valley, 2021), which is an ABC book based on the beloved characters from Tove Jansson. She has received numerous awards both in Finland and in Sweden. In 2021, she was awarded the Anni Swan Award for an outstanding children's book published in Finland for her picture book *Silkesapans skratt* (The marmoset's laughter, 2019), illustrated by Linda Bondestam. *Zoologipoesi – smådjur i toner* was nominated for the Finlandia Junior Award.

FRANCE (French) 127  
 Ségol-Samoy, Marianne  
**Ceux qui décident**  
 (Those who decide. Orig. Swedish: *Dom som bestämmer* by Lisen Adbåge)  
 Paris: L'Étagère du bas, 2021  
 [32pp]; 220x280mm  
 ISBN 978-2-490253-30-2 Age: 3+  
*Power, hierarchy, bullying, self-assertion*



The story begins at daybreak in the courtyard of the farm. On the left, the gang of 'those who decide'; on the right, 'we, who have no right to do anything'. Throughout the day, the first gang multiplies threats and tyrannical orders; the second group must swing higher on the swings and miss their turn on the games in the square. Each time the oppressed gang counterattack by doing their best to find new ways to have fun, to the despair of their persecutors. Until the final twist of fate, when 'those who decide' are defeated. The rich and meaningful images skilfully blend with the coloured backgrounds, coloured pencil settings and ink-drawn characters. *Ceux qui décident* is a startling picture book that speaks with humour about power and society, violence and resistance, oppression and freedom, and manages to stay closely linked to a child's experience and feelings. It is a picture book about saying no, in your own way.

**Marianne Ségol-Samoy** is a translator and playwright. She has a Master's degree in French as a foreign language and in Scandinavian literature. After several years as a stage actress, she returned to her first love of literature and began translating Swedish literature and plays. She coordinates the Nordic committee of the *Maison Antoine Vitez*, an international centre for theatrical translation. She is also a reader and translator of books in Swedish for various publishing houses. Her translations include *Espions et fantômes* (*Spöken och spioner* by Katarina Mazetti), *Mère forte à agitée* (*Här ligger jag och blöder* by Jenny Jägerfeld), *Sally Jones, la grande aventure* (*Legenden om Sally Jones* by Jakob Wegelius) and *Trois garçons* (*Pojkarna* by Jessica Schiefauer).

GERMANY (German) 128  
 Dorn, Lena  
**Tippo und Fleck**  
 (Typo and Speck. Orig. Czech: *Překlep a škraloup* by Tomáš Končinský and Barbora Klárová)  
 Dusseldorf: Karl Rauch, 2018  
 116pp; 245x325mm  
 ISBN 978-3-7920-0370-1 Age: 8+  
*Aging, time*



You only need to get side-tracked for an instant and what was shiny and new just a moment ago looks shabby and worn. Little goblins are to blame. They have made it their business to tarnish things or to age them. One day goblin Tippo discovers that people are anything but pleased when their belongings become old or unusable. Therefore, he embarks on an adventurous journey to stop things from aging, accompanied by his friend Fleck. In translating this story from Czech to German, Lena Dorn's talent begins where the dictionary ends. New words, creatively reinvented symbolic names and funny word games make readers smile. *Tippo und Fleck* reproduces the relaxed conversational tone of the original story, capturing the colloquial expressions, the fictitious oral speech and the wry tone of the Czech original.

**Lena Dorn** studied Slavic Studies, History and Gender Studies in Göttingen and Berlin and lives as a translator and author in Leipzig. She has worked in Brno, Prague and Ostrava, either with academic projects or as a moderator at literature festivals. Among other things, she has worked with *czechlit.cz* and the poetry platform *displej.eu* in recent years. Her translated works include *Der Mann in der Uhr* (*Muž z hodin* by Vratislav Maňák), *Wie kommt die Kunst ins Museum?* (*Jak se dělá galerie* by Ondřej Chrobák, Rostislav Koryčánek and Martin Vaněk). In 2020, her translation *A wie Antarktis* (*A jako Antarktida*. *Pohled z druhé strany* by David Böhm) won the *Deutscher Jugendliteraturpreis* in the category non-fiction. In 2021, she received recognition for her work on *Tippo und Fleck* with the *Deutscher Jugendliteraturpreis* in the special category New Talent in Translation.

GREECE (Greek) 129  
 Pipini, Argyro  
**To charisma tēs Ēbēs**  
 (Orig. English: *Evie and the Animals* by Matt Haig and Emily Gravett)  
 Athens: Patakis Publishers, 2020  
 292pp; 140x210mm  
 ISBN 978-960-16-8483-3 Age: 8+  
*Communication, animal welfare, manipulation*



Eleven-year-old Evie has a special gift that can let her hear the thoughts of an elephant and make friends with a dog and a sparrow. The only problem is that this gift is dangerous, very dangerous according to her father. So, when she frees the school rabbit from its tiny hutch, she vows to keep her gift a secret. But after a face-to-face encounter with a lion, things start to go very wrong. Her father – and every animal in town – is now in danger. Evie is determined to save them and to find the truth of her own past. To do that she must battle a mysterious man with a talent more powerful than any other. As time runs out, she seeks help from the animals, and finally dares to be herself.

**Argyro Pipini** is an author and actress. She studied Political Science and Theatre. She loves books, teaches acting, and works as translator of literature and theatre, as well as hosting creative-writing seminars and workshops for adults and children in collaboration with several institutions. In 2012, she received the Greek Society for Literary Translation Award and in 2013, she received an honorary mention in the Greek IBBY awards for her translations of children's books. In 2015, her book *A journey of their own* won the Best Illustrated Book Award, given by the literary journal *O Anagnostis* and was also included in the 2015 White Ravens catalogue.

HUNGARY (Hungarian) 130  
 Havasi, Attila and Dániel Varró  
**Macsókák. Oposzum Apó hasznos és mulattató Macskáriuma**  
 (Orig. English: *Old Possum's Book of Practical Cats* by T. S. Eliot)  
 Budapest: Pagony, 2019  
 69pp; 168x217  
 ISBN 978-963-410-457-5 Age: 5+  
*Cats, poetry*



In the 1930s, T. S. Eliot wrote a series of light and whimsical poems about feline psychology and sociology and included them, under the assumed name *Old Possum*, in letters to his godchildren. They were collected into *Old Possum's Book of Practical Cats* and published in 1939, with cover illustrations by the author. The book was re-published in 1940, illustrated in full by Nicolas Bentley. This sparkling translation received the Hungarian Best Children's Book of the Year prize of 2020.

**Attila Havasi** is a poet and literary translator. Born in 1972, he started studies in Mathematics and English at the University of Szeged, then continued studies in Hungarian, English and Portuguese at the University of Budapest. His poems follow the tradition of nonsense and absurd poetry. He translates mainly poetry from Italian, Spanish, Latin, Portuguese and English. His translations have been published in different reviews and anthologies. A selection of his translations was published in 2009 as *Triffladiszónó*. *Nyugat-európai versek magyarul* (Trifle. Western European poems in Hungarian).

**Dániel Varró** is a poet and translator. Born in 1977 in Budapest, he has published poetry and literary translations in various literary magazines and journals and has published eleven independent volumes and co-authored several volumes – mainly for children. His first book of poetry was *Bögre azúr* (Mug of Azure), was published in 1999. He is a translator of poetry and plays and his dramatic translations and other theatrical works have been produced by several theatres in Budapest and elsewhere in Hungary. His translations for children include old and new classics by Lewis Carroll, E.T.A. Hoffmann and Shel Silverstein.

ICELAND (Icelandic) 131  
 Snædal, Ingunn  
**Handbók fyrir Ofurhetjur. Fimmti hluti: Horfin**  
 (Handbook for superheroes. Part five: Vanished.  
 Orig. Swedish: *Handbok for Superhjaltar. Del femm: Försvunna* by Elias Vahlund and Agnes Vahlund)  
 Reykjavík: Drápa, 2020  
 94pp; 145x220mm  
 ISBN 978-9935-9475-0-5 Age: 6-12  
*Superhero, villain, detective novel*



Lísa is bullied until one day she finds a *Handbook for Superheroes* in the library. She begins a journey to become the superhero Red Mask and her everyday life changes from bullying, insecurity and exclusion to self-acceptance and learning to stand up for herself. In this

fifth book in the series, the big criminal Wolfgang is sitting in prison in Rose Hill, but that does not mean that Lísa and her fellow superhero Max can relax. One day something terrible happens – children start to disappear at night one by one, completely without a trace. The people in town are angry: why don't the superheroes Red Mask and Wild Bee find the children? At the same time, Lísa tries to teach Nikki and Robert superpowers, but it does not work out as planned. All of a sudden, she has everyone against her and she does not know who she can trust.

**Ingunn Snædal** is a poet, primary school teacher, translator and proof-reader. Born 1971 in Egilsstaður, she qualified as a teacher from the Iceland University College of Education. She also studied Irish at Galway University and Icelandic studies at the University of Iceland. She has published six books of poetry and her poems have been published in textbooks and poetry collections in Europe and the United States. Her first book of poetry, *Á heitu malbiki* (On hot asphalt) was published in 1995. Other volumes of poetry include *Gudlausir men* (Godless men, 2006), *Í fjarveru trjáa* (In the absence of trees, 2008) and *Komin til að vera, nóttin* (Come into being, the night, 2009). Among her many translations are works in English by J.K. Rowling, Dan Brown, Haruki Murakami and Rachel Joyce and works in Danish by Söru Blædel. She has received the Tomas Gudmundsson Literature Prize and the Fjöru Prize.

IRAN (Persian) 132  
 Matin, Saeid  
**Ganj-e Nakhoda Barracuda**  
 (The treasure of Barracuda. Orig. Spanish: *El tesoro de Barracuda* by Llanos Campos Martínez)  
 Tehran: Hoopa Publication, 2019  
 199pp; 140x210mm  
 ISBN 978-600-8869-59-7 Age: 10+  
*Piracy, treasure, reading, language*



Captain Barracuda's ship, *Cruz del Sur*, is in search of the treasure of the legendary pirate, Phineas Johnson Krane. Krane had buried a book with clues to the whereabouts of his riches but when Captain Barracuda finds it, he wants to throw the book overboard. However, one of the pirates on the ship can read and decides to keep it. As he teaches his fellow pirates to read, they discover that this book is a treasure. This pirate story is a high-tempo, character based, highly engaging comedy and the satire and liveliness has been captured in the vocabulary, tone and humour of this translation. The book is about literacy, letters and words and contains linguistic references. The translator has faithfully recreated these sections in Persian.

**Saeid Matin** was born in 1986 in Mahallat. As a child, he lived in the city of Arak and then moved to Tehran. He has studied Spanish Language and Literature at university and started working in the Spanish department of Iranian National Radio while he was a student. He then moved to HispanTV as the news director while studying Iranian ancient languages for his Master's degree. In the meantime, he began translating children's books from Spanish and Catalan. His best-known translations include *The Treasure of Barracuda* series (three volumes), *The Footballers* series (eight volumes) from Spanish and *Agus and the Monsters* series (seven volumes) from Catalan. The original *El Tesoro de Barracuda* won the Premio Barco de Vapor in 2014 and Saeid Matin's translation, *Ganj-e Nakhoda Barracuda*, earned him the 'Little Black Fish' award of CBC Iran in 2021.

ITALY (Italian) 133  
 Capatti, Bérénice  
**Jefferson. Lo spinoso caso del detective più ricercato del paese**  
 (Jefferson. The difficult case of the most wanted detective in the country. Orig. French: *Jefferson* by Jean-Claude Mourlevat)  
 Milan: Rizzoli, 2019, 222pp; 210x135mm  
 ISBN 978-88-17-13923-6 Age: 10+  
*Animals, detective novel, friendship*



This is an engaging detective story, sometimes cruel but also filled with kindness and friendship, that explores and questions our relationship with animals. On a bright autumn morning, the hedgehog Jefferson Bouchard goes to have his quills thinned out and he also hopes to meet the sweet Carole. While he walks to the city, he sings and feels like everyone is smiling at him. How could he imagine that when he arrives at Mr. Edgar's hair salon his life will change for ever? Jefferson is accused of his hairdresser's murder and now must track down the real murderers. He is helped by his faithful friend, Gilbert, a debonair pig. To prove Jefferson's innocence, the duo starts to investigate and discover the double life of the hairdresser and his network of activists opposed to animal suffering. The good, brave and fearful Jefferson is thrown into an adventure that will bring him into the human world.

**Bérénice Capatti** was born in Milan in 1973 to a French mother and an Italian father. She obtained a degree in Literature at the University of Pavia and then studied Art History at the Sorbonne University in France. She writes books for children and adolescents and translates books from French into Italian for various publishing houses. She published the coming-of-age story, *Noi nella corrente* (We in the current) in 2013. She currently lives in Lugano, Switzerland and works in Milan.

JAPAN (Japanese) 134  
 Nagano, Toru  
**Kentaurosuo no Porosu**  
 (Pholus the centaur. Orig. Italian: *Folo, il Centauro* by Roberto Piumini)  
 Tokyo: Iwanami Shoten, 2018  
 206pp; 140x200mm  
 ISBN 978-4-00-116015-4 Age: 10+  
*Centaur, diversity, exclusion, adventure, legend*



Pholus is a young Centaur – a mythical creature who is half human and half horse. When his friends come to resent him, he leaves home and sets out on a journey. In this coming-of-age saga that spans the globe, the main character meets Greek gods and heroes. He has many encounters and endures numerous trials through which he grows and matures, before finally returning home. The book is structured around short action-packed chapters that keep the reader in a state of engaged suspense as the story moves forward at a rapid pace. The translation of the book is a brilliant rendering of the dynamic images of Greek mythology, harsh and full of boundless nature, as well as the sensitive aspects of the hero Pholus, his internal conflicts and romantic nature.

**Toru Nagano** graduated from the Faculty of Literature at the University of Tokyo before going on to earn a PhD at the same university. He also studied at the University of Padua on a scholarship from the Italian government. As a researcher and translator of Italian literature, he is currently an associate professor at the University of Tokyo. His main fields are 19th and 20th century fantasy and children's literature. He is also interested in fairy tales and folk tales and has been investigating the history of Italian children's literature, from the late 19th century to the present. Among his many literary translations are *Sutorarisuko* (*Lo stralisco* by Roberto Piumini), *Poris-sena no boken* (*Polissena del Porcello* by Bianca Pitzorno), *Tanoshiki yoru* (*Le piacevoli notti* by Giovan Francesco Straparola), and *Jurietta-so no yurei* (*Il fantasma del villino* by Solinas Donghi).

REPUBLIC OF KOREA (Korean) 135  
 Kim, Young-jin  
**Abel-eui Som**  
 (Orig. English: *Abel's Island* by William Steig)  
 Seoul: BIR Publishing, 2020  
 185pp; 147x210mm  
 ISBN 978-89-491-2190-1 Age: 10-13  
*Mouse, shipwreck, island, survival*



Kim Young-Jin has translated several of the best-known works of William Steig including *Dominic, The Real Thief* and *Abel's Island*. These stories, written in the 1970s, harness the device of the fable to talk about children's adventures, their curiosity towards the world, and the constant challenges they face. The texts are rich in philosophical implications, in that they raise the question of existential freedom and ethical dilemmas for children. The main characters of Dominic the dog, Abel the mouse and Gawain the goose, provide an important basis for understanding Steig's worldview. All of Steig's stories have been previously published in Korean, but they have been newly translated by Kim Young-Jin.

**Kim Young-Jin** studied English literature in Korea, obtaining her Master's degree in English-German and Korean-German translation at the University of Bonn in Germany. She then completed the Ph.D. programme in Translation at the University of Saarbrücken in Germany. She has worked as a Korean language instructor at the University of Bonn for many years and is now active as a translator while teaching at the German Universities of Duisburg-Essen and Düsseldorf. She has translated numerous classic works into Korean, including *A Christmas Carol* (Charles Dickens), *The Wizard of Oz* (L. Frank Baum), *Heidi* (Johanna Spyri), *The Adventures of Maya the Bee* (Waldemar Bonsels), *Rainbow Fish* (Marcus Pfister) *Pippi Longstocking* (Astrid Lindgren) and *Walk Two Moons* (Sharon Creech).

LATVIA (Latvian) 136  
 Šmite, Inta  
**No un es**  
 (No and me. Orig. French: *No et moi* by Delphine de Vigan)  
 Riga: Janis Roze Publishers, 2021  
 206pp; 130x200mm  
 ISBN 978-9984-23-853-1 Age: 12+  
*Outsider, grief, depression*



*No un es* is a comparatively short, concise but very impressive novel that brought international recognition for its author, French writer Delphine de Vigan, when it was published in 2007. It is the story of the teenage girl Lou Bertignac and her acquaintance No, a homeless 18-year-old girl she meets at one of Paris railway stations. Lou is clever, well-read, with an inquisitive mind but she is rather introverted. She makes No her 'school project' for her economics class and brings her home to her family. The arrival of No helps Lou's mother to recover from the long-term trauma of the loss of Lou's little sister, but it also brings along tension and doubt about their capability to help their new protégé to re-make a life she deserves. The story describes the many flaws and difficult questions our modern society faces and is not very capable to solve. It is a dynamic, thought-provoking book for all ages.

**Inta Šmite** (born 1960) studied French language and literature in University of Latvia and received a postgraduate diploma in translating and interpreting. She began her career as an editor in a publishing house, then worked in the cultural service of French Embassy in Riga and in 2003, she started to work as a translator for EU institutions. Since 2007, she has been the head of Latvian translation unit in the European Court of Auditors. She has worked as a freelance translator of fiction since 1989 and has translated many novels of Frederic Beigbeder and works of Boris Vian, and others. Her most acclaimed translations are: the historical novel *Vlatenberga* (*Waltenberg* by Hédi Kaddour), which was awarded Prix Goncourt; *Gaidot Bodzanglu* (*En attendant Bojangles* by Olivier Burdot); and *Dezorientāliste* (*Desorientale* by Négar Djavadi). She has also translated *Les loyautés* by Delphine de Vigan. *No un es* won the International Jānis Baltvilks Prize in 2021.

LEBANON (Arabic) 137  
 Mheidly, Nabih  
**Nichan**  
 (Orig. Armenian: *Nichan* by Hasmig Chahinian)  
 Beirut: Dar Al-Hadaek, 2018  
 32pp; 230x260mm  
 ISBN 978-614-439-143-3 Age: 7  
*Birthmark, inferiority, diversity, self-esteem*



Little Nichan does not like the birthmark on his right leg at all and hides it from curious looks in different ways: long trousers in winter, a bandage that does not hold, or paint that melts under the scorching summer sun. He even adopts special poses, such as crossing his legs in some way to hide the mark. When he is asked where it came from, Nichan tells incredible stories: this mark is a gift from the fairies, or it is the scar from a burn caused by the sun during a trip to space! And even though all his friends, amazed by his stories, begin to draw birthmarks on their bodies, Nichan cannot accept his own mark. Until one day, during a football match he injures his leg, and the place of the famous birthmark is now covered by a large bandage. As he starts to imagine a life without his birthmark, he realizes that being different is not so bad. In the doctor's waiting room, all kinds of questions jostle in Nichan's head: what if the magic mark disappears under a skin that has turned all white?

**Nabih Mheidly** was born and raised in Beirut. She is a children's writer, translator and a university professor. She studied biology, journalism and education and in 1989 co-founded the children's book publisher, Al Hadaek. Having published more than 100 books so far, she has won multiple awards including the Etisalat Prize for Arabic Children's Literature, an award from the Kuwait Foundation for the Advancement of Sciences, Arab Children Book Publishers Award, Arabic Culture Club Award and a Boghosian/ Al Sabil Award. She has also written about children with special needs. Her book, *TokTok* (Knock, knock, 2018) was selected for the 2021 IBBY Outstanding Books for Young People with Disabilities and has also received an Anna Lindh Award.

LITHUANIA (Lithuanian) 138  
 Gaivenienė, Alvyda  
**Sniego sesė**  
 (The snow sister. Orig. Norwegian: *Snøsøsteren* by Maja Lunde)  
 Vilnius: Tyto alba, 2019  
 195pp; 250x270mm  
 ISBN 978-609-466-429-8 Age: 9+  
*Siblings, death, grieve, Christmas*



Christmas Eve is approaching. It is also the day Christian will turn eleven years old. Usually, it is the best day of the year, filled with the fantastic aroma of gingersnaps and tangerines, the sound of a crackling fire, the decorated Christmas tree and the flickering candlelight – all the things that make up Christmas. But this year nothing is as usual because Christian and his family are mourning the death of his older sister. Christian feels that Christmas has been cancelled. Then one day, he meets the happy, Christmas-loving Hedwig, and he begins to believe that perhaps there will be Christmas after all. But there is something strange about Hedwig's house and who is the old man who is lurking there all the time?

**Alvyda Gaivenienė** (born 1967) graduated in Journalism from Vilnius University and for a while worked as a journalist. In 2000, she completed a degree in Norwegian studies. Her first translation was published in 2004 and since then she has translated twelve books for children, teenagers and adults. She has mostly translated books by the Norwegian authors Maja Lunde and Jo Nesbø. *Sniego sees* was awarded a prize for the most significant translation for children by the Lithuanian Section of IBBY.



MALAYSIA (Malay and Chinese) 139  
Liew, Chooi Peng  
**Anak Murid yang Memakai Kain Cawat**  
(Children who wear loin cloth. Orig. Mandarin:  
*Bang "jiao wa" de xue tong* by Jong Pui San)  
Kuala Lumpur: Bridge Communication Sdn. Bhd., 2019  
[36pp]; 280x210mm  
ISBN 978-967-2006-26-8 Age: 5-10  
*Sarawak, Kelabit, school*



*Anak Murid yang Memakai Kain Cawat* is a story about Kelabit children living in the tropical jungle of Sarawak in the 1950s. Going to

school was a long arduous journey: trekking through the jungle, rivers and small villages. During the six years of primary schooling, each student had to make a journey on foot walking back and forth between school and home – a total of 100,000 kilometres! In those times, there were no school uniforms, and the children each wore a loin cloth as their only garment. The journey, however, was full of fun for the children. They would stop along the way to dive into the river and splash about together and stay overnight at a village longhouse.

**Cheryl Liew Chooi Peng** works full-time as a bank executive and writes children's books and educational books during her spare time. She strongly believes that education can change one's future and everybody has the right to education. She also volunteers at charity homes where she finds ideas for her stories.

NETHERLANDS (Dutch) 140  
Custers, Bernadette  
**Wachten op de wind**  
(Waiting for the wind. Orig. Swedish: *Vänta på vind* by Oskar Kroon)  
Tiel: Lannoo, 2021  
196pp; 145x220mm  
ISBN 978-94-014-7073-5 Age: 11+  
*Summer, island, love, family*



Wieke dreams of the sea. She wants to become a sailor and sail to faraway ports and perhaps rescue a few ships from sinking. At home in the city, her mother is alone and sad because her father has moved in with his new girlfriend. But now it is summer with Grandpa on the island

and everything else feels far away. Grandpa has given Wieke an old sailboat that she is getting ready to sail. On the island, everything is as it always has been, or... almost. The days are buzzing with heat, and suddenly a girl with a black hat starts showing up on the beach where Wieke's boat is. Her name is Rut. The only thing they seem to have in common is their age and the fact that they are on the same island. Yet it turns out to be much more... *Wachten op de wind* is a moving story about an unusually hot summer at the end of childhood.

**Bernadette Custers** studied Scandinavian linguistics and literature at the University of Amsterdam. She loves wandering in distant languages and other worlds, especially when translating for young readers. She has been a translator since 1993 and her translations from Swedish include the tragic-comical *Tobbe* (*Dogge* by Mikael Engström); from Norwegian she has translated the playful *De wonderlijke lotgevallen van Olle en Lena* (*Vaffelhjarte* by Maria Parr), the poetic *Hannu, Hannu* (*Hannu, Hannu* by Geir Gulliksen) and the hilarious *De zomer waarin mijn vader homo werd* (*Den sommeren pappa ble homo* by Endre Lund Eriksen); and the gripping story *Paard paard tijger tijger* (*Hest, hest, tiger, tiger* by Mette Eike Neerlin) from Danish.

NETHERLANDS (Frisian) 141  
Zijlstra, Rymke  
**De bruorren Liuwehert**  
(The Brothers Lionheart. Orig. Swedish: *Bröderna Lejonhjärta* by Astrid Lindgren)  
Groningen: Utjouwerij Regaad, 2019  
198pp; 185x215mm  
ISBN 978-90-821970-9-9 Age: 10+  
*Siblings, illness, death, despot, liberation*



This is the beautiful story of the brothers Karl and Jonatan Lion. Karl – or Skorpan as his big brother calls him – is suffering from tuberculosis and will not survive. But Jonatan tells Skorpan that they will meet again. They will

see each other in Nangijala, the land of fairy tales and campfires. But when fire breaks out, Jonatan jumps out of the window and goes to Nangijala before Skorpan. When Skorpan also goes to Nangijala, he discovers that there are fairy tales that should not exist. The tyrant Tengil has occupied the peaceful Thornrose Valley and with the terrible dragon Katla, he is causing death and destruction. Jonatan and Skorpan, as the brave brothers Lionheart, together with the people of the Cherry Valley and the Thornrose valley, try to free Nangijala from the grip of the cruel Tengil. *The Brothers Lionheart* is one of the best-known stories by Swedish author Astrid Lindgren.

**Rymke Zijlstra** studied Scandinavian Languages and Cultures at universities in Groningen and Trondheim (Norway), including translation studies, Arctic & Antarctic studies and the Frisian language. Frisian is her mother tongue and Norwegian the language of her 'second homeland'. She translates from Dutch into Frisian and from the Scandinavian languages into Dutch and Frisian. She has translated *Nifse Nella* og *vintersirkuset* (*Nifse Nella* og *nattskolen* by Unni Lindell and Fredrik Skavlan) and *Alma Freng* og *solfangerne* (*Alma Freng* og *solfangerne* by Ida Tufte Michelsen) from Norwegian into Dutch. She has translated other books from Swedish and Norwegian, including non-fiction and thrillers and has worked as a translator for Leeuwarden-Fryslân European Capital of Culture in 2018.

NEW ZEALAND (te reo Māori) 142  
Kelly, Karena  
**Aroha te whai ora. He mahere piropiro mā te tamariki**  
(Orig. English: *Aroha's Way – A children's guide through emotions* by Craig Phillips and Rebekah Lipp)  
Taupo: Wildling Books Limited, 2020  
[30pp]; 210x225mm  
ISBN 978-0-473-52745-7 Age: 5-10  
*Anxiety, coping, mental health*



Children are invited to come along on a journey with Aroha, as she wards off nervousness, fear, worrying thoughts and apprehension, with simple, yet effective tools that everyone

can use. This beautiful picture book takes children on a journey through emotions associated with anxiety and shows simple yet effective ways to help manage them. Aroha shows children a tool that she uses for each emotion that includes movement or exercise, belly breathing or diaphragmatic breathing, mindfulness and connecting with others and sharing our worries. At the back of the book, there is a section for parents and teachers to explore the tools in more depth and ways to start conversations with children.

**Karena Kelly** is a specialist in Māori language and linguistics. She is a graduate of Te Panekiretanga o te Reo, the Institute of Excellence in the Māori Language, and a licensed translator. She teaches Māori language at the Victoria University of Wellington, where she was awarded her PhD in 2015. She also attends national Māori language conferences and provides strategic and linguistic advice to organizations throughout New Zealand. Her literary translation portfolio is diverse, including Katherine Mansfield's *The Dolls' House*, Maya Angelou's *Still I Rise*, Dr Seuss' *Oh! The Places You'll Go!* as well as works by Guillaume Apollinaire and Julia Donaldson. She is currently working on translating Homer's *Iliad*.

NORWAY (Norwegian) 143  
 Saugestad, Vibeke  
**På vei mot toppen**  
 (Orig. English: *On the come up* by Angie Thomas)  
 Oslo, Gyldendal, 2020  
 446pp; 140x210mm  
 ISBN 978-82-05-52462-0 Age: 13+

*Racism, freedom of speech, rap, coming of age*



Sixteen-year-old Bri wants to be one of the greatest rappers of all time. Or at least, make it out of her neighbourhood one day. As the daughter of an underground rap legend who died before he had real success, Bri has big shoes to fill. Now that her mother unexpectedly lost her job, food banks and cut-off notices are as much a part of Bri's life as beats and rhymes. With bills piling up and her family facing homelessness, Bri no longer just wants to make it—she must make it. This translation smoothly converts the rap lyrics and American street slang into Norwegian, successfully keeping the rhythm of the original story, without making it seem awkward.

**Vibeke Saugestad** was born in Genova, Italy in 1976 and moved to Norway as a child. She is a successful rock and pop artist and has sung and played keyboard and piano with several Norwegian bands, as well as being a solo artist. She studied English literature, linguistics and literary theory and is also a trained translator. She has translated the works of several well-known authors including Angie Thomas' *The Hate U Give*, the young adult classic *A Tree Grows in Brooklyn* by Betty Smith, and short stories by Alice Munro. In 2020, she received the Bastian award for outstanding translation for *På vei mot toppen*.

PALESTINE (Arabic) 144  
 Shrouf, Hala  
**Ana wa-al-Quds: Sirah Dhatiyah**  
 (Orig. English: *I and Jerusalem* by Halah Sakakini)  
 Ramallah: Tamer Institute for Community Education, 2019  
 238pp; 165x240mm  
 ISBN 978-614-448-071-7 Age: 13+

*Middle East, Palestine, memories*



This book is an autobiography of the writer and teacher Halah Sakakini, the daughter of the Palestinian educator Khalil Sakakini and was born in the old city of Jerusalem, and. Originally written in English, Sakakini describes her childhood from 1924 until the Nakba (exodus)

of 1948, when she and her family left for Egypt, returning later to live in Palestine. She switches from personal events to general events about the social, cultural and political situation. She writes about specific details – names of her relatives, streets, schools, cafes, theatres, cinemas, places and titles of books she has read – but also the traditions and festivals of the 1930s and 1940s. This edition of the book includes a special supplement of Sakakini's memoirs in Jerusalem during the war, 1940 to 1942.

**Hala Shrouf** is a poet, translator and editor. She lives in Ramallah and works as manager of printed materials at the Palestinian Museum. She has BA in English language and literature from Birzeit University and a license for proofreading of legal terminology. She worked at Tamer Institute for Community Education for several years as Head of the Publishing unit. She is also a private teacher for children and teenagers in creative thinking and concepts. She has participated in several Arab and international festivals of poetry and book fairs in Morocco, Algiers, and Palestine. Several of her poems have been translated and she has written critical studies of works by Palestinian writers. Two volumes of her poetry have been published: *Following clouds* in 2005 and *I did not cross the river* in 2015. Her other works include *Fishing at night* and *Blind dogs at a picnic* and most recently, *English suit and Jewish cow*.

POLAND (Polish) 145  
 Kiereś, Emilia  
**Była raz starsza pani**  
 (Orig. English: *There was an Old Woman*, traditional rhyme)  
 Warsaw: Kropka, 2020  
 Ill: Abner Grabhoff  
 [40pp]; 200x247mm  
 ISBN 978-83-66500-41-9 Age: 3+

*Animals, nonsense, nursery rhyme*



*There was an old woman* ... is a traditional English nursery rhyme containing characteristic nonsense humour and thus not so easy to translate. Nevertheless, in *Była raz starsza pani*, Emilia Kiereś has created a superb Polish translation. On the one

hand, it flows as naturally as if it was originally written in Polish, with carefully chosen Polish words and expressions and the rhythmical puzzles. On the other hand, the translation is very close to the original rhyme.

**Emilia Kiereś**, born 1981 in Poznań, is a children's writer and translator from English. As a translator, she debuted in 2007, translating among others, two novels by Helene Bailey. Since then, she has translated over forty books, including fantasy for young readers and children's poetry. She is also known for her children's novels that are rooted in classical fantasy tradition. Her debut book, *Srebrny dzwoneczek* (Silver bell) was included in the White Ravens catalogue in 2011. Her most important works as author are *Brat* (Brother, 2011) and *Łowy* (The hunt, 2012) and as translator, several books by Abner Grabhoff including *Co robią koty?* (*What can cats do?* 2020) and *Lekka księżniczka i inne baśnie* (*The light princess, and other tales*, 2017) by George MacDonald.

RUSSIA (Russian) 146  
 Varshaver, Olga  
**Angelino Brown**  
 (Orig. English: *The Tale of Angelino Brown* by David Almond)  
 Moscow: Samokat, 2020  
 265pp; 205x147mm  
 ISBN 978-5-91759-917-5 Age: 4-9  
*School, angel*



One day a grumpy bus driver finds something fluttering in his chest pocket. It turns out to be a tiny angel. Bert and his wife Betty accept this mute little boy as their son. He quickly becomes popular among his classmates. The school scenes in *Angelino Brown* are very funny

and the readers can learn important values together with Angelino, such as friendship and about the arts. However, darkness is always looming, and when an evil school inspector turns up, Angelino's fate is at risk. But this 'bad guy' is bad for a reason and not that bad in the long run, so everything turns out fine, and forgiveness is one more value to be learnt from this book.

**Olga Varshaver** is a renowned translator of literature for children and young adults. In 2015, she won the 'Master Award' established by the Russian Literary Translation Guild. Among her most notable translations are *Skellig* and six more books by David Almond, all of the books by Kate DiCamillo whom she introduced to Russian readers, a three-volume collection of tales by Eleanor Farjeon tales, the Oz series by L. Frank Baum and *Wednesday Wars* by Gary Schmidt. She has also translated many picture books by Tomi Ungerer, Leo Lionni, William Steig, Arnold Lobel, and others. Olga Varshaver is a prominent mediator between children's authors and Russian theatres as she adapts her own translations for stage and promotes translations done by her colleagues.

SLOVAKIA (Slovak) 147  
 Lozanová, Daniela  
**Predajca šťastia**  
 (The happiness salesman. Orig. Italian: *Il venditore di felicità* by Davide Cali)  
 Prešov: Slniečkovo, 2020  
 [28pp]; 240x330mm  
 ISBN 978-80-89314-51-5 Age: 8+  
*Luck*



*Predajca št'astia* introduces a salesman who has arrived in an old van and is selling jars of happiness. Small and large jars and family packs, each one is carefully packaged and tightly closed. Everyone is enthusiastic and eager to have at least one. Eventually, we find out

that happiness lies within us and in everyday small things. Well-crafted illustrations with a romantic and fairy-tale style take the reader into a fantastic world in which life flows in a slow and deep rhythm. The author of the original story, *Il venditore di felicità*, Davide Cali, is an Italian writer of children's books and a caricaturist, and the original illustrations were made by acclaimed Italian illustrator Marco Soma.

**Daniela Lozanová** (born 1962) graduated with a degree in Philosophy from Prešov and a degree in Italian Language from Nitra. She currently works as an Italian language teacher at a linguistic high school and a language school in Spišská Nová Ves. She is a member of the Slovak Society of Translators of Artistic Literature. She specializes in translating historical literature and poetry for adults and has written librettos to the operas *Mojžiš* (Moses) and *Vittoria Colonna*. She has also translated children's books by Gianni Rodari including *Z neba padá čokoláda* (*La torta in cielo*) and several books by Angela Nanetti including *Muž, ktorý pestoval kométy* (*L'uomo che coltivava le comete*), *Adalbertov denník* (*Le memorie di Adalberto*), *Priatelja dažďa* (*La compagnia della pioggia*), *Agáta, Liška a Čierny kôň* (*Agata, la volpe e l'uomo nero*). Her translation of Angela Nanetti's book *Môj dedko je čerešňa* (*Mio nonno era un ciliegio*) was awarded Best Children's Book of Winter 2007 by BIBIANA and the Slovak IBBY section, it was also selected for the IBBY Honour List in 2010.

SLOVENIA (Slovenian) 148  
 Zakrajšek, Katja  
**#3špehbombe**  
 (The little queens. Orig. French: *Les petites reines* by Clémentine Beauvais)  
 Ljubljana: Mladinska knjiga, 2019  
 279pp; 146x227mm  
 ISBN 978-961-01-5423-5 Age: 12+  
*Beauty, assertiveness, travel*



Mireille, Astrid and Hakima have officially been voted the three ugliest girls in their school by their classmates on Facebook. But does that mean they are going to sit around crying about it? Well, yes – a bit, but not for long! Climbing on their bikes, the trio set off on a summer

road trip to Paris. Their goal is a garden party with the French President. As news of their trip spreads, they become stars of social media and television. With the eyes of the nation upon them the girls find fame, friendship and happiness, and still have time to consume an enormous amount of food along the way. This beautiful and funny book explores the troubles and triumphs of being a teen, complete with characters that are authentic and charming. The author addresses many relevant issues in society including cyber-bullying, racism and self-image, within a wickedly funny and life-affirming coming-of-age road trip story.

**Katja Zakrajšek** (born 1980) holds graduate degrees in Comparative Literature, French and English and a PhD in Comparative Literature from the University of Ljubljana. Since 2004, she has worked as an independent literary translator from English and French. She has published some twenty book translations to date, including three in collaboration with other translators, as well as a number of academic papers and essays, short stories, poems and novel extracts that have been published in books, journals or on the radio. She is the recipient of two translation awards: the 2008 *Radojka Vrančič* Prize (awarded to the best young translator of the year) and the 2017 *Lirikonov Zlát* for poetry translation. The original French story of *#3špehbombe*, was included in the 2016 IBBY Honour List.

SOUTH AFRICA (Afrikaans) 149  
 Jacobs, Jaco  
**Ons is een**  
 (Orig. English: *We are One* by Refiloe Moahloli)  
 Johannesburg: Pan Macmillan South Africa, 2020  
 [30pp]; 210x280mm  
 ISBN 978-1-77625-040-0 Age: 3-6  
*Diversity, friendship, group cohesion*



"We may look different you and I, sound different, act different, eat different food, and live in different places but when I look into your eyes, I see myself." *We are One* is a comforting and lyrical book about friendship and ubuntu (humanity) that celebrates

both our differences and similarities. The book is also available in English and isiZulu.

**Jaco Jacobs** was born in the town of Carnarvon, Northern Cape and now lives in Bloemfontein. He started writing at a young age and sold his first short stories to magazines while still in high school. He studied at the University of the Free State in Bloemfontein, and obtained a degree in Communication Science as well as a degree in Afrikaans and Dutch Literature. He is the most popular and prolific children's book author in South Africa as well as a columnist, freelance journalist and translator. He has written more than 170 books for children and has translated over 300 children's books from English to Afrikaans. His work has been awarded forty times, including the Alba Bouwer Prize and C.P. Hoogenhout Medal for *Wurms met tamatiesous en ander lawwe rympies* (Worms in tomato sauce and other silly poems) in 2007. His novel for young people *Suurlemoen!* (Lemon) was included in the 2008 IBBY Honour List. Other translations include books by Jessica Townsend, Rick Riordan, Chris Riddell, Julia Donaldson and most recently, the classic, *Hier kom die kat* (*The Cat in the Hat*, 2021) by Dr Seuss (2021). Jaco Jacobs was nominated for the IBBY Hans Christian Andersen Award in 2020.

SOUTH AFRICA (IsiXhosa) 150  
 Mokapela, Sebolelo  
**UFudo ne Nciniba**  
 (Orig. Nluu, Afrikaans, English: *IQhoi nla Tjoi; Skilpad en Volstruis; Tortoise and Ostrich* by Katrina Esau)  
 Cape Town: David Philip Publishers, 2021  
 [29pp]; 210x265mm  
 ISBN 978-1-4856-3111-8 Age: 7-9  
*Kalahari, race, inequality, intelligence, fable*



*Ufudo ne Nciniba* is the isiXhosa translation of an ancient folk tale, told by speakers of the Nluu language, a language now spoken by only four people in the Northern Cape. The story about the tortoise and the ostrich has a familiar theme: how

careful planning and collaboration can win the day. As part of an effort to preserve this unique language, the story was originally narrated in Nluu by Ouma Katrina Esau and then translated into Afrikaans by her granddaughter and then later into English, with funding from the Puku children's literature foundation. Texts in all four languages Nluu, Afrikaans, English and isiXhosa – appear on each page.

**Sebolelo Mokapela** was born in the rural town of Sterkspruit, popularly known as Hesele. She was born and raised in a bilingual home and community – Sotho by birth but schooled in isiXhosa due to the linguistic demarcation and politics of the time. She has an MA in African languages and a PhD in isiXhosa – both of which were conducted in isiXhosa. She is currently the Head of Department at the University of the Western Cape, where she teaches translation, literature, onomastics and sociolinguistics. She is also working on two translation projects with the Department of Astrophysics and the Departments of Chemistry and Information Sciences, where resource materials of these departments are translated into isiXhosa.

SOUTH AFRICA (IsiZulu) 151  
 Mhlophe, Gcina  
**INTshe noFudu**  
 (Orig. Nluu, Afrikaans, English: *!Qhoi nla Tjoi; Skilpad en Volstruis; Tortoise and Ostrich* by Katrina Esau)  
 Cape Town: David Philip Publishers, 2021  
 [29pp]; 210x265mm  
 ISBN 978-1-4856-3111-8 Age: 7-9  
*Kalahari, race, inequality, intelligence, fable*

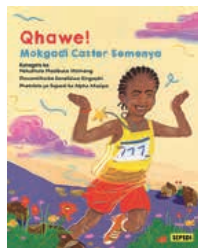


*INTshe noFudu* is the IsiZulu translation of an ancient folk tale, told by speakers of the Nluu language, a language now spoken by only four people in the Northern Cape. The story about the tortoise and the ostrich has a familiar theme: how

careful planning and collaboration can win the day. As part of an effort to preserve this unique language, the story was originally narrated in Nluu by Ouma Katrina Esau and then translated into Afrikaans by her granddaughter and then later into English, with funding from the Puku children's literature foundation. Texts in all four languages – Nluu, Afrikaans, English and IsiZulu – appear on each page.

**Gcina Mhlophe** was born in 1958 in KwaZulu-Natal to a Xhosa mother and a Zulu father. She started her working life as a domestic worker, later working as a newsreader at the Press Trust and BBC Radio, then as a writer for *Learn and Teach*, a magazine for newly-literate people. In 1988, she began performing stories at a library in Chicago, USA. She turned to storytelling as a career after meeting an *Imbongi*, one of the legendary poets of African folklore, and after encouragement by Mannie Manim, the then-director of the Market Theatre, Johannesburg. Since then, she has appeared in theatres from Soweto to London and much of her work has been translated into German, French, Italian, Swahili and Japanese. She joined the IBBY Congress in Basel in 2002, and gave a vibrant invitation to the following IBBY Congress in 2004 in Cape Town. She has travelled extensively in Africa and other parts of the world giving storytelling workshops and has written several books for children, including *Molo Zoleka* (1994) and *Stories of Africa* (2003), as well as books combined with CDs, such as *Fudukazi's Magic* (1999), *Nozincwadi, Mother of Books* (2001) and *African Mother of Christmas* (2002).

SOUTH AFRICA (Sepedi) 152  
 Masipa, Mpho  
**Qhawe! Mokgadi Caster Semenya**  
 (Orig. English: *Qhawe! Mokgadi Caster Semenya* by Nokuthula Mazibuko Msimang)  
 Cape Town: David Philip Publishers, 2021  
 35pp; 210x260mm  
 ISBN 978-1-4856-3075-3 Age: 7-9  
*Semenya, sport, biography*



This is a bright, cheerful motivational book about the South African runner Caster Semenya, who from an early age wanted to succeed as an athlete. Which she did, against all odds. The story begins: "My name is Mokgadi Caster Semenya and I am eight years old. One day I will be the fastest girl in the world ..." Caster Semenya just wants to run, run, run and her Mama, Papa and Koko want to see her reach for her dreams. It was not long before the whole world knew her name – because when Caster runs, she is happy and free!

**Mpho Masipa** has worked as a translator for many years and has translated several children's books. Her mother tongue is Sepedi (previously known as North Sotho), a language that is spoken by about four million people in the Limpopo province and parts of the Mpumalanga province. She currently works in Cape Town. Her translations include: *Letlalo le re lego ka gare ga lona* (Skin we are in) and *Lahono, Re Bjala Kgoši* (Today we plant a chief) by Sindiwe Magona, *Dipheta tsa Mpumi sa Maleatlana* (Mpumi's Magic Beads) and *Letšatši La Maselamose la Mpumi le Jabu* (Mpumi and Jabu's Magical Day) by Lebohang Masango and *Naledi o Kae? (Where is Naledi?)* by Elisa Sandoval-Seres.

SOUTH AFRICA (Tshivenda) 153  
 Madiba, Livhuwani  
**Duvha li takadzaho vhukuma la Mpumi na Jabu!**  
 (Orig. English: *Mpumi and Jabu's Magical Day* by Lebohang Masango)  
 Cape Town: David Philip Publishers, 2020  
 31pp; 265x215mm  
 ISBN 978-1-4856-3046-3 Age: 7-9  
*Deafness, communication, Sign Language, inclusion*



The much-loved Mpumi and her two friends, Tshiamo and Asante notice Jabu while they are at a playground. The friendly girls ask this shy boy to join in their fun. In this way, Jabu, who is deaf, learns that communication with hearing children is possible. This is a story of friendship between a hearing girl and a deaf boy as they learn different modes and languages in order to communicate effectively. As Mpumi and Jabu play, they sign and laugh and become friends. The Sign Language alphabet appears on the endpapers of the book, so children can learn to spell their name with their hands and be able to say hello and introduce themselves to a deaf person.

**Livhuwani Madiba** is an accredited translator, who has translated several books for children. She speaks Tshivenda as her mother tongue – a language that is spoken in the northern part of South Africa's Limpopo province, as well as by the Lemba people in Zimbabwe. Her translations include an earlier book by Lebohang Masango *Vhulunga ha Manditi ha Mpumi* (Mpumi's Magic Beads), as well as *Zwiijiwa Zwavhuqi Vhukuma* (The Best Meal Ever) and *Lukanda lune r ava khalwso* (Skin we are in) by Sindiwe Magona. *The Best Meal Ever* was included in the IBBY Honour List in 2020 for the quality of its writing, illustration and translation into Setswana. She has also translated *Musudzana, a sin a ipfi* (The Girl Without a Sound) by Buhle Ngaba and *Swoboya mithenga* (Quill Soup) by Alan Duran, which was illustrated by award-winning artist Dale Blankenaar and selected for the White Ravens in 2020.

SPAIN (Basque) 154  
 Kruz Igerabide, Juan  
**Etxean barrena**  
 (Mixed feelings. Orig. Spanish: *Sentimientos encontrados* by Gustavo Puerta Leisse)  
 Berriozar: Denonarteo, 2019  
 [36pp]; 230x330mm  
 ISBN 978-84-17940-00-3 Age: 12-16  
*Feelings, house*



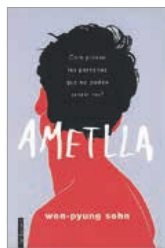
*Etxean barrena* is an illustrated book for both children and grownups about feelings, where both the text and the illustrations encourage deep reflection. By looking at different situations experienced by seven characters who inhabit a single house, the reader can explore their own feelings, as well as those of the characters. This book lends itself to many different readings. Some readers will focus and reflect on everything that is happening in a single vignette. Others might follow the actions of one character throughout a range of illustrations. The book can be read from start to finish or by just focusing on one of the sixteen emotional categories represented within it.

**Juan Kruz Igerabide** was born in Aduna, Gipuzkoa in 1956. He studied teaching and for several years he devoted himself to teaching in a primary school. Later he obtained a doctorate in Basque Philology and began to work in the Basque department of *Universidad del País Vasco*. He is a writer, translator and researcher in the field of children's literature, analysing poetry and the oral tradition of children's stories. He has written many books and collections of poetry for children. In 1999, he won the *Premio Euskadi de Literatura Infantil y Juvenil* for *Jonas eta hozkailu beldururtia* (Jonas and the frightened fridge). He has worked on another book with the illustrator Elena Odriozola, *Eguberria* (Christmas, 2012) about Christmas traditions. In 2018, he received the *Premio Nacional de Literatura Infantil y Juvenil* for his work *Abecedario Titirijario* (Puppeteer alphabet), a poetic creation which is full of symbolic influences of alliteration, humour, fantasy and the Basque oral tradition. In addition to being the author of many works for children and adults, he has translated several works of world literature.

SPAIN (Catalan)  
Puente Lluçia, Anna

155

**Ametlla**  
(Almond. Orig. Korean: *Amondeu* by Won-pyung Sohn)  
Barcelona: Fanbooks, [2020]  
191pp; 140x210mm  
ISBN 978-84-17515-73-7 Age: 10-15  
*Alexithymia, orphan, friendship*



Yunjae was born with alexithymia, a brain condition that cancels emotions such as fear, happiness or anger. His mother and grandmother provide him with a safe environment in their little home decorated with notes that remind him when to smile, when to say 'thank you', and when to laugh. On Christmas Eve, Yunjae's sixteenth birthday, his grandmother is murdered and this tragic event leaves his mother in a deep coma. Struggling to cope with his loss, Yunjae retreats into silent isolation, until a troubled teenager, Gon, arrives at his school and they develop a surprising bond. As Yunjae begins to open his life to new people, something slowly changes inside him. When Gon suddenly finds that his life is at risk, Yunjae manages to step outside his comfort zone.

**Anna Puente Lluçia** was born in Badalona in 1991 and now lives in Barcelona. She graduated in Translation and Interpretation from the Autonomous University of Barcelona in 2012. She has translated more than fifty books from English into Catalan for children, young adults and adults. Her titles include *Soc en Pilgrim* (I am pilgrim by Terry Hayes); *El corredor del laberint* (*The maze runner* by James Dashner); the *Nevermoor* saga by Jessica Townsend; *La pacient silenciosa* (*The silent patient* by Alex Michaelides); and *Aquí és on tot comença* (*Holding up the universe* by Jennifer Niven), which won *Premi Protagonista Jove* – the Catalonia Young Protagonist Prize, in 2018.

SPAIN (Galician)  
Álvarez Martínez, Gabriel

156

**Unha noite no tren da Vía Láctea**  
(A night on the milky way train. Orig. Japanese: *Ginga tetsudō no yoru* by Kenji Miyazawa)  
Allariz: Aira Editorial, 2020  
276pp; 160x220mm  
ISBN 978-84-122631-4-5 Age: 12+  
*Miyazawa, anthology*



*Unha noite no tren da Vía Láctea* is a selection of seven of the best-known stories by Kenji Miyazawa, a Japanese novelist and poet of children's literature whose work gained recognition only after his death in 1933. The selection includes the stories: 'A Night on the Milky Way Train', 'The Nighthawk Star', 'The Spider, the Slug and the Raccoon', 'The Cat Office', 'Otbel and the Elephant', 'Matasaburo of the Wind', and 'Gauche the Cellist'. This modern classic in Japanese literature, is brimming with imagination, tenderness and the poetry of everyday life. This book is part of an 'Illustrated Classics' collection published with the financial support of over sixty benefactors.

**Gabriel Álvarez Martínez** was born in a small Galician town of O Carballiño, in 1985. He is a translator from Japanese into Galician and Spanish, working mainly for the publishing sector. He has translated several novels by authors ranging from Haruki Murakami, Banana Yoshimoto and Hiromi Kawakami, to Mori Ogai and Mariko Koike, as well as over a hundred volumes of manga. He holds an MA in Linguistics and Communication Studies from Kobe University and a PhD in Translation and Paratranslation from the University of Vigo.

SPAIN (Spanish)  
Terzi, Marinella

157

**Los intrigo. Un enigma azul zafiro**  
(The intrigue. A blue sapphire enigma. Orig. Italian: *Gli intrigue. Un enigma blu zaffiro* by Pierdomenico Baccalario and Alessandro Gatti)  
Barcelona: Edebé, 2019  
168pp; 150x210mm  
ISBN 978-84-683-4102-6 Age: 10+  
*Jewellery, theft, secret, detective*



For many years, several generations of the Intrigo family have been working with the police helping them with their investigations. The father, Lazslo, the mother, Veena, their oldest daughter, Imogen, eleven-year-old Zelda and ten-year-old Marcus, travel to Paris to solve a new case. A precious sapphire from the bridal tiara belonging to Princess Helga, the heiress of Zirlenstein, has disappeared. During a masked ball, the family slip into the royal palace. There they meet Sebastian, Helga's fiancé and soon discover that he hides many secrets.

**Marinella Terzi** was born Barcelona in 1958 and now lives in Madrid. She completed a degree in Journalism and after collaborating for several years with various newspapers and magazines, she worked for twenty-one years as editor of *Ediciones SM*, where she coordinated, among other projects, the prestigious children's collection *El Barco de Vapor*. Currently she combines her work as a freelance translator (German, Italian and Catalan) with the creation of books for children and young people. She also teaches writing and other courses. In 2005, she was awarded the *Cervantes Chico* prize in recognition of her work in the field of children's and young people's literature. Her translations for children and young adults include *Federica la pelirroja* (*Di feuerrote Friederike* by Christine Nöstlinger), *El secreto de Lena* and *El pequeño títere* (*Lenchens Geheimnis* and *Das kleine Lumpenkasperle* by Michael Ende), *El hombrecillo de la lluvia* (*L'omino della pioggia* by Gianni Rodari), *Dragon Boy* (*Dragon Boy* by Guido Sgardoli) and *Las asombrosas aventuras de Maulina Schmitt* (*Die erstaunlichen Abenteuer der Maulina Schmitt* by Fin-Ole Heinrich).

SWEDEN (Swedish)  
Dahl, Alva

158

**Närmar du dig mjukt**  
(Orig. English: *If you come softly* by Jacqueline Woodson)  
Stockholm: Natur & Kultur, 2020  
180pp; 200x140mm  
ISBN 978-91-27-16112-2 Age: 15+  
*Interracial dating, love, racism*



*Närmar du dig mjukt* is a deeply affecting story, a novel about love, prejudice and everyday racism. It is about Jeremiah and Elisha, or Miah and Ellie as they are also called. They are fifteen years old and attend the same school. They meet on the first day of school and fall in love. Ellie is a white Jew and Miah is black. Their love is not appreciated by those around them. Ellie and Miah want to believe that it is different now, that the hostility between blacks and whites belongs in history, that you can be in love with whomever you want. But it is not that simple. Prejudice is everywhere, even in their own families. The language in the book is poetic, tender and accurate. Alva Dahl has, with great subtlety, succeeded in translating Jacqueline Woodson's poetic story into Swedish.

**Alva Dahl** was born in 1985 and lives in Uppsala. She obtained a PhD in Scandinavian languages from Uppsala University in 2015 and works as a translator and author, and runs the publishing house *Syster Enbär*. She translates fiction from Norwegian and English into Swedish. In addition to *Närmar du dig mjukt*, she has translated several of Jacqueline Woodson's other books including *Fjädrar* (*Feathers*, 2019) and *Genom märke och ben* (*Red at the Bone*, 2020). She has also translated books by Zadie Smith, *NW* (NW, 2013), and by Doris Lessing, *Till rum nitton* (*To Room Nineteen*, 2016). She is currently working on a new translation of The New Testament into modern Swedish.

TURKEY (Turkish) 159  
 Özmen, Gonca  
**Uçarı kaçarı sözcükler. Genç Shakespeare ilham peşinde koşuyor**  
 (Orig. English: *Flibbertigibbety. Young Shakespeare Chases Inspiration* by Donna Guthrie)  
 İstanbul: Kırmızı Kedi Yayınevi, 2021  
 [30pp]; 230x254mm  
 ISBN 978-605-298-812-1 Age: 4-10  
*Language, storytelling, creativity*



The book is about the adventurous journey of a young boy called William – using language infused with quotes and references to the well-known works of William Shakespeare.

The Shakespearean words and phrases are hidden in the illustrations and are used throughout the story and introduce the playfulness and slipperiness of language to readers young and old. One morning, young William opens his window and words fly into his bedroom. As he chases after these flibbertigibbety words through the town of Avon, he experiences many emotions, encounters colourful characters and tells the story of this escape of words at each new stop. This repetitive style makes the adventure more exciting as the words slip, dip, flip and skip all through town and spread on the page, roaming, curving and getting away from William. In the end, he is given a pen and some paper and he starts to write instead of chasing the words. The story is an ode to language, writing and creative inspiration.

**Gonca Ozmen** was born 1982 in Burdur and has lived in İstanbul since 2000. She studied English Language and Literature at İstanbul University, receiving an MA degree in 2008 and PhD degree in 2016. She has published three poetry books and her poems have received awards and been widely translated, including *The Sea Within*, published in English in 2011, and her second book *Elki Sessiz* (Maybe silent) was published in German as *Vielleicht Lautlos* in 2017. She has edited poetry selections, worked with literary translation and poetry magazines and poetry festivals. She has also translated *Small in the City* by Sydney Smith, the *It-Doesn't-Matter-Suit* and *Other Stories* by Sylvia Plath.

UKRAINE (Ukrainian) 160  
 Morozov, Viktor  
**Fantastyčnyj Mister Lys**  
 (Orig. English: *Fantastic Mr. Fox* by Roald Dahl)  
 Kyiv: A-ba-ba-ha-la-ma-ha, 2020  
 117pp; 130x195mm  
 ISBN 978-617-585-197-5 Age: 6-9  
*Fox, trick, farmer*



*Fantastyčnyj Mister Lys* is the well-known story by Roald Dahl about the cunning Mr. Fox, who sneaks out every night to steal some food for his family from the local farms. But the farms are owned by three cruel and evil farmers. The farmers hate Mr. Fox and his family, so they

devise a plan to shoot Mr. Fox, but they only succeed in shooting off his tail. The farmers dig up the fox's den, but the family escape by digging even deeper and then Mr. Fox evades them with his own fantastic plan.

**Victor Morozov** (born 1950 in Kremenets in Western Ukraine) is a popular Ukrainian musician, composer, and translator from English. His translations of works by authors such as T.S. Eliot and William Peter Blatty were published in the 1980s in the Kyiv magazine *Vsesvit* and other publications. He has translated more than twenty books and gained widespread recognition after translating the *Harry Potter* series by J.K. Rowling and Roald Dahl's novels *Charlie and the Chocolate Factory*, *Charlie and the Great Glass Elevator* and *Matilda*. His most recent translations include *Brave New World* (new edition) by Aldous Huxley and *Thief of Time* by Terry Pratchett.

UNITED ARAB EMIRATES (Arabic) 161  
 Aqroubi, Marwa al  
**Aaedo le Qubaati**  
 (Orig. English: *I Want my Hat Back* by Jon Klassen)  
 Sharjah: Kalimat, 2018  
 [36pp]; 200x280mm  
 ISBN 978-9948-39-541-6 Age: 0-6  
*Theft, search, justice*



*Aaedo le Qubaati* is about a bear whose hat is missing and he wants it back. Patiently and politely, he asks the animals he comes across, one by one, whether they have seen it. Each animal says no (some more elaborately than others). But just as it he begins to lose hope

and is lying flat on his back in despair, a deer comes by and asks a rather obvious question that suddenly sparks the bear's memory and renews his search with a vengeance. Told completely in dialogue, this quirky and hilarious read-aloud tale, plays out in illustrations that are brimming with visual humour and winks at the reader who will be thrilled to be in on the joke.

**Marwa Al Aqroubi**, director of House of Wisdom, is a leading figure in the cultural scene in the United Arab Emirates with achievements in publishing and writing, especially in the field of children's books and reading promotion. She graduated from Zayed University in Dubai and holds a Bachelor's degree in Information Systems and Communication Sciences. She led the Sharjah World Book Capital 2019 project and several reading promotion initiatives and, in 2009, established the Etisalat Award for Arabic Children's Literature to honour outstanding works in the field of children's literature. In 2017, she became a panel member of the Bologna International Children's Book Fair Award in Italy. She established the *Kan Yama Kan* initiative, which aims to provide children with high-quality books during crises caused by conflicts, wars and natural disasters around the world. This initiative was born from Marwa Al Aqroubi's pioneering efforts to establish the first children's library in the Emirati-Jordanian Refugee Camp. She has written and published many children's books and stories.

UNITED KINGDOM (English) 162  
 Kemp, Ruth Ahmedzai  
**The Raven's Children**  
 (Orig. Russian: *Deti vorona* by Yulia Yakovleva)  
 London: Puffin Books, 2018  
 248pp; 129x198mm  
 ISBN 978-0-241-33077-7 Age: 9-12  
*Stalinism, persecution, deportation, USSR*



Shura, his sister Tanya and their little brother Bobka are Soviet citizens growing up in Leningrad. They are happy, but things are changing. Why did the goods train have eyes looking through the slats of the carriages? Why was Papa burning papers? Where have their parents gone? Who is

this Black Raven who has taken them? Determined to find his parents, Shura sets out on a quest to confront the Raven; a quest that takes him to the Grey House and the truth. The Raven is not really a bird but the Secret Police. Now Shura must escape and find his way back to his only family – his sister and brother. *The Raven's Children* takes the reader to a very different world; one full of secrets and coloured by fear – Soviet Russia under Stalin. We see it through the eyes of a child where the real and the fantastic exist together. This translation brings the narrative to life – seamlessly conveying atmosphere through deft description and lively dialogue to invite the young reader to step into this particular reality.

**Ruth Ahmedzai Kemp** is a literary translator working from Arabic, Russian and German into English. She completed an MA in Modern and Medieval Languages at University of Oxford in 2003 and went on to gain an MA in Translation and Interpreting at University of Bath. Her work has been shortlisted for the Helen & Kurt Wolff Translator's Prize, the Saif Ghobash Banipal Prize and the GLLI Translated YA Prize. She translates novels, nonfiction and children's books and her published translations include books from Germany, Jordan, Morocco, Palestine, Russia, Switzerland and Syria. Her most recent translation for children is *The Magical Bookshop* (*Der zauberhafte Wunschbuhladen* by Katja Frixe).

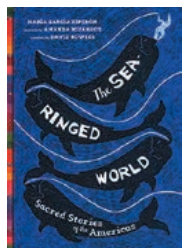
Bowles, David

**The Sea-Ringed World. Sacred Stories of the Americas**(Orig. Spanish: *Diccionario de Mitos de América* by María García Esperón)

New York, NY: Levine Querido, 2021

240pp; 203x267mm

ISBN 978-1-64614-015-2 Age: 8-14

*America, indigenous people, myth, fairy tale*

In *The Sea-Ringed World: Sacred Stories of the Americas*, vividly told stories of Indigenous peoples of the Americas come alive in rich retellings. The tales from “north to south, east to west, and back again,” are cosmic and specific, ethereal and earthy. Myths

presented in this handsomely formatted and illustrated volume explain creation and destruction, heavens and the underworld, of gods and men, and more. Also included in the back of the book are cultural notes, a map, a bibliography and a glossary. This important and accessible collection presents the peoples and beliefs that existed long before Europeans stepped on the land of the Americas.

Novelist, poet, translator and educator, **David Bowles** was born in the Rio Grande Valley where he was raised by Mexican-American parents. He received undergraduate (BA) and graduate degrees (MA and PhD) from the University of Texas-Pan American. Currently, he teaches at the University of Texas Rio Grande Valley. In addition to poetry, fiction and folklore for adults, his works for young adults include: *The Feathered Serpent*, *Dark Heart of Sky: Myths of Mexico* (2018), which was a 2018 Kirkus Best YA Book and received the Texas Institute of Letters Award for Best Young Adult Book. Other titles include: *They Call Me Güero: A Border Kid's Poems* (2018), which was an ALA Pura Belpré Honor Book and a Walter Honor Book; *The Smoking Mirror* (2015), the first in a fantasy trilogy for young adults, was a 2016 ALA Pura Belpré Honor Book; *A Kingdom Beneath the Waves* (2016) and *The Hidden City* (2018). *The Sea-Ringed World: Sacred Stories of the Americas* was selected as a Batchelder Honor Book by the ALA in 2022.

# Language Index

## 47 Languages

Afrikaans: ...	50, 107, 149	IsiZulu: .....	151
Albanian: ...	1, 64	Italian: .....	30, 91, 133
Arabic: .....	19, 21, 34, 43, 61, 81, 95, 101, 113, 137, 144, 161	Japanese: ...	31, 92, 134
Armenian: ...	3	Khmer: .....	9, 71, 119
Azerbaijani: ...	6, 68	Korean: .....	32, 93, 135
Basque: .....	52, 108, 154	Latvian: .....	33, 94, 136
Catalan: .....	53, 155	Lithuanian: ...	35, 96, 138
Chinese: .....	13, 75, 122, 139	Malay: .....	139
Croatian: ...	15, 77, 123	Nepalese: ...	37
Danish: .....	17, 79	Norwegian: ...	42, 100, 143
Dutch: .....	7, 38, 98, 140	Persian: .....	29, 90, 132
English: .....	4, 36, 40, 51, 62, 63, 66, 73, 89, 97, 99, 114, 115, 162, 163	Polish: .....	45, 103, 145
Estonian: ...	20, 82, 124	Portuguese: ...	8, 70, 118
Finnish: .....	21, 83, 125	Russian: .....	46, 104, 146
French: .....	10, 11, 23, 57, 69, 72, 84, 110, 120, 127	Sepedi: .....	152
Frisian: .....	39, 141	Slovak: .....	48, 105, 147
Galician: .....	54, 156	Slovenian: ...	49, 106, 148
German: .....	5, 24, 58, 67, 85, 117, 128	Spanish: .....	2, 12, 14, 18, 44, 55, 65, 74, 76, 80, 102, 116, 121, 157
Greek: .....	16, 25, 78, 86, 129	Swedish: .....	22, 56, 109, 126, 158
Hungarian: ...	26, 87, 130	Tatar: .....	47
Icelandic: ...	27, 88, 131	Te Reo Māori: ...	41, 142
Indonesian: ...	28, 89	Tshivenda: ...	153
IsiXhosa: .....	150	Turkish: .....	59, 111, 159
		Ukrainian: ...	60, 112, 160

# Subject Index

Accident .....	119	Deportation .....	162
Activism .....	115	Despotism .....	141
Age / aging .....	39, 128	Disability .....	61
Alphabet .....	98, 112	Disability: blindness .....	33, 55, 87, 113
Angel .....	146	Disability: mental .....	17, 142
Animal: axolotl .....	125	Disability: deafness .....	153
Animal: bear .....	6, 68	Discrimination .....	13, 37
Animal: birds .....	73, 85, 100	Disguise .....	7
Animal: cat .....	80, 101, 130	Dissociation .....	17
Animal: elephant .....	119	Diversity .....	38, 51, 61, 76, 110, 134, 137, 149
Animal: fox .....	160	Dream .....	120
Animal: frog .....	9	Dropout .....	62
Animal: hippopotamus .....	3	Ecology .....	72
Animal: lion .....	32	Education .....	10, 37
Animal: mouse .....	3, 93, 135	Emancipation .....	37, 43
Animal: sea turtles .....	97	Enlightenment .....	30
Animal: wombat .....	66	Exclusion .....	134
Animal: Zoo .....	3	Family .....	3, 10, 33, 57, 77, 84, 140
Animals .....	53, 88, 99, 103, 117, 126, 133, 145	Family: daughter .....	18, 21, 62, 86, 122
Animals welfare .....	99, 119, 129	Family: father .....	18, 21, 62, 122
Antifascism .....	5	Family: grandparents .....	31, 74
Army .....	7	Family: mother .....	12, 58, 86
Arson .....	29	Family: orphan .....	155
Art .....	73, 83	Family: parents .....	28, 33
Ban .....	1	Family: siblings .....	24, 79, 102, 117, 138, 141
Beauty .....	82, 148	Famine .....	102
Belief: Mysticism .....	101	Farmer .....	160
Belief: Sufi .....	101	Feelings .....	94, 108, 154, 155
Birthmark .....	137	Feelings: Anxiety .....	142
Bullying .....	13, 39, 127	Feelings: Courage .....	124
Care/Nursing .....	31	Feelings: Empathy .....	86
Chance .....	147	Feelings: Enmity .....	1
Charity .....	104	Feelings: Fear .....	78
Cinema .....	29	Feelings: inferiority .....	137
City life/country life .....	46, 83, 93, 111	Feelings: Loneliness .....	78, 79, 91, 110, 125
Civilisation .....	62	Feelings: Love .....	42, 44, 60, 122, 123, 140, 158
Clothes .....	78, 82	Feelings: Loyalty .....	56
Colonization .....	41	Feelings: security .....	122
Coming of age .....	143	Feelings: Sympathy .....	63
Communication .....	129, 153	Festival: Christmas .....	104, 138
Competition .....	9	Fire .....	29, 95
Condition: Alexithymia .....	155	Food .....	19
Condition: Autism .....	13, 110	Freedom .....	43
Conspiracy .....	30	Freedom of speech .....	143
Coping .....	142	Friendship .....	1, 4, 11, 39, 51, 54, 56, 81, 133, 149, 155
Creativity .....	159	Gender / identity .....	7, 10, 23, 38, 43
Cultural identity .....	19		
Daily life .....	20, 36, 50		
Dance .....	101		
Death .....	12, 31, 44, 58, 138, 141		



Generational relationship ...	74	Illness: infection .....	6, 68	Nature: tree .....	72	Role model .....	89
Genre: Adventure .....	15, 36, 134	Illness: sanatorium .....	22, 54	Nature: underwater world	27	Role reversal .....	70
Genre: Anthology .....	50, 156	Imagination .....	8, 55, 100	Nature: water .....	115	School .....	39, 42, 46, 63, 67, 111, 139, 146
Genre: Biography .....	34, 57, 64, 83, 116, 152	Inclusion .....	153	Nature: wilderness .....	32	Search .....	54, 161
Genre: Detective Story .....	131, 133, 157	Indigenous people .....	73, 115, 120, 163	Nature: wildlife .....	119	Season .....	73
Genre: Diary .....	4	Individuality .....	121	Nostalgia .....	21	Season: Summer .....	24, 45, 82, 140
Genre: Dystopia .....	79, 118, 120	Inequality .....	150, 151	Origin .....	107	Seasons: Spring .....	90
Genre: Fable .....	150, 151	Infinity .....	65	Outsider .....	62, 113, 114, 124, 136	Secret .....	15, 22, 101, 157
Genre: Fairy Tale .....	2, 23, 72, 87, 163	Injustice .....	77	People: Arabs .....	11	Self-awareness .....	8, 38, 39, 60, 67, 70, 113, 118, 123, 127, 137, 148
Genre: Fantasy .....	28	Insecurity .....	20	People: Jews .....	11, 35	Separation .....	21
Genre: Folklore .....	107	Inspiration .....	94	People: Kelabit .....	139	Shipwreck .....	135
Genre: Graphic Novel / Comic .....	11, 17	Integration .....	78	People: Maori .....	40, 41, 99	Sign language .....	153
Genre: Interview .....	38	Intelligence .....	150, 151	People: Ottomans .....	48	Smell .....	94
Genre: Kamishibai .....	87	Interculturality .....	19	Perception .....	87, 88,	Social contact .....	63, 114
Genre: Legends .....	41, 48, 102, 105, 134, 163	Interracial dating .....	158	Persecution .....	35, 120, 162	Sport .....	152
Genre: Myth .....	163	Inventor .....	106	Person: Antoine de Saint-Exupéry .....	116	Sport: fishing .....	92
Genre: Nonsense literature	145	Jewellery .....	157	Person: Caster Semenya ...	152	Sport: Race .....	150, 151
Genre: Nursery rhyme .....	145	Justice .....	161	Person: Ellen Thesleff .....	83	Sport: swimming .....	24
Genre: Poetry .....	14, 16, 47, 49, 50, 52, 55, 90, 112, 126, 130	Kidnapping .....	28, 89	Person: Giambattista Basile:		Stalinism .....	162
Genre: Rhymes .....	66	Language .....	53, 129, 132, 159	Sole, Luna e Talia .....	2	Story telling .....	59, 159
Genre: Robinsonade .....	135	Liberation/Release .....	141	Person: Gibran Khalil Gibran	34	Superhero .....	131
Genre: Search & Find .....	98	Library .....	95	Person: Kenji Miyazawa ...	156	Support .....	51
Genre: Series .....	69	Life .....	92	Person: Lazzaro Spallanzani	30	Survival .....	32, 97, 135
Genre: Short stories .....	2, 36, 103	Lighthouse .....	74	Person: Maiy Ziyāda .....	43	Telephone .....	59
Genre: Word Games .....	52, 53, 66	Limitation .....	61	Person: Nikola Tesla .....	64	Theft .....	157, 161
Genre: Wordless book .....	74, 98	Manipulation .....	118, 129	Person: Perseus .....	105	Time .....	34, 128
Ghetto .....	35	Market .....	75	Person: Pinocchio .....	70	Time Lapse .....	69
Gods .....	40	Memory .....	31, 84, 144	Person: Rudyard Kipling ...	91	Toy .....	77
Grief & grieving .....	12, 44, 58, 95, 136, 138	Menstruation .....	37	Person: Stéphanie Corinna Bill .....	57	Tradition .....	19, 80, 107
Group cohesion .....	51, 149	Migration .....	18, 21	Physics .....	64	Transport: submarine .....	27
Growing-up .....	25, 26, 42, 45, 46, 60, 124	Mining .....	85	Pipeline .....	115	Transport: train .....	117
Handcraft .....	82	Moon .....	106	Piracy .....	132	Transport: vehicle .....	106
Healing .....	71	Mosaic .....	105	Place: Africa .....	10, 32, 150, 151	Trauma .....	1
Hereafter .....	44	Moving House .....	73, 91	Place: Americas .....	163	Travel .....	93, 106, 148
Hero .....	5	Music .....	143	Place: Antarctic .....	81	Travel: flight .....	116
Hierarchy .....	127	Mythical animals .....	53, 54	Place: Arctic .....	81	Travel: world travel .....	117
History: 19th century .....	85	Mythical: Centaur .....	134	Place: Cuenca (Ecuador) ...	80	Treasure hunt .....	27, 132
History: Flanders .....	7	Mythical: Dragon .....	15	Place: Kalahari .....	150, 151	Trick .....	160
History: Hitler Youth .....	5	Mythical: Mermaid .....	40	Place: New Zealand .....	41	Trust .....	55
History: Iran 1978 .....	29	Mythical: Monster .....	71	Place: Palestine .....	144	Truthfulness .....	89
History: Palestine .....	144	Mythical: Ogre .....	102	Place: Putrajaya .....	36	Villain .....	131
History: Soviet Union .....	162	Mythical: Witch .....	14	Place: Sarawak .....	139	Violence .....	4, 25
History: WWII .....	5, 35	Nature .....	30, 58, 69, 84, 109, 111	Place: Seoul .....	93	Walk .....	80
Holiday .....	84	Nature: Cloud .....	76	Place: Vilnius .....	35	War .....	5, 35, 144
House .....	103, 108, 122, 154	Nature: Drought .....	102	Pollution .....	97, 125	Writer .....	57
Humanity .....	113	Nature: dump / landfill .....	59	Poverty .....	25, 114	Youth .....	4, 50
Hygiene .....	6, 68,	Nature: Environment .....	40, 97, 115, 120, 125	Power .....	118, 127		
Identity .....	8, 26, 70, 121	Nature: Environmental exploitation .....	109	Princess/Prince .....	23, 71, 89		
Illness .....	22, 71, 141	Nature: flood .....	79	Public image .....	67		
Illness: COVID-19 .....	6, 68	Nature: Forest .....	62	Racism .....	25, 143, 158		
Illness: depression .....	136	Nature: habitat .....	99	Reading .....	91, 132		
Illness: Hypoxia .....	85	Nature: island .....	135, 140	Reality .....	8, 17		
		Nature: Park .....	111	Recovery .....	95		
		Nature: river .....	92, 96	Rescue .....	28		
		Nature: Sea .....	97, 125	Resilience .....	114		
		Nature: Sky .....	71				

# Adresses

# Authors

**Solmaz Amanova** 6  
c/o Everest, Maxofset Ataturk, Pr. 39,  
1069 Baku, Azerbaijan  
Tel. [int. +994] 503 230 751  
Email: irs\_nasledie@mail.ru

**Iñigo Astiz** 52  
Jado 2, 3 esk, 48950 Erandio, Spain  
Email: tximeletero@gmail.com

**Amal Farah Awad** 61  
12 Baher El Ghazal st., El Mohandseen, Egypt  
Tel. [int. +971] 504 049 121  
Email: ro2ya2003@yahoo.com

**Katya Balen** 62  
c/o Bloomsbury Children's Publishing,  
31 Bedford Avenue, London WC1B 3AT, UK  
Mail: beatrice.cross@bloomsbury.com  
Twitter: @katyabalen

**Ævar Þór Benediktsson** 27  
Næfurási 10, 110 Reykjavík, Iceland  
Tel. [int. +354] 575 5600  
Email: aevarthor@gmail.com  
www.aervarwritesbooks.com

**Miranda Beshara** 19  
71 Boulevard Beaumarchais, 75003 Paris, France  
Tel. [int. +33] 787 887 246  
Email: miranda.beshara@gmail.com

**Rasa Bugavičute-Pēce** 33  
Toma iela 71-4, 3401 Liepāja, Latvia  
Tel. [int. +371] 261 354 53  
Email: rasa.anna.b@gmail.com  
www.rasaraksta.lv

**Sana' Chabbani** 34  
Baadarani Bldg, Rachid Wehbe Str.,  
Barbir-Beirut 2053-9701, Lebanon  
Tel. [int. +961] 302 9415  
Email: sanashab@hotmail.com

**Kyriakos Charalambides** 16  
14 Lycourgou Street, 2122 Aglantzia, Cyprus  
Tel. [int. +357] 223 308 18  
Email: kyriakos.charalambides@gmail.com

**Micaela Chirif** 44  
Jacinto Lara 157, dpto. 302, San Isidro, Lima, Peru  
Tel. [int. +51] 986 900 699  
Email: mchirif@gmail.com  
www.micaelachirif.pe

**Huang Chunhua** 13  
No.1-2-1604, Hengdashoufu, Sanjiao Road,  
Wuchang, Wuhan, Hubei Province, China  
Tel. [int. +86] 137 203 043 04  
Email: hch6954@163.com

**Joël Eboueme Bogomo** 10  
P.O. Box 5618, Yaoundé, Cameroon  
Tel. [int. +237] 677 55 97 17  
Email: j.eboueme@gmail.com  
www.editionsakomamba.com

**Salvador Comelles** 53  
Carrer de la Mina 6, 08221 Terrassa, Spain  
Tel. [int. +34] 678 791 491  
Email: salvador.comelles@uab.cat

**Sarah Engell** 17  
Christen Kolds Alle 16, 2770 Kastrup, Denmark  
Tel. [int. +45] 28 69 22 90  
Email: engellsarah@gmail.com  
www.sarahengell.dk

**Nabila Espanioly** 43  
c/o Altufula Center, P.O. Box 2404,  
16000 Nazareth, Israel  
Tel. [int. +972] 465 663 86  
Email: nabilaespanioly@gmail.com

**Fadi Fadel** 113  
c/o Kalimat, Al Qasba, Block D, Entrance 1,  
2nd floor, Sharjah, UAE  
Tel. [int. +971] 655 666 96  
Email: info@kalimat.ae

**Adriana Falcão** 8  
Rua Almirante Guilhem 454, bloco 01 - Aptº 1902,  
Leblon, Rio de Janeiro 22440-000, Brazil  
Tel. [int. +55] 212 540 8962  
Email: adriana\_falcao@globo.com

**Antonio M. Fraga** 54  
Travesía Pérez Quevedo, No 1, 4,  
15002 A Coruña, Spain  
Tel. [int. +34] 660 261 406  
Email: antoniomfraga@gmail.com  
www.antoniomanuelfraga.gal

**Eva Frantz** 22  
Murvägen 5, 02330 Esbo, Finland  
Tel. [int. +358] 407 104 935  
Email: frantz.eva@gmail.com  
www.evafrantz.com

**Fatmir Gjestila** 1  
28 Nëntori Babrru, Kamez, 1047 Tirana, Albania  
Tel. [int. +355] 682 329 455  
Email: fatmirgjestila@hotmail.com  
www.fatmirgjestila.blogspot.com  
www.facebook.com  
fatmir.gjestila

**Will Gmehling** 24  
c/o Peter Hammer Verlag, Föhrenstrasse 33-35,  
42283 Wuppertal, Germany  
Tel. [int. +49] 202 505 066  
Email: cputz@peter-hammer-verlag.de  
www.willgmehling.de

**Michaela Goade** 115  
P.O. Box 1204, Sitka, AK 99835, USA  
Tel. [int. +1] 907 830 9025  
Email: michaela.goade@gmail.com  
www.michaelagoade.com

**Jacques Goldstyn** 11  
823, Croissant Berwick, Mont-Royal,  
QC H3R 2L1, Canada  
Tel. [int. +1] 514 736 1481  
Email: jacquesgoldstyn@gmail.com

**Mitsuru Hanagata** 31  
c/o JBBY, 1-32 Kandajimbocho, Chiyoda-ku,  
101-0051 Japan, Tokyo  
Tel. [int. +81] 362 737 703  
Email: info@jbbj.org

**Serhii Hrydin** 60  
25A Danyla Halytskoho Str., Zdolbuniv,  
Rivne district 35705, Ukraine  
Tel. [int. +380] 677 837 409  
Email: sgridin1971@gmail.com

**Yi Hyeon** 32  
502-ho 59 Seongmisan-ro 19-gil, Mapo-gu,  
Seoul 03974, Republic of Korea  
Tel. [int. +82] 109 865 8070  
Email: withblack33@gmail.com  
www.kwanini.kr

**Jenny Jägerfeld** 56  
Nybohovsgränd 11, 117 63 Stockholm, Sweden  
Email: info@jennyjagerfeld.se  
www.jennyjagerfeld.se

<b>Floria Jimenez</b> 14 Guadalupe, Goicoechea, 100 mts norte, 75 Oeste del Banco Nacional, Casa Blanca 336, San José, Costa Rica Tel. [int. +506] 884 710 51 Email: mirrusquitacr@gmail.com	<b>Refiloe Moaholi</b> 51 J175 Norwood Garden Village, 69 Hamlin Street, Johannesburg 2192, South Africa Tel. [int. +27] 829 900 832 Email: refiloe@refiloemoahloli.com www.refiloemoahloli.com	<b>Tania Roxborogh</b> 40 c/o Huia (NZ) Ltd, 39 Pipitea Street, Thorndon, Wellington 6011, New Zealand Tel. [int. +64] 275 855 562 Email: vicki@highspotlit.com www.highspotlit.com	<b>Edward van de Vendel</b> 37 c/o Querido, Weteringschans 259, 1017 XJ Amsterdam, Netherlands Tel. [int. +31] 207 607 210 Email: edwardvandevendel@outlook.com www.edwardvandevendel.nl
<b>Ahmad Redza Khairuddin</b> 36 24 Jalan P8A/1, Precinct 8, 62250 Putrajaya, Malaysia Tel. [int. + 60] 122 121 646 Email: aredza@gmail.com	<b>Gonzalo Moure Trenor</b> 55 Calle del Sol, 2, Figueras, 33794 Asturias, Spain Email: mouregonzalo@telefonica.net	<b>Kristine Rui Slettebakken</b> 42 Normannsgata 66, 0655 Oslo, Norway Tel. [int. +47] 452 561 49 Email: sentralbord@gyldendal.no	<b>Marita van der Vyver</b> 50 The Estuaries, No. 4, Century Ave, Oxbow Cres, Century City, Cape Town 7441, South Africa Email: marita58@hotmail.com www.maritavandervyver.info
<b>Jamshid Khanian</b> 29 No 40, West Seventh Alley, Northern Hafez, Shahinshahr, PC 83149-55145 Isfahan, Iran Tel. [int. +98] 314 527 8259 Email: jamshidkhanian2@gmail.com	<b>Sylvie Neeman</b> 57 Nouvelle Héloïse 8, 1815 Clarens, Switzerland Tel. [int. +41] 219 642 448 Email: sylvie.neeman@gmail.com www.sylvieneeman.ch	<b>Anti Saar</b> 20 Kastani 9-12, 50409 Tartu, Estonia Tel. [int. +372] 555 714 80 Email: kolm.elu@gmail.com	<b>Jean-Claude van Rijckeghem</b> 7 Zeugsteeg 10, 9000 Ghent, Belgium Tel. [int. +32] 495 944 224 Email: jean-claude@aprivateview.be
<b>Ildikó Lipták</b> 26 Székely Bertalan út 1/C, 2111 Szada, Hungary Tel. [int. +36] 709 428 198 Email: liptakildiko@gmail.com www.liptakildiko.wordpress.com	<b>Ary Nilandari</b> 28 Puri Cepagerah Indah 2, Blok C1/38 RT.06/18, Tanimulya, Ngamprah, Bandung Barat, Jawa Barat 40552, Indonesia Tel. [int. +62] 812 212 216 54 Email: arynilandari@gmail.com	<b>Nouneh and Savannah Sarkissian</b> 3 Proshyan alley 61/6, Yerevan, Armenia Tel. [int. +374] 11 710 122 Email: nounehsarki@googlemail.com www.nounehsarkissian.com www.facebook.com/nounehsarkissianbooks	<b>Andrej Rozman Roza</b> 49 Pražakova 7, 1000 Ljubljana, Slovenia Tel. [int. +386] 40 513 457 Email: roza@roza.si www.roza.si
<b>Leonora Leitl</b> 5 Lichtenhagerstrasse 9, 4201 Gramatstetten, Austria Tel. [int. +43] 699 114 521 77 Email: nora.leitl@aon.at www.leonoraleitl.com	<b>Tom Percival</b> 114 c/o Simon & Schuster Children's Books, 1st Floor, 222 Grays Inn Road, London WC1X 8HB, UK Email: ian.lamb@simonandschuster.co.uk	<b>Miyase Sertbarut</b> 59 Kültür mah. Icel sk., Kültür Apt. Kolej, Çankaya, Ankara, Turkey Tel. [int. +90] 536 699 6917 Email: miyases@gmail.com www.miyasesertbarut.com	<b>Sebastián Vargas</b> 2 Cnel. Apolinario Figueroa 1156, 2° C, 1416 CABA, Argentina Tel. [int. +54 11] 693 460 94 Email: sebsnorri@yahoo.com.ar www.sebastianvargas.com.ar
<b>Men Mao Samnang</b> 9 c/o Room to Read Cambodia, #111 Street 566, Boeung Kak II, Tuol Kok, Phnom Penh, Cambodia Tel. [int. +855] 23 881 161 Email: mao.samnangnews@gmail.com	<b>Eleni Priovolou</b> 25 Sp Matsouka 2-6, Ilioupoli 16345, Athens, Greece Tel. [int. +30] 210 330 1208 Email: priovolou_eleni@yahoo.com www.elenipriovolou.gr	<b>Ondrej Sliacky</b> 48 J. Hronca 20, 841 02 Bratislava, Slovakia Email: o.sliacky@gmail.com	<b>Eduard Verkin</b> 46 1-166 Lezhnevskaya, 153032 Ivanovo, Russia Tel. [int. +7] 910 998 4530 Email: werkins@yandex.ru
<b>Marius Marcinkevičius</b> 35 V. Maciulevičius g. 30-176, 04309 Vilnius, Lithuania Tel. [int. +370] 686 233 01 Email: marukas.m@gmail.com	<b>Guido Quarzo</b> 30 c/o Editoriale Scienza srl, Via Beccaria 6, 34133 Trieste (TS), Italy Tel. [int. +39] 403 648 10 Email: info@editorialescienza.it	<b>Lenar Shaekhov</b> 47 Lugovaya Street 49A, Voznesenskoye, Kazan City, Rep. of Tatarstan, 420140 Russia Tel. [int. +7] 927 676 1228 Email: lenarshm@yandex.ru	<b>Flore Vesco</b> 23 45 rue des Saules Clouet, 93100 Montreuil, France Tel. [int. +33] 781 814 058 Email: florevesco@gmail.com www.florevesco.com
<b>Carola Martínez Arroyo</b> 12 Pasaje Gustavo Riccio 120, 1406 CABA, Argentina Tel. [int. +54] 911 577 164 75 Email: carolamart@gmail.com www.dondevivenloslibros.com	<b>Jason Reynolds</b> 63 1610 Isherwood St. NE #3, Washington, DC 20002, USA Tel. [int. +1] 301 908 6634 Email: jasonreynoldsbooks@gmail.com www.jasonwritesbooks.com	<b>Yashu Shrestha</b> 37 Chandrapur-4, Rautahat, Nepal Tel. [int. +977] 084 163 4643 Email: shresthayashu9@gmail.com	<b>Anna Vivarelli</b> 30 c/o Editoriale Scienza srl, Via Beccaria 6, 34133 Trieste (TS), Italy Tel. [int. +39] 040 364 810 Email: info@editorialescienza.it www.annavivarelli.it
<b>Krunoslav Mikulan</b> 15 Josipa Štolcera Salvenskog 14, 40 000 Čakovec, Croatia Tel. [int. +385] 987 770 54 Email: krunoslav.mikulan@ck.htnet.hr www.facebook.com/zmajevadruzina	<b>Eva Roth</b> 58 Seestrasse 495, 8038 Zurich, Switzerland Tel. [int. +41] 788 426 561 Email: mail@evaroth.ch www.evaroth.ch	<b>Armin Alfonso Soler</b> 18 San Antonio de Pichincha, Quito, Ecuador Tel. [int. +593] 995 383 423 Email: armin.alfonso85@gmail.com	<b>Vikki Wakefield</b> 4 34 Kara Crescent, Gulfview Heights, SA 5096, Australia Tel. [int. +61] 412 289 165 Email: vikster1@bigpond.com www.vikkiwakefield.com
		<b>Katri Tapola</b> 21 c/o Teos, Kasarmikatu 23°, 00130 Helsinki, Finland Tel. [int. +358] 405 367 291 Email: katri.tapola@kolumbus.fi	

# Illustrators

- Chris Winitana** 41  
c/o Huia (NZ) Limited, 39 Pipitea Street, Thorndon, Wellington 6011, New Zealand  
Tel. [int. +64] 449 424 98  
Email: eboni@huia.co.nz
- Agnieszka Wolny-Hamkało** 45  
Ul. Rymarska 50/11, 53 206 Warsaw, Poland  
Tel. [int. +48] 605 069 403  
Email: agawuha@gmail.com
- Emma AdBåge** 109  
Kvarnortorp Svanåsen 1, 59695 Väderstad, Sweden  
Tel. [int. +46] 703 129 647  
Email: jag@emmaadbage.com  
www.emmaadbage.com
- Grela Alexandra** 87  
Blaháné u. 6 II/8, 4024 Debrecen, Hungary  
Tel. [int. +36] 302 708 401  
Email: alexandra.grela1@gmail.com  
www.alexandragrela.hu
- Amal** 101  
318 East Broadway, Port Jefferson, NY 11777, USA  
Tel. [int. +1] 631 413 7716  
Email: amalillustration@gmail.com  
www.amalillustration.com
- Anastasia Arkhipova** 104  
Begovaya str. 7, 91, 125284 Moscow, Russia  
Tel. [int. +7] 916 621 1467  
Email: arkipova.a@gmail.com
- Nor Azhar Ishak** 97  
Integra Creative media Sdn. Bhd., c/o The Bookshop Lobby, Bangsar Puteri, Jalan Medang Serai, Bukit Damansara, 59100 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel. [int. +60] 123 342 399  
Email: norazhar.ishak@gmail.com
- Pablo Bernasconi** 65  
Lago Escondido 13962, 8400 Bariloche, Provincia de Río Negro, Argentina  
Tel. [int. +54] 294 430 6660  
Email: librosbernasconi@gmail.com  
www.pablobernasconi.com.ar  
www.facebook.com/bernasconipablo  
www.instagram.com/pablobernasconi73/  
Twitter: @BernasconiPablo
- Gavin Bishop** 99  
11 Cracroft Terrace, Cashmere, Christchurch 8022, New Zealand  
Email: gavinbishop@xtra.co.nz  
www.gavinbishop.com
- Nora Brech** 100  
Sannergata 38 B, 0557 Oslo, Norway  
Tel. [int. +47] 468 755 23  
www.instagram.com/norabrech
- Philip Bunting** 66  
45 Whispering Gum Ave, Eumundi, QLD 4562, Australia  
Tel. [int. +61] 431 949 984  
Email: philip@philipbunting.com  
www.philipbunting.com
- Vanda Čizmek** 77  
Lojenov prilaz 4, 10 000 Zagreb, Croatia  
Tel. [int. +385] 917 821 617  
Email: vandacizmek@gmail.com  
www.vandacizmek.com
- Charlotte Dematons** 98  
c/o Ut. Hoogland & Van Klaveren, Korenmarkt 8, 1621 BG Hoorn, Netherlands  
Tel. [int. +31] 229 277 502  
Email: info@charlottedematons.nl  
www.charlottedematons.nl
- Kim Dong-sung** 93  
Apt 101-1402, 1077 Cheonho-daero, Ganddong-gu, Seoul 05340, Korea  
Tel. [int. +82] 108 769 6735  
Email: aacmaacm@naver.com
- Ali El-Zeiny** 81  
El Raml, Alexandria, Egypt  
Tel. [int. +20] 127 079 2024  
Email: alicool2001@gmail.com
- Maya Fidawi** 95  
Barbour, Mazraa Street, Obrosli building, 1st floor, Beirut, Lebanon  
Tel. [int. +961] 706 677 07  
Email: mayafidawi@hotmail.com
- Julie Flett** 73  
Unit 6, 3345 Sophia Street, Vancouver, BC V5V 3T4, Canada  
Tel. [int. +1] 604 875 1550  
Email: jflett7@shaw.ca  
www.julieflett.com
- Bernadette Gervais** 69  
Avenue des Sept Bonniers 182, 1190 Brussels, Belgium  
Email: bernadette.gervais@yahoo.fr
- Cinzia Ghigliano** 91  
c/o Orecchio Acerbo Editore, Viale Aurelio Saffi 54, 00152 Rome, Italy  
Tel. [int. +39] 065 836 4814  
Email: segreteria.orecchioacerbo@gmail.com  
www.cinziaghigliano.it
- Hoda Hadadi** 90  
No.7, Sarang 73th Square of Narmak, western Golbarg, Tehran, PC 16489-95431, Iran  
Email: pinedooz@gmail.com  
www.instagram.com/Hodahadadi\_artpage
- Chryso Haralambous** 78  
5 Mouson Street, Engomi 2412, Nicosia, Cyprus  
Tel. [int. +357] 993 622 42  
Email: c.n.haralambous@gmail.com
- Gosia Herba** 103  
ul. Łukasza Górnickiego19/4, 50337 Wrocław, Poland  
Tel. [int. +48] 665 146 892  
Email: mail@gosiaherba.pl  
www.gosiaherba.pl
- Søren Jessen** 79  
Skolesvinget 27, 8240 Risskov, Denmark  
Tel. [int. +45] 284 907 97  
Email: mail@soerenjessen.com  
www.soerenjessen.com
- Áslaug Jónsdóttir** 88  
Melhaga 7, 107 Reykjavik, Iceland  
Tel. [int. +354] 575 5600  
Email: aslaugjons@gmail.com  
www.aslaugjonsdottir.com
- Valerii Kharchenko** 112  
244 Druzhby Narodiv Street, apt. 56, 61183 Kharkiv, Ukraine  
Tel. [int. +380] 969 716 929  
Email: valeriu.kharcov.612509@gmail.com
- Sou Kimsan** 71  
46Kh, St.271, Sangkat Teuk Thlar, Khan Sen Sok, Phnom Penh, Cambodia  
Tel. [int. +855] 963 263 960  
Email: kimsansou5@gmail.com
- Elsa Klever** 85  
c/o Aladin/Thienemann-Esslinger Verlag GmbH, Blumenstrasse 36, 70182 Stuttgart, Germany  
Tel. [int. +49] 711 210 5529  
Email: sven.unbehaun@thienemann-esslinger.de
- Catherine Louis** 110  
Atelier, Rue du Puits 9, 2300 La Chaux-de-Fonds, Switzerland  
Tel. [int. +41] 786 125 952  
Email: louisette2@me.com  
www.catherinelouis.ch

<p><b>Iskəndər Məmmədov</b> 68 Sumqait, AZ 5000, Azerbaijan Tel. [int. +994] 503 411 813 Email: iskendermemmedov96@gmail.com</p>	<p><b>Antonio Reinhard Wisesa</b> 89 Breeze – Bintaro Plaza Residence, Jalan Bintaro Utama Sektor 3A, Pd. Betung, Kec. Pd. Aren, Kota Tangerang Selatan, Banten 15225, unit 2905, Indonesia Tel. [int. +62] 813 156 815 17 Email: antonioreinhardwisesa@gmail.com</p>	<p><b>Monika Vaicenavičienė</b> 96 Birutės, g. 38-2, 08114 Vilnius, Lithuania Tel. [int. +370] 620 494 66 Email: monika@vaicenaviciene.com www.monika.vaicenaviciene.com</p>
<p><b>Semela Mero</b> 64 Rr. Pjetër Bogdani, Pall. 20/4 Ap. 9B, Tirana, Albania Tel. [int. +355] 686 035 00 Email: semela_m@hotmail.com www.instagram.com/semela_mero</p>	<p><b>Luisa Rivera</b> 74 51-D Tabley Rd, London N7 0NB, UK Tel. [int. +44] 752 231 9047 Email: luisa@luisarivera.cl www.luisarivera.cl</p>	<p><b>Jessica Valdez</b> 102 Las Américas Avenue Mz-P lot 8, Dist. Gregorio Albarracín, Lanchipa, Peru Tel. [int. +51] 997 839 731 Email: jessicavaldeztac@gmail.com www.behance.net/jessica_valdezart</p>
<p><b>Vincent Nomo</b> 72 P.O. Box 07757, Yaoundé, Cameroon Tel. [int. +237] 672 166 050 Email: vincetnomo@gmail.com www.malyk.unblog.fr www.vmalyk.deviantart.fr</p>	<p><b>Paulo Sánchez</b> 76 c/o IBBY Costa Rica, 23-7051, 30701 San Rafael de Oreamuno, Cartago, Costa Rica Tel. [int. +506] 831 267 16 Email: paulo.sanchez.ulate@gmail.com</p>	<p><b>Lote Vilma Vītina</b> 94 Jāna Asara 20A-36, Rīga 1009, Latvia Email: lote.vitina@gmail.com www.lotevilma.com</p>
<p><b>Elena Odriozola</b> 108 Ramón M<sup>a</sup> Lili, 1, 3<sup>o</sup> izada. 2, 20002 San Sebastián (Gipizkoa), Spain Tel. [int. +34] 699 811 435 Email: e.odriozola27@gmail.com www.modernaselembudo.com</p>	<p><b>Raffaella Schöbitz</b> 67 Brüder Heindl Gasse 10/5, 1230 Vienna, Austria Tel. [int. +43] 699 106 042 57 Email: raffaella.schoebitz@gmx.at www.raffaelaschoebitz.com</p>	<p><b>Zhou Xiang</b> 75 Room 15-1-062, Jianwai DRC, No. 1 Xiushui Street, Chaoyang District, Beijing 100600, China Tel. [int. +86] 108 531 555 6 Email: miya@poplar.com.cn www.poplar.com.cn</p>
<p><b>Darwin Xavier Parra Ogeda (Darwinchi)</b> 80 Pumayunga alto. Cuenca, Azuay, Ecuador Tel. [int. +593] 988 569 350 Email: darpar9@hotmail.com www.instagram.com/darwchi_illustration</p>	<p><b>Kertu Sillaste</b> 76 Ugala 6-4, Tallinn 11613, Estonia Tel. [int. +372] 566 291 39 Email: kertuste@gmail.com www.kertu.panwagen.ee</p>	<p><b>Ece Zeber Özyurt</b> 111 Çankaya mh. Esenköy-1 no:18, Odunpazarı/Eskisehir, Turkey Email: zeber.ece@gmail.com www.behance.net/ecezeber</p>
<p><b>Sanna Pelliccioni</b> 83 Lohjantie 4, 00550 Helsinki, Finland Tel. [int. +358] 400 688 830 Email: sanna.pelliccioni@hotmail.com</p>	<p><b>Igor Šinkovec</b> 106 Ulica na Grad 7A, 1000 Ljubljana, Slovenia Tel. [int. +386] 314 573 86 Email: rogi.sinkovec@gmail.com www.igorsinkovec.blogspot.com</p>	
<p><b>Delphine Perret</b> 84 5 rue de Sèze, 69006 Lyon, France Tel. [int. +33] 478 241 027 Email: hello.delphineperret@yahoo.fr www.chezdelphine.net</p>	<p><b>Seizo Tashima</b> 92 c/o JBBY, 1-32 Kandajimbocho, Chiyoda-ku, 101-0051 Tokyo, Japan Tel. [int. +81] 3 627 377 03 Email: info@jbyy.org</p>	
<p><b>Peter Pollág</b> 105 Sasinkova 9, 811 08 Bratislava, Slovakia Tel. [int. +421] 905 740 338 Email: peterpollag@gmail.com</p>	<p><b>Chantelle and Burgen Thorne</b> 107 Mooi River, Kwazulu Natal, South Africa Tel. [int. +27] 735 947 919 Email: crazycatdesigns@vodamail.co.za www.chantelleandburgen.com</p>	
<p><b>Alexandre Rampazo</b> 70 Av. Fagundes Filho, 574 - Ap 21, CEP: 04304-000, Sao Paulo/SP, Brazil Tel. [int. +55] 119 765 696 95 Email: rampazocontato@gmail.com www.alerampazo.com.br</p>	<p><b>Fotini Tikkou</b> 86 112, Ippokratous St., 11472 Athens, Greece Tel. [int. +30] 694 079 2060 Email: fotinitikkou.illustrator@gmail.com www.fotinitikkouillustration.com</p>	

# Translators

- Ruth Ahmedzai Kemp** 162  
9 Hillary Road, Cheltenham GL53 9LB, UK  
Tel. [int. +44] 759 090 6377  
Email: ruth.ahmedzai.kemp@gmail.com  
www.ruthahmedzaikemp.com
- Marwa Al Aqroubi** 161  
c/o Kalimat, Al Qasba Block D, Entrance 1,  
2nd floor, Sharjah, UAE  
Tel. [int. +971] 655 666 96  
Email: info@kalimat.ae
- Gabriel Álvarez Martínez** 156  
Rúa Muíño do Neto 10,  
32500 Carballiño (Ourense), Spain  
Tel. [int. +34] 638 391 389  
Email: gabriellvmr@gmail.com
- David Bowles** 163  
4717 N FM 493, Donna, TX 78537, USA  
Tel. [int. +1] 956 520 9287  
Email: bowlesdo@gmail.com  
www.davidbowles.us
- Mirjana Bračko** 123  
Ul. zrtava hrvatskih domovinskih ratova 4a,  
42240 Ivanec, Croatia  
Tel. [int. +385] 987 9362 3  
Email: mir.bracko@gmail.com
- Bérénice Capatti** 133  
c/o Rizzoli, via Bianca di Savoia 12,  
20122 Milan (MI), Italy  
Email: info@rizzolilibri.it
- Bernadette Custers** 140  
c/o Uit. Lannoo, Kasteelstraat 97,  
8700 Tiel, Belgium  
Tel. [int. +32] 514 242 11  
Email: interdet@xs4all.nl
- Alva Dahl** 158  
Gustaf Kjellberg väg 12, 756 43 Uppsala, Sweden  
Email: alva.dahl@gmail.com  
www.alvadahl.com
- María de los Ángeles Serrano** 116  
Ciudad de La Paz 2391 – 4º "A",  
C1428CPL CABA, Argentina  
Tel. [int. +54] 114 786 4395  
Email: maserrano1@yahoo.com.ar
- Lena Dorn** 128  
c/o Karl Rauch Verlag, Grafenberger Allee 82,  
40237 Düsseldorf, Germany  
Email: info@karl-rauch-verlag.de  
www.lenadorn.de
- Alvyda Gaivenienė** 138  
Šiltadarzio g. 8-3, 01124 Vilnius, Lithuania  
Tel. [int. +370] 686 508 48  
Email: alvydag@hotmail.com
- Kadi-Riin Haasma** 124  
Jõeranna, Raudo küla, Anja vald,  
Harjumaa, Estonia  
Tel. [int. +372] 502 8964  
Email: kadiriinhaasma@gmail.com
- Maarit Halmesarka** 125  
c/o Otava, Uudenmannkatu 10,  
00120 Helsinki, Finland  
Tel. [int. +358] 406 550 699  
Email: maarit.halmesarka@otava.fi
- Attila Havasi** 130  
Batthyány u. 31, 1015 Budapest, Hungary  
Tel. [int. +36] 702 317 889  
Email: havasi.attila@freemail.hu
- Juan Kruz Igerabide Sarasola** 154  
Belkoain bidea 3, 20150 Aduna, Gipuzkoa, Spain  
Email: igerabide@gmail.com
- Jaco Jacobs** 149  
Ladysmith Street 6, Dan Pienaar, Bloemfontein,  
FS, South Africa  
Tel. [int. +27] 716 033 162  
Email: jaco@jacojacobs.co.za  
www.jacojacobs.co.za
- A Jia** 122  
Room 102, Block B, Building 16,  
Anyuan Dongli (Unit 1), No. 21, Anyuan Road,  
Chaoyang District, Beijing, China  
Tel. [int. +54] 114 786 4395  
Email: ajia\_hongniba@hotmail.com  
www.hongniba.com.cn
- Karena Kelly** 142  
1 Waimanu Grove, Paraparaumu 5032,  
New Zealand  
Tel. [int. +64] 275 446 328  
Email: karena@purata.nz
- Emilia Kiereś** 145  
ul. Gajowa 23, 62-010 Pobiedziska, Poland  
Tel. [int. +48] 516 104 898  
Email: poczta@emiliakieres.pl
- Chooi Peng Liew** 139  
40, Lorong 6E/91, Taman Shamelin Perkasa,  
56100 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel. [int. +81] 362 737 703  
Email: summer\_touch2002@yahoo.co.uk
- Daniela Lozanová** 147  
ul. Ivana Stodolu č. 13,  
052 01 Spišská Nová Ves, Slovakia  
Tel. [int. +421] 949 361 747  
Email: daniela.a.lozanova@gmail.com
- Livhuwani Madiba** 153  
c/o New Africa Books, Unit 13a,  
Athlone Industrial Park, 10 Mymoena Crescent,  
Cape Town 7764, South Africa  
Email: mmadiba@gmail.com
- Mpho Masipa** 152  
10 Brookside Complex, Sauvignon Road,  
Burgundy Estate, Cape Town 7441, South Africa  
Tel. [int. +27] 723 211 761  
Email: mdmasipa@gmail.com
- Saeid Matin** 132  
No.4 Apartment 5, 15th North Parvenah,  
Nser Hejazi St., Tehran, Iran  
Tel. [int. +98] 937 269 1982  
Email: saeid.matin1986@gmail.com
- Nabiha Mheidly** 139  
Jnah Area, Adnan Hakeem Street, Al Madina  
Building, 3rd floor, Beirut, Lebanon  
Tel. [int. +96] 313 315 582  
Email: nabiha.mheidly@alhadaekgroup.com
- Gcina Mhlope** 151  
83 Dr Hoosen Hafajee Road,  
Bluff-Durban 4025, South Africa  
Tel. [int. +27] 826 627 368  
Email: gcinamasiko@gmail.com  
www.gcinamhlophe.co.za
- Sebolelo Mokapela** 150  
University of the Western Cape, Robert Sobukwe  
Road, Belleville, Cape Town 7535, South Africa  
Tel. [int. +27] 646 518 587  
Email: sebolelo.mokapela@gmail.com  
www.researchgate.net/profile/  
Sebolelo-Mokapela
- Viktor Morozov** 160  
18 Russka Str, app. 11, 79008 Lviv, Ukraine  
Tel. [int. +38] 665 438 913  
Email: victormorozov9@gmail.com  
www.victormorozov.com
- Toru Nagano** 134  
c/o JBBY, 1-32 Kandajimbocho Chiyoda-ku,  
Tokyo, 101-0051 Japan  
Tel. [int. +81] 362 737 703  
Email: info@jbbj.org
- Gonca Özmen** 159  
Gülbahar Mah. Rüya Sok. Gülyapi, Ap. No: 3/12  
Sisli Istanbul, Turkey  
Tel. [int. +90] 533 454 0356  
Email: ozmengonca82@gmail.com
- Argyro Pipini** 129  
4 Konstantinou Palaiologou,  
Nea Smyrni 17121, Greece  
Tel. [int. +30] 694 463 2742  
Email: fjsargyro@yahoo.gr
- Anna Puente Lluçia** 155  
Carrer de Sant Tomàs, 76 baixos,  
08023 Barcelona, Spain  
Tel. [int. +34] 722 387 519  
Email: annapll@hotmail.com
- Christine Röhrig** 118  
Rua Senador Vergueiro, 855º, Alto da Boa Vista,  
CEP 04739-060, São Paulo SP, Brazil  
Tel. [int. +55] 115 547 0333  
Email: christinerohrig@gmail.com
- Annika Sandelin** 126  
Björneborgsvägen 5, O 141,  
00350 Helsinki, Finland  
Tel. [int. +358] 405 600 525  
Email: annika.sandelin@gmail.com
- Vibeke Saugestad** 143  
c/o Gyldenadal, Postboks 6860, St. Olavsplass,  
0130 Oslo, Norway  
Tel. [int. +47] 220 341 00  
Email: vibsaug@online.no
- Marianne Ségol-Samoy** 127  
15 cité Joly, 75011 Paris, France  
Tel. [int. +33] 662 211 453  
Email: mariannesegol@hotmail.com
- Hala Shrouf** 144  
Baten al-Hawa, Ramallah, Palestine  
Tel. [int. +970] 599 101 593  
Email: halashrouf@hotmail.com

- Inta Šmite** 136  
Miera 87a-3, Rīga, 1013 Latvia  
Tel. [int. +371] 294 705 34  
Email: intasmite@gmail.com
- Ingunn Snædal** 131  
Háaleitisbraut 111, 108 Reykjavík, Iceland  
Tel. [int. +354] 867 0487  
Email: isnaedal@gmail.com
- Ouch Solida** 119  
No. 29BEo, St. 330, Sangkat Boeung Keng Kang  
3, Khan Boeung Keng Kang, Phnom Penh,  
Cambodia  
Tel. [int. +855] 129 810 27  
Email: solida\_ouch@yahoo.com
- Madeleine Stratford** 120  
402, rue Montfort, unité 7,  
Ottawa ON K1L 8G7, Canada  
Tel. [int. +1] 819 930 6035  
Email: madeleine.stratford@uqo.ca
- Marinella Terzi Huguet** 157  
c/o Francisco Remiro 8, Bajo C,  
28028 Madrid, Spain  
Tel. [int. +34] 913 614 592  
Email: mterzi@marinellaterzi.com  
www.marinellaterzi.com
- Martina Tichy** 117  
Brandstr. 10, 85567 Grafing, Germany  
Tel. [int. +49] 809 231 593  
Email: martinatichy@t-online.de
- Dániel Varró** 130  
c/o Pozsonyi Pagony, Pozsonyi út 26,  
1137 Budapest, Hungary  
Tel. [int. +36] 306 543 878  
Email: varrodaniel@gmail.com
- Olga Varshaver** 146  
Astrakhansky per. 1/15 Apt. 55,  
129090 Moscow, Russia  
Tel. [int. +7] 910 998 4530  
Email: ovarshaver@gmail.com
- Kim Young-jin** 135  
Josef-Schell-Str. 30, 53121 Bonn, Germany  
Tel. [int. +49] 228 948 9064  
Email: kyjunibonn@hotmail.com
- Katja Zakrajšek** 148  
Novo Polje, cesta XII 1 1,  
1260 Ljubljana-Polje, Slovenia  
Tel. [int. +386] 406 537 65  
Email: katjazakr@gmail.com
- Rymke Zijlstra** 141  
Jan de Wittstraat 10,  
9062 EX Oentsjerk,  
Netherlands  
Email: noordekspress@gmail.com  
www.noordekspress.nl
- Verónica Zondek** 121  
Marion Darmstadter, c/o Verónica Zondek,  
García Reyes 212, dpto 602, Valdivia,  
Región de Los Ríos, Chile  
Tel. [int. +56] 997 053 607  
Email: veronicazondek@gmail.com

## Publishers

### 21st Century Publishing House

No. 75 Zi'an Rd, Nanchang, Jiangxi Province,  
330025, China  
Tel. [int. +86] 791 865 161 75  
Email: rights@21cccc.com / www.21cccc.com  
*Illustrator China*

### A-BA-BA-HA-LA-MA-HA

Ivan Malkovych Publishing House, 1/2 Baseina Str,  
01004 Kyiv, Ukraine  
Tel. [int. +38] 442 341 131  
Email: ivanababa@i.ua / halamaha.info@gmail.com  
/ ababahalamaha.com.ua  
*Translator Ukraine*

### Academia International Beirut ain al teneh

P.O. Box 113-6669, Beirut, Lebanon  
Tel. [int. +961] 180 0832  
Email: academia@dm.net  
*Author Lebanon*

### Adarga Ediciones

Cotocollao, Quito, Ecuador  
Tel. [int. +593] 958 901 846  
Email: edicionesadarga@gmail.com  
*Author Ecuador*

### Afûk

Boterhoek 3, 8911 DH Leeuwarden, Netherlands  
Tel. [int. +31] 582 343 070  
Email: ynfo@afuk.frl / www.afuk.frl  
*Author Netherlands*

### Aira Editorial

Praza Torre Lombarda, 1 Baixo,  
32660 Allariz (Ourense), Spain  
Tel. [int. +34] 988 680 892  
Email: contacto@airaeditorial.gal /  
www.airaeditorial.gal  
*Translator Spain*

### Editions Akoma Mba

P.O. Box 14268, Yaoundé, Cameroon  
Tel. [int. +237] 699 888 577 / 677 396 280  
Email: contact@editionsakomamba.com / www.  
editionsakomamba.com  
*Author and Illustrator Cameroon*

### Al Al'Yaa Publishing & Distribution

Tel. [int. +20] 109 107 0773  
Email: info@reachalia.com / www.reachalia.com  
*Illustrator Egypt*

### Aladin / Thienemann-Esslinger Verlag GmbH

Blumenstrasse 36, 70182 Stuttgart, Germany  
Tel. [int. +49] 711 2105 529  
Email: sven.unbehaun@thienemann-esslinger.de /  
www.thienemann-esslinger.de  
*Illustrator Germany*

### Albas Publishing House

Rr. Donika Kastrioti, Pallati 14, ap. 4D,  
1001 Tirana, Albania  
Tel. [int. +355] 458 001 60  
Email: info@albas.al / www.albas.al  
*Illustrator Albania*

### Albin Michel Jeunesse

22, rue Huyghens, 75014 Paris, France  
Tel. [int. +33] 142 791 000  
www.albin-michel-jeunesse.com  
*Illustrator Belgium*

### Alchemist Studios

49/2 Komitas Ave, Yerevan, Armenia  
Email: info@zangak.am / www.zangak.am  
*Author Armenia*

### Alif Republika / Republika Penerbit

Kav. Polri Blok I No.65, Jagakarsa,  
Jakarta Selatan, Indonesia 12620  
Tel. [int. +62] 217 819 127 28  
Email: andriyati@bukurepublika.id /  
www.bukurepublika.id  
*Author Indonesia*

### Altufula Center

P.O. Box 2404, 16000 Nazareth, Israel  
Tel. [int. +972] 246 566 386  
Email: info@altufula.org / www.altufula.org  
*Author Palestine*

### Aminori

K. Valdemāra street 69, 1013 Riga, Latvia  
Email: info@aminori.lv/www.aminori.lv  
*Illustrator Latvia*

### Aschehoug

Postboks 363 Sentrum, 0102 Oslo, Norway  
Tel. [int. +47] 224 004 00  
Email: epost@aschehoug.no / www.aschehoug.no  
*Illustrator Norway*

**AST Malysh**

Presnenskaya naberzhnaya 6/2, Business Center  
"Empire", 123112 Moscow, Russia  
Tel. [int. +7] 499 951 6000  
Email: malysh@ast.ru / https://ast.ru/redactions/  
malysh  
*Illustrator Russia*

**Atheneum/ Simon & Schuster**

1230 Avenue of the Americas,  
New York, NY 10020, USA  
Tel. [int. +1] 212 698 7000  
Email: www.simonschuster.com  
*Author USA*

**BIR Publishing Co. Ltd.**

62, Dosan-daero 1-gil, Gangnam-Gu,  
Seoul, Republic of Korea  
Tel. [int. +82] 251 520 00  
Email: bir@bir.co.kr / www.bir.co.kr  
*Translator Republic of Korea*

**BiraBiro Editorial**

c/o Oriol González Tura, València, 241 4,  
08007 Barcelona, Spain  
Tel. [int. +34] 620 748 964  
Email: info@birabiroeditorial.com /  
www.birabiroeditorial.com  
*Author Spain*

**Bisturí 10**

Pasaje Nueva Compañía 425 dpto 701,  
Santiago, Chile  
Tel. [int. +54] 332 253 569  
Email: contacto@bisturi10.com /  
www.bisturi10.com  
*Translator Chile*

**Bloomsbury Children's Publishing**

31 Bedford Avenue, London, WC1B 3AT, UK  
Email: beatrice.cross@bloomsbury.com /  
www.bloomsbury.com/uk/childrens  
*Author UK*

**Boitatá**

Rua Perieira Leite, 373 Sumarezinho,  
São Paulo/SP, 05442-000, Brazil  
Tel. [int. +55] 113 875 7250  
Email: professoras@boitempoeditorial.com.br /  
www.boitempoeditorial.com.br  
*Illustrator Brazil*

**Éditions du Boréal**

4447 rue Saint-Denis, Montreal QC,  
H2J 2L2, Canada  
Tel. [int. +1] 514 287 7401  
Email: boreal@editionsboreal.qc.ca /  
www.editionsboreal.qc.ca  
*Translator Canada*

**Bridge Communication Sdn. Bhd.**

40, Lorong 6E/91, Taman Shamelin Perkasa,  
56100 Kuala Lumpur, Malaysia  
Tel. [int. +603] 928 640 46  
Email: admin@bridge.org.my  
*Translator Malaysia*

**Forlaget Carlsen**

Vognmagergade 11, 1148 Copenhagen, Denmark  
Tel. [int. +45] 361 566 00  
Email: cba@carlsen.dk / www.carlsen.dk  
*Author Denmark*

**Changbi**

184, Hoedong-gil, Paju-si, Gyeonggi-do 10881,  
Republic of Korea  
Tel. [int. +82] 109 865 8070  
Email: enfant@changbi.com / www.changbi.com  
*Author Republic of Korea*

**China Children's Press & Publications Group**

Bao Gang Building, Bing No. 12, Jianguomenwai  
Street, Chaoyang Dist., 100022 Beijing, China  
Tel. [int. +86] 105 752 6080  
Email: wangchunchen@ccppg.com.cn /  
www.ccppg.com.cn  
*Author China*

**Editorial Colihue**

Avenida Díaz Vélez 5125  
(C1405DCR) Buenos Aires, Argentina  
Tel. [int. +54] 114 958 4442  
Email: nar.fabian@gmail.com /  
www.colihue.com.ar  
*Translator Argentina*

**Csimota Könyvkiadó**

Tuzoltó utca 1/b, 1094 Budapest, Hungary  
Tel. [int. +36] 306 364 702  
Email: dora@csimota.hu / www.csimota.hu  
*Author and Illustrator Hungary*

**Dar al Balsam**

129 Nile St., Dokki, 12311 Giza, Egypt  
Tel. [int. +20] 237 627 147  
Email: b@al-balsam.com / dar@al-balsam.com /  
www.al-balsam.com  
*Author Egypt*

**Dar Al Saqi**

PO Box 113/5342 Al Owaini St., Al Nour Bldg,  
Verdan, Beirut, Lebanon  
Tel. [int. +961] 186 6442  
Email: info@daralsaqi.com / www.daralsaqi.com  
*Illustrator Lebanon*

**Dar Al-Hadaek**

PO Box 25/216, Aljnah, Beirut, Lebanon  
Tel. [int. +961] 331 5582  
Email: alhadaek@alhadaekgroup.com /  
www.alhadaekgroup.com  
*Translator Lebanon*

**David Philip Publishers / New Africa Books**

Unit 13a, Athlone Industrial Park, 10 Myrnaena  
Crescent, Cape Town 7764, South Africa  
Email: dusanka@newafricabooks.co.za /  
www.newafricabooks.com  
*Translator South Africa (x4)*

**Denonartean**

Berrianinz Poligonoa 43. Nabea,  
31013 Berriozar (Navarra) Spain  
Tel. [int. +34] 948 302 677  
Email: denonartean@cenlit.com /  
www.denonarteanargitaletxea.eu  
*Illustrator and Translator Spain*

**Drápa**

Njörvasund 29, 104 Reykjavík, Iceland  
Tel. [int. +354] 821 5588  
Email: drapa@drapa.is / www.drapa.is  
*Translator Iceland*

**l'école des loisirs**

11, rue de Sèvres, 75006 Paris, France  
Tel. [int. +33] 142 229 410  
Email: edl@ecoledesloisirs.com /  
www.ecoledesloisirs.fr  
*Author France*

**Edebé**

San Juan Bosco 62, 08017 Barcelona, Spain  
Tel. [int. +34] 902 444 441 / 932 037 408  
Email: evalencia@edebe.net / www.edebe.com  
*Translator Spain*

**Les Éditions de L'Étagère du bas**

62, rue Michel-Ange, 75016 Paris, France  
Tel. [int. +33] 689 993 443  
Email: delphine@delphine@gmail.com /  
www.editionsetageredubas.com  
*Translator France*

**Editorial Costa Rica**

Calle 1, Av. 8 y 10, AP 10 010-1000, San José,  
Costa Rica  
Tel. [int. +506] 223 308 12  
Email: ventas@editorialcostarica.com /  
www.editorialcostarica.com  
*Illustrator Costa Rica*

**Egmont Poland/HarperCollins Poland**

ul. Domaniewska 34a, 02672 Warsaw, Poland  
Email: magdalena.lazur@harpercollins.pl /  
www.harpercollins.pl  
*Illustrator Poland*

**Ehipassiko Foundation**

Jl. Asem Raya 306, Jakarta Barat 11510, Indonesia  
Tel. [int. +62] 858 885 033 88  
Email: ehipassikofoundation@gmail.com /  
www.ehipassiko.or.id  
*Illustrator Indonesia*

**Elkar**

Portuetxe 88, 20018 Donostia, Gipuzkoa, Spain  
Tel. [int. +34] 943 310 301  
Email: www.elkarargitaletxea.eu  
*Author Spain*

**Emathia Publishing**

Riza Cerova, Babrru, Kamëz, 1047 Tirana, Albania  
Tel. [int. +355] 692 139 132  
Email: emathiapublishing@gmail.com  
*Author Albania*

**Everest**

Maxofset Ataturk, Pr. 39, 1069 Baku, Azerbaijan  
Tel. [int. +994] 559 899 009  
Email: info@everest.az / www.everest.az  
*Author and Illustrator Azerbaijan*

**Final Kültür Sanat Yayınları**

Büyükdere Cad. Cem Is Merkezi No:23 Kat:6,  
Sisli Istanbul, Turkey  
Tel. [int. +90] 212 343 7600  
Email: kultursanat@final.com.tr /  
www.finalkultursanat.com  
*Illustrator Turkey*

**Fondo de Cultura Económica**

Carreter Picacho Ajusco 227,  
Col. Bosques del Pedregal, Tlalpan,  
Ciudad de México CP 14738, Mexico  
Email: www.fondodeculturaeconomica.com  
*Author Peru*



**Förlaget**

Nyländsgatan 17 B 26, 00120 Helsinki, Finland  
Tel. [int. +358] 503 583 806  
Email: hej@forlaget.com / www.forlaget.com  
*Translator Finland*

**Les Fourmis rouges**

32 avenue du Président Wilson,  
93100 Montreuil, France  
Tel. [int. +33] 170 241 838  
Email: valerie.c@fourmisrouges.fr /  
www.editionslesfourmisrouges.com  
*Illustrator France*

**GAD of Cuenca Canton**

Municipal Culture Directorate of Cuenca,  
Calle de La Condamine 12-124, Cuenca, Ecuador  
Tel. [int. +593] 074 134 900  
Email: www.enlinea.cuenca.gob.ec  
*Illustrator Ecuador*

**Gilbut Children Publishing**

2F, SD Tower B&C, 45 Worldcup buk-ro Mapo-gu,  
Seoul 04000, Republic of Korea  
Tel. [int. +82] 263 533 713  
Email: editor@gilbutkid.co.kr /  
www.gilbutkid.co.kr  
*Illustrator Republic of Korea*

**Greystone Books**

343 Railway Street, Suite 302, Vancouver BC,  
V6A 1A4, Canada  
Tel. [int. +1] 604 875 1550  
Email: rights@greystonebooks.com /  
www.greystonebooks.com  
*Illustrator Canada*

**Grup 62, S.A.**

Avinguda Diagonal 662-664, 08034 Barcelona,  
Spain  
Tel. [int. +34] 934 437 100  
Email: info@grup62.com / www.grup62.cat  
*Translator Spain*

**Gyldendal**

Klareboderne 3, 1115 Copenhagen, Denmark  
Email: mn@gyldendal.dk / www.gyldendal.dk  
*Illustrator Denmark*

**Gyldendal**

Postboks 6860, St. Olavsplass,  
0130 Oslo, Norway  
Tel. [int. +47] 220 341 00  
Email: sentralbord@gyldendal.no /  
www.gyldendal.no  
*Author and Translator Norway*

**Hokus-Pokus**

ul. Brylantowa 3, 05 077 Warsaw, Poland  
Tel. [int. +48] 601 649 894  
Email: redakcja@hokus-pokus.pl /  
www.hokus-pokus.pl  
*Author Poland*

**Uitgeverij Hoogland & Van Klaveren**

Korenmarkt 8, 1621 BG Hoorn, Netherlands  
Tel. [int. +31] 229 277 502  
Email: uitgeverij@hooglandvanklaveren.nl /  
www.hooglandvanklaveren.nl  
*Illustrator Netherlands*

**Hoopa Publication**

No. 1/3 2nd West Unit, 2nd Alley, Biston St.,  
Fatemi Sq., Tehran, Iran  
Tel. [int. +98] 21 889 986 30  
Email: info@hoopa.ir / www.hoopa.ir  
*Translator Iran*

**Huia (NZ) Limited**

39 Pipitea Street, Thorndon,  
Wellington 6011, New Zealand  
Tel. [int. +64] 449 424 98  
Email: eboni@huia.co.nz / www.huia.co.nz  
*Author New Zealand (x2)*

**Ibis grafika**

IV. Ravnice 25, 10 000 Zagreb, Croatia  
Email: info@ibis-grafika.hr / www.ibis-grafika.hr  
*Illustrator and Translator Croatia*

**Integra Creative media Sdns Bhd.**

c/o The Bookshop Lobby, Bangsar Puteri, Jalan  
Medang Serai, Bukit Damansara,  
59100 Kuala Lumpur, Malaysia  
Email: contact@oyezbookstore.com /  
www.oyezbookstore.com  
*Illustrator Malaysia*

**Ikaros Publishing**

35, Voulis Str, 10557 Athens, Greece  
Tel. [int. +30] 210 520 5600  
Email: info@ikarosbooks.gr /  
www.ikarosbooks.gr  
*Illustrator Greece*

**Iwanami Shoten**

2-5-5 Hitotsubashi, Chyoda-ku,  
Tokyo 101-8002, Japan  
Tel. [int. +81] 352 104 000  
Email: jidosho1@iwanami.co.jp /  
www.iwanami.co.jp  
*Translator Japan*

**Jacana Media**

10 Orange Street, Sunnyside,  
Johannesburg 2092, South Africa  
Tel. [int. +27] 116 283 200  
Email: carol@jacana.co.za / www.jacana.co.za  
*Illustrator South Africa*

**Janis Roze Publishers**

Atlāsa 10, 1026 Riga, Latvia  
Tel. [int. +371] 675 015 68  
Email: www.jr.lv  
*Translator Latvia*

**Jieli Publishing House**

C401, Meihui Building, 58 Dongzhong Street,  
Dongcheng District, Beijing, China  
Tel. [int. +86] 106 554 7962  
Email: dongqiuxiang@jielibook.com /  
www.jielibj.com  
*Translator China*

**Verlag Jungbrunnen GmbH**

Rauhensteingasse 5, 1010 Vienna, Austria  
Tel. [int. +43] 151 212 99  
Email: greitner@jungbrunnen.co.at /  
www.jungbrunnen.co.at  
*Author Switzerland*

**Kaiseisha**

3-5 Ichigaya Sadohara-cho, Shinjuku-ku,  
Tokyo 162-8450, Japan  
Tel. [int. +81] 332 603 229  
Email: www.kaiseisha.co.jp  
*Illustrator Japan*

**Kalandraka**

Rúa de Pastor Díaz 1 4ºB, 36001 Pontevedra, Spain  
Tel. [int. +34] 986 860 276  
Email: editora@kalandraka.com /  
www.kalandraka.com  
*Author Spain*

**Kaleidoscope**

Omirou 50, 106 72 Athens TK, Greece  
Email: info@kaleidoscope.gr /  
www.kaleidoscope.gr  
*Author and Illustrator Cyprus*

**Kalimat**

Al Qasba, Block D, Entrance 1, 2nd floor,  
Sharjah, UAE  
Tel. [int. +971] 655 666 96  
Email: info@kalimat.ae / www.kalimatgroup.ae  
*Illustrator and Translator UAE*

**Karl Rauch Verlag**

Grafenberger Allee 82,  
40237 Düsseldorf, Germany  
Email: info@karl-rauch-verlag.de /  
www.karl-rauch-verlag.de  
*Translator Germany*

**Kastaniotis Editions**

Themistokleous 104, 10681 Athens, Greece  
Tel. [int. +30] 210 330 1208  
Email: info@kastaniotis.com /  
www.kastaniotis.com  
*Author Greece*

**Khoji Publication Griha pvt. Ltd**

Dillibazar, Kathmandu, Nepal  
Tel. [int. +977] 985 113 8915 / 985 112 0880  
Email: kpublication2065@gmail.com  
*Author Nepal*

**Kirmizi Kedi Yayinevi**

Ömer Avni Mah. Emektar Sokak No: 18 Taksim,  
Beyoglu, Istanbul, Turkey  
Tel. [int. +90] 212 244 8982  
Email: www.kirmizikedi.com  
*Translator Turkey*

**Koolibri**

Hiiu 38, 11620 Tallinn, Estonia  
Tel. [int. +372] 651 5300  
Email: koolibri@koolibri.ee/www.koolibri.ee  
*Illustrator Estonia*

**Kropka Publishing**

ul. Mierosławskiego 11a, 01-527 Warsaw, Poland  
Tel. [int. +48] 722 149 633  
Email: a.augustynczyk@wydawnictwokropka.com.  
pl / www.wydawnictwokropka.com.pl  
*Translator Poland*

**Editorial La Jirafa y Yo**

San Pablo, de la Municipalidad 500 Oeste y 100  
Norte, Heredia, Costa Rica  
Email: info@lajirafayyo.com /  
www.lajirafayyo.com  
*Author Costa Rica*

**La Joie de lire**

5 chemin Neuf, 1207 Geneva, Switzerland  
Email: info@lajoiedelire.ch / www.lajoiedelire.ch  
*Author Switzerland*

**Uitgeverij Lannoo**

Kasteelstraat 97, 8700 Tielt, Belgium  
Tel. [int. +32] 514 242 11  
Email: info@lannoo.be / www.lannoo.be  
*Translator Netherlands*

**Éditions Loisirs et Pédagogie**

Chemin de Budron B 4A,  
1052 Mont-sur-Lausanne, Switzerland  
Tel. [int. +41] 216 512 570  
Email: contact@editionslep.ch /  
www.editionslep.ch  
*Illustrator Switzerland*

**La Pastèque Éditeur**

102, avenue Laurier Ouest, Montréal QC,  
H2T 2N7, Canada  
Tel. [int. +1] 514 627 1585  
Email: fred@lapasteque.com /  
www.lapasteque.com  
*Author Canada*

**LAPA Uitgewers**

Growthpoint Business Park, Tonettistraat 162,  
Uitbreiding 7, Midrand, South Africa  
Tel. [int. +27] 113 273 550  
Email: lapa@lapa.co.za / www.lapa.co.za  
*Author South Africa*

**Latvijas Mediji**

Toma iela 4, 1003 Riga, Latvia  
Tel. [int. +371] 288 462 18  
Email: Julija.dibovska@latvijamediji.lv /  
www.latvijamediji.lv  
*Author Latvia*

**Levine Querido**

34 Newark St., Hoboken, NJ 07030, USA  
Email: info@levinequerido.com /  
www.levinequerido.com  
*Translator USA*

**Liberalia Ediciones LTDA**

Avenida Italia 2016, Ñuñoa, Santiago, Chile  
Tel. [int. +56] 223 438 432  
Email: editorial@liberaliaediciones.com /  
www.liberaliaediciones.com  
*Illustrator Chile*

**Luftschacht**

Malzgasse 12/2, 1020 Vienna, Austria  
Tel. [int. +43] 121 973 0323  
Email: office@luftschacht.com /  
www.luftschacht.com  
*Illustrator Austria*

**Forlagid / Mal og menning**

Braedraborgarstigur 7, 101 Reykjavik, Iceland  
Tel. [int. +354] 575 5600  
Email: forlagid@forlagid.is / www.forlagid.is  
*Author and Illustrator Iceland*

**Mladinska knjiga Založba**

d.d. Slovenska cesta 29, 1536 Ljubljana, Slovenia  
Tel. [int. +386] 124 131 90  
Email: senja.pozar@mladinska-knjiga.si /  
www.mladinska.com/publishing  
*Author, Illustrator and Translator Slovenia*

**Mirmah Publication**

No. 64 Mojdeh St. Niavaran St., Tehran, Iran  
Tel. [int. +98] 212 272 2901  
Email: mirmah48@gmail.com / www.mirmah.com  
*Illustrator Iran*

**Editora Moderna**

Avenida Regente Feijó, 501,  
Vila Regente Feijó – Anália Franco,  
São Paulo – SP, CEP 03342-000, Brazil  
Tel. [int. +55] 112 790 1534  
Email: kdutra@moderna.com.br /  
www.moderna.com.br  
*Author Brazil*

**Naklada Ljevak**

Kopačevski put 1c, 10 000 Zagreb, Croatia  
Tel. [int. +385] 914 920 013 / 148 040 07  
Email: marketing@naklada-ljevak.hr /  
www.ljevak.hr  
*Author Croatia*

**Natur & Kultur**

Box 27 323, 102 54 Stockholm, Sweden  
Tel. [int. +46] 845 386 00  
Email: info@nok.se / www.nok.se  
*Translator Sweden*

**Omnibus Books / Scholastic Australia Pty Ltd**

PO Box 579, Gosford, NSW 2250, Australia  
Email: laura\_sieveking@scholastic.com.au /  
www.scholastic.com.au/about-scholastic/  
*Illustrator Australia*

**Edições Olho de Vidro**

Rua Antonio Candido Cavalim 28, Bairro Alto,  
Curitiba/PR, CEP 82820-300, Brazil  
Tel. [int. +55] 214 188 355 480  
Email: contato@edicoesolhodevidro.com.br  
*Translator Brazil*

**Orecchio Acerbo Editore**

Viale Aurelio Saffi 54, 00152 Rome, Italy  
Tel. [int. +39] 658 116 81 / 658 364 814  
Email: segreteria.orecchioacerbo@gmail.com /  
www.orecchioacerbo.com  
*Illustrator Italy*

**Päike ja pilv**

Aiamaa 17, Saue 76506, Estonia  
Tel. [int. +372] 513 1005  
Email: paikejapilv@paikejapilv.ee /  
www.paikejapilv.ee  
*Author Estonia*

**Editorial Panamericana Peru**

Calle Mercaderes 114,  
Santiago de Surco, 033 Lima, Peru  
www.editorialpanamericana.com.pe  
*Illustrator Peru*

**Pan Macmillan South Africa**

1 Jameson Ave, Melrose Estate,  
Johannesburg 2196, South Africa  
Tel. [int. +27] 11 684 040 0/1/2  
Email: terry@panmacmillan.co.za /  
www.panmacmillan.co.za  
*Author and Translator South Africa*

**Patakis Publishers**

38, Pan. Tsaldari Str., 104 37 Athens, Greece  
Tel. [int. +30] 216 700 5964  
Email: sales@patakis.gr / www.patakis.gr  
*Translator Greece*

**Penerbit Mahir Sdn. Bhd.**

8 Jalan 7/152, Taman Perindustrian OUG, Jalan  
Puchong, 58200 Kuala Lumpur, Malaysia  
Email: sakina@penerbitmahir.my  
*Author Malaysia*

**Penguin Random House Grupo Editorial**

Humberto Primo 555,  
C1103 Ciudad de Buenos Aires, Argentina  
Tel. [int. +54] 115 235 4400  
Email: mariaamelia.macedo@penguinrandomhouse.  
com / www.penguinlibros.com  
*Illustrator Argentina*

**Penguin Random House NZ**

Private Bag 102 902, North Shore,  
Auckland 0745, New Zealand  
Tel. [int. +64] 944 274 39  
Email: publishing@penguinrandomhouse.co.nz /  
www.penguin.co.nz  
*Illustrator New Zealand*

**Perfekt a.s.**

Cukrová 14, 81108 Bratislava, Slovakia  
Email: zkatusinova@perfekt.sk / www.perfekt.sk  
*Illustrator Slovakia*

**Peter Hammer Verlag**

Föhrenstrasse 33-35, 42283 Wuppertal, Germany  
Tel. [int. +49] 202 505 066  
Email: cputz@peter-hammer-verlag.de /  
www.peter-hammer-verlag.de  
*Author Germany*

**Pozsonyi Pagony**

Pozsonyi út 26, 1137 Budapest, Hungary  
Tel. [int. +36] 306 543 878  
Email: pozsonyi@pagony.hu / www.pagony.hu  
*Translator Hungary*

**Puffin / Penguin Random House**

20 Vauxhall Bridge Rd, London, SW1V 2SA, UK  
Tel. [int. +44] 207 840 8400  
Email: puffinpublicity@penguinrandomhouse.co.uk /  
www.penguin.co.uk  
*Translator UK*

**Querido**

Weteringschans 259, 1017 XJ Amsterdam,  
Netherlands  
Tel. [int. +32] 207 607 210  
Email: b.kuijken@querido.nl / www.querido.nl  
*Author Belgium, Author Netherlands*

**Rabén & Sjögren**

Tryckerigatan 4, Box 2052,  
103 12 Stockholm, Sweden  
Email: jenny.edh-jansen@rabensjogren.se /  
www.rabensjogren.se  
*Author and Illustrator Sweden*

**Utjouwerlij Regaad**

Folkingestraat 9B, 9711 JS Grins, Netherlands  
Tel. [int. +31] 625 427 548  
Email: ynfo@regaad.nl / www.regaad.nl  
*Translator Netherlands*

**Rironsha**

2-5 Kandasurugadai, Chiyoda-ku,  
Tokyo 101-0062, Japan  
Tel. [int. +81] 362 648 890  
Email: sale@rironsha.co.jp / www.rironsha.com  
*Author Japan*

**Rizzoli**

Via Bianca di Savoia 12, 20122 Milano (MI), Italy  
Email: info@rizzolilibri.it / www.rizzolilibri.it  
*Translator Italy*

**Roaring Brook Press / Macmillan Kids**

120 Broadway, New York, NY 10271, USA  
Tel. [int. +1] 646 307 5151  
Email: childrensrights@macmillanusa.com /  
www.mackids.com  
www.us.macmillan.com/publishers/roaring-brook-  
press  
*Illustrator USA*

**Room to Read Cambodia**

#111, Street 566, Boeung Kak II, Tuol Kok,  
Phnom Penh, Cambodia  
Tel. [int. +855] 238 811 61  
Email: www.roomtoread.org  
*Author Cambodia*

**Rowohlt Verlag**

Kirchenallee 19, 20099 Hamburg, Germany  
Tel. [int. +49] 407 2720  
Email: info@rowohlt.de / www.rowohlt.de  
*Translator Austria*

**Samokat**

Ul. M. Ordynka, 18/1, 119176 Moscow, Russia  
Tel. [int. +7] 495 180 4510  
Email: info@samokatbook.ru /  
www.samokatbook.ru  
*Translator Russia*

**Santillana / Norma Chile**

Av. Andrés Bello 2299, oficina 1001, Providencia,  
Región Metropolitana, Chile  
Tel. [int. +56] 223 843 000  
Email: info@santillana.cl / salonso@santillana.com /  
www.santillana.cl  
*Author Chile*

**Schildts & Söderströms**

Snellmansgatan 13, 00170 Helsinki, Finland  
Tel. [int. +358] 407 341 364  
Email: karin.berglund@sets.fi / www.sets.fi  
*Author Finland*

**Editoriale Scienza srl**

Via Beccaria 6, 34133 Trieste (TS), Italy  
Tel. [int. +62] 040 364 810  
Email: info@editorialescienza.it /  
www.editorialescienza.it  
*Author Italy*

**Simon & Schuster Children's Books**

1st Floor, 222 Grays Inn Road,  
London WC1X 8HB, UK  
Email: ian.lamb@simonandschuster.co.uk / www.  
simonandschuster.co.uk  
*Illustrator UK*

**Sipar**

No. 148 (Building H) Norodom Blvd,  
Phnom Penh, Cambodia  
Tel. [int. +855] 232 160 01  
Email: edition@sipar-cam.org /  
www.sipar-books.com  
*Illustrator and Translator Cambodia*

**Slniečkovo, o.z.**

Tkáčska 2, 080 01 Prešov, Slovakia  
Email: www.slnieckovo.eu  
*Translator Slovakia*

**SM Argentina**

Scalabrini Ortiz 3333, 3er piso C1425DCB,  
1416 Ciudad de Buenos Aires, Argentina  
Tel. [int. +54] 115 943 5937  
Email: silvia.lanteri@grupo-sm.com /  
www.smliteratura.com.ar  
*Author Argentina*

**Tamer Institute for Community Education**

P.O. Box 1973, Ramallah, Palestine  
Tel. [int. +970] 229 861 21  
Email: tamer@palnet.com / www.tamerinst.org  
*Illustrator and Translator Palestine*

**Tatarstan Book Publishing Company**

Subscriber box 52, Bauman Street 19,  
420111 Kazan City, Republic of Tatarstan, Russia  
Tel. [int. +7] 834 519 4522  
Email: info@tatkniga.ru / www.tatkniga.ru  
*Author Russia*

**Teos**

Kasarmikatu 23A, 00130 Helsinki, Finland  
Tel. [int. +358] 503 466 145  
Email: info@teos.fi / www.teos.fi  
*Author, Illustrator and Translator Finland*

**Text Publishing Company**

Swann House, 22 William Street, Melbourne,  
VIC 3000, Australia  
Email: sophie.mannix@textpublishing.com.au /  
www.textpublishing.com.au  
*Author Australia*

**Tikra knyga**

Arkliu g. 22, 01305 Vilnius, Lithuania  
Tel. [int. +370] 626 373 62  
Email: info@tikraknyga.lt / www.tikraknyga.lt  
*Author and Illustrator Lithuania*

**Tudem Publishing Group**

1476/1 Sokak No: 10/51 Alsancak, Konak,  
Izmir, Turkey  
Tel. [int. +90] 232 463 4638  
Email: tudem@tudem.com / www.tudem.com  
*Author Turkey*

**TUTI Books / Fatemi Publishing Co.**

14 Mirhadi St, Jouybar Ave,  
14158-84741 Tehran, Iran  
Tel. [int. +98] 314 527 8259/ 937 072 4306  
Email: rights@tutibooks.ir / www.tutibooks.com  
*Author Iran*

**Tyrolia Verlag**

Exlgasse 20, 6020 Innsbruck, Austria  
Tel. [int. +43] 512 223 322 05  
Email: buchverlag@tyrolia.at / www.tyroliaverlag.at  
*Author Austria*

**Tyto alba**

Jasinskio g. 10, 01112 Vilnius, Lithuania  
Tel. [int. +370] 655 951 60  
Email: info@tytoalba.lt /  
www.tytoalba.lt  
*Translator Lithuania*

**Urco Editora**

Rúa do Avío 11, baixo,  
15705 Santiago de Compostela, Spain  
Tel. [int. +34] 881 972 245  
Email: info@urcoeditora.com /  
www.urcoeditora.com  
*Author Spain*

**Varrak**

Pärnu mnt 67a, 10134 Tallinn, Estonia  
Tel. [int. +372] 616 1038  
Email: varrak@varrak.ee / www.varrak.ee  
*Translator Estonia*

**Vivat**

10, Gomonenka Str, 61037 Kharkiv, Ukraine  
Tel. [int. +38] 800 201 102  
Email: ishop@vivat.factor.ua /  
www.vivat-book.com.ua  
*Illustrator Ukraine*

**Volchok**

2-i Roshchinskii proezd, d. 8/4, 4/1/54,  
115419 Moscow, Russia  
Tel. [int. +7] 968 537 8811  
Email: hello.volchok@gmail.com /  
www.instagram.com/volchokpress  
*Author Russia*

**Vydavatel'stvo**

Matice slovenskej, P. Mudrona 1,  
036 01 Martin, Slovakia  
Email: muntag@vydavatel.sk / www.vydavatel.sk  
*Author Slovakia*

**Wildling Books**

828 Wily Terrace, Acacia Bay,  
Taupō 3330, New Zealand  
Tel. [int. +64] 272 222 527  
Email: bex@wildlingbooks.com /  
www.wildlingbooks.com  
*Translator New Zealand*

**WOW for Publishing and Educational Services**

Sharjah Publishing City, P.O. Box 519230,  
Sharjah, UAE  
Tel. [int. +971] 559 1717  
Email: wowforpublishing@gmail.com /  
www.wowforpublishing.com  
*Author UAE*

**Znannia**

28 Striletska Str., 01034 Kyiv, Ukraine  
Tel. [int. +38] 050 336 8607 / 442 350 087  
Email: sales@society.kiev.ua  
*Author Ukraine*



# International Board on Books for Young People

The International Board on Books for Young People (IBBY) is a non-profit organization, which represents an international network of people who are committed to bringing books and children together. In 2022, IBBY has eighty National Sections worldwide.

## IBBY's mission is

- To promote international understanding through children's books
- To give children everywhere the opportunity to have access to books with high literary and artistic standards
- To encourage the publication and distribution of quality children's books, especially in developing countries
- To provide support and training for those involved with children and children's literature
- To stimulate research and scholarly works in the field of children's literature
- To protect and uphold the Rights of the Child according to the UN Convention on the Rights of the Child

## IBBY's awards and activities include

- Hans Christian Andersen Awards
- IBBY-Asahi Reading Promotion Award
- IBBY-iRead Outstanding Reading Promoter Award
- IBBY Honour List
- International Children's Book Day
- IBBY's quarterly journal *Bookbird*
- IBBY Collection of Books for Young People with Disabilities
- Silent Books Project
- IBBY Children in Crisis Programme
- IBBY-Yamada Workshop programme: The Child's Right to Become a Reader
- IBBY Congresses
- IBBY Regional Meetings

### For more information contact

IBBY Secretariat  
Nonnenweg 12,  
CH-4055 Basel, Switzerland  
Tel. [int. +4161] 272 29 17  
E-mail: [ibby@ibby.org](mailto:ibby@ibby.org)  
[www.ibby.org](http://www.ibby.org)

Facebook: [ibby international](https://www.facebook.com/ibbyinternational)  
Twitter: [#IBBYINT](https://twitter.com/IBBYINT)  
Instagram: [ibby.international](https://www.instagram.com/ibbyinternational)  
YouTube: [IBBY International](https://www.youtube.com/ibbyinternational)





